

Recommended by\*

**VICKS**

# SweetDreams

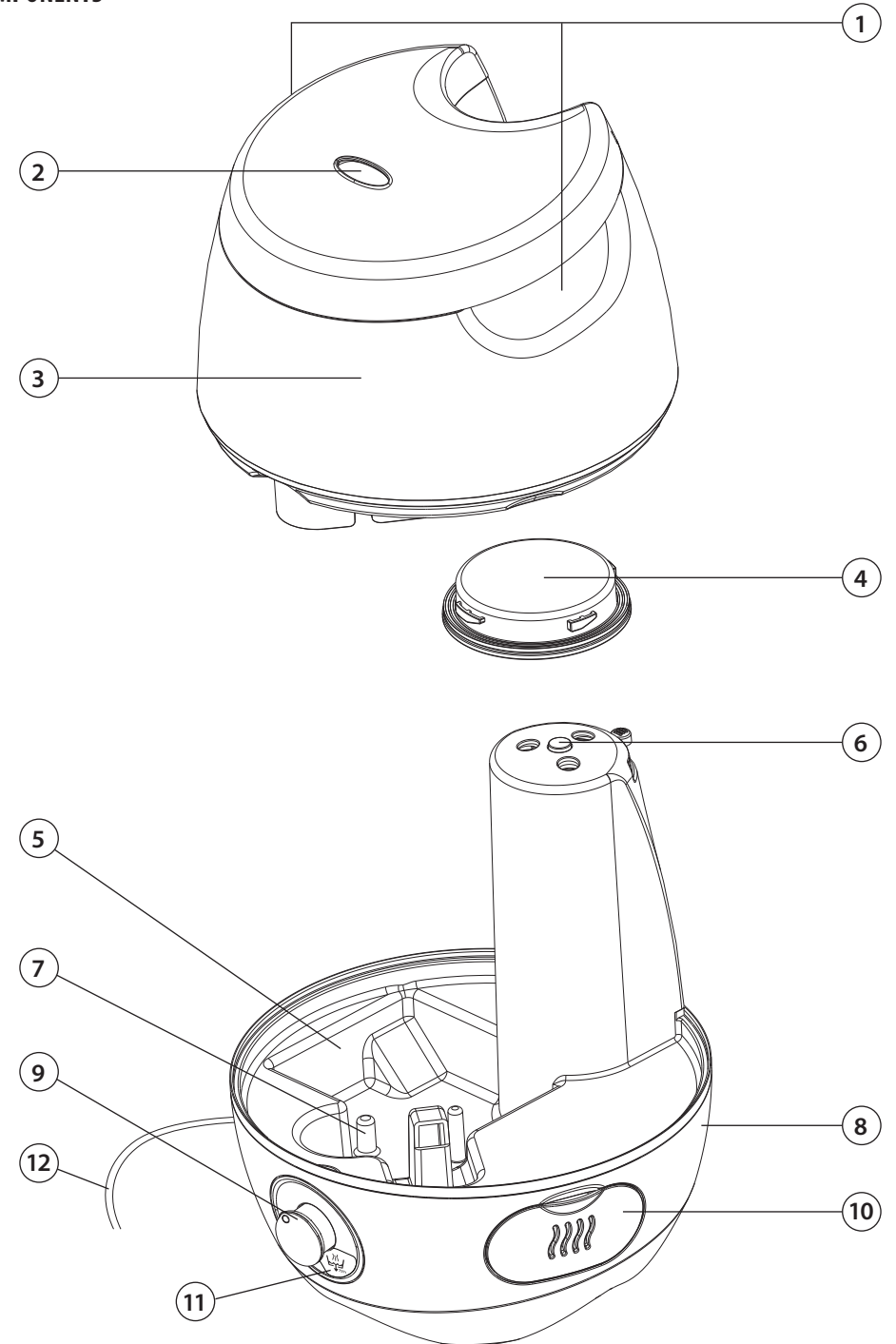
## Cool Mist Humidifier

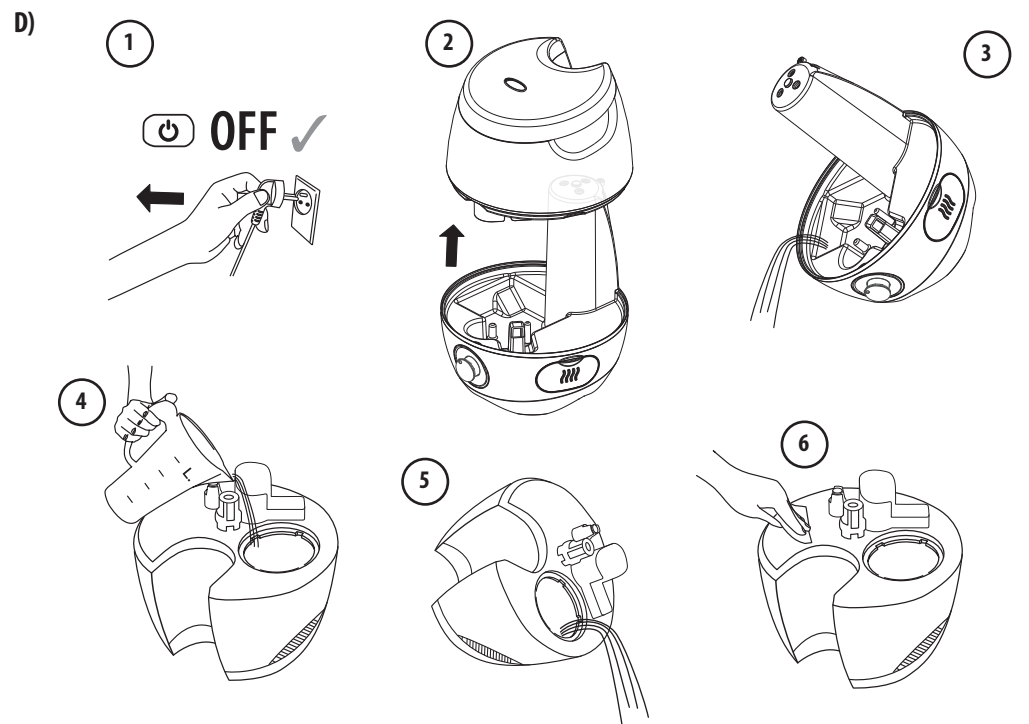
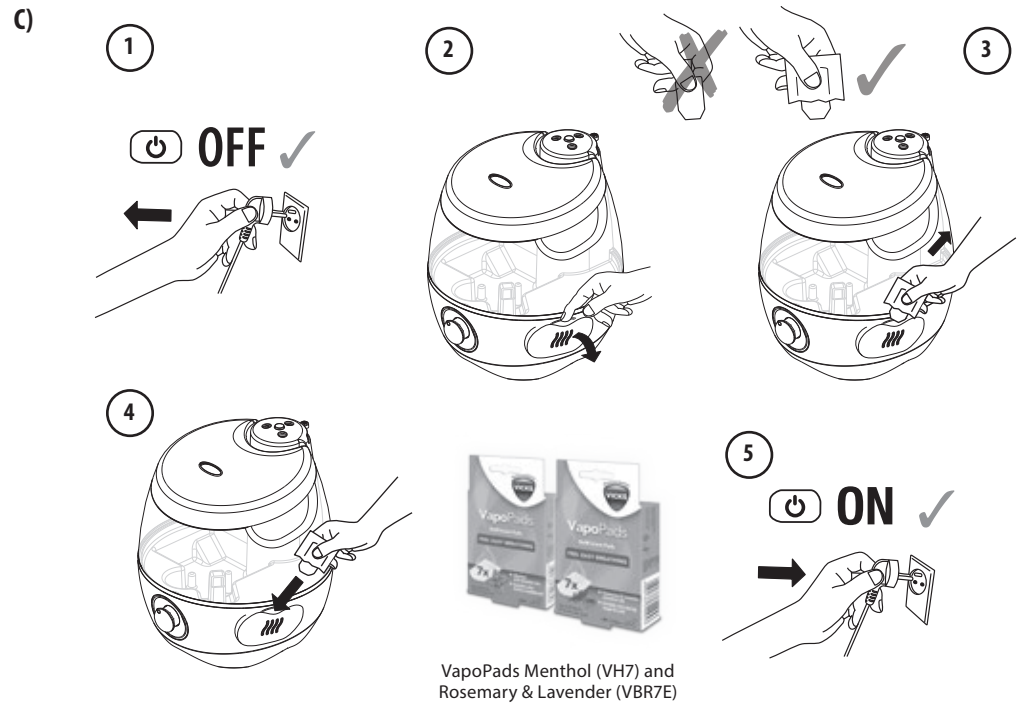
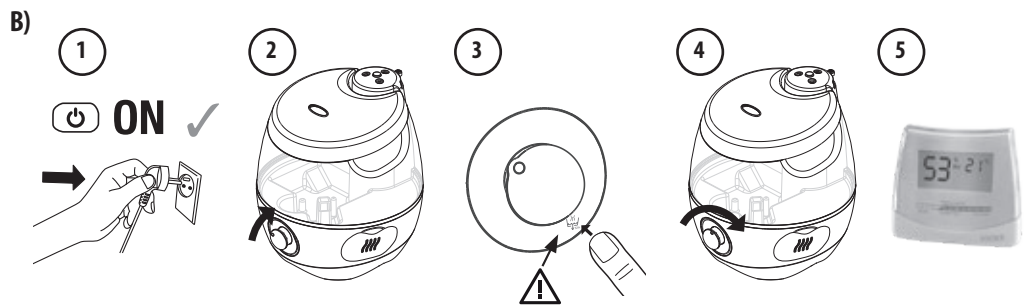
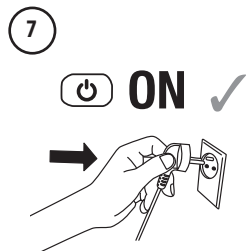
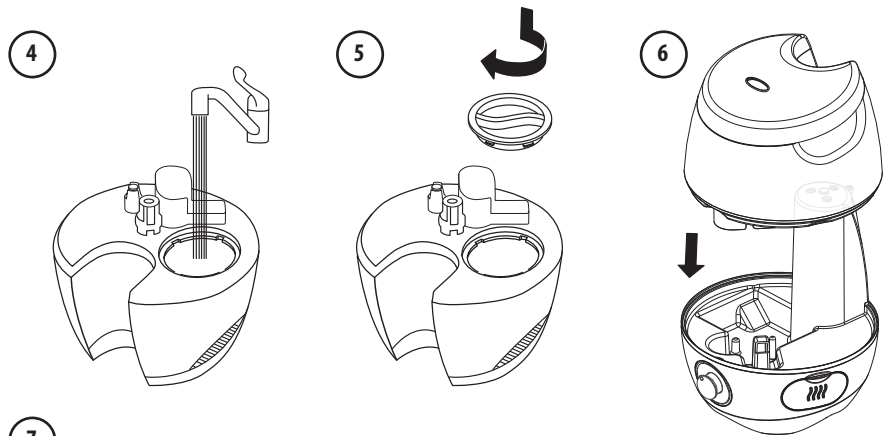
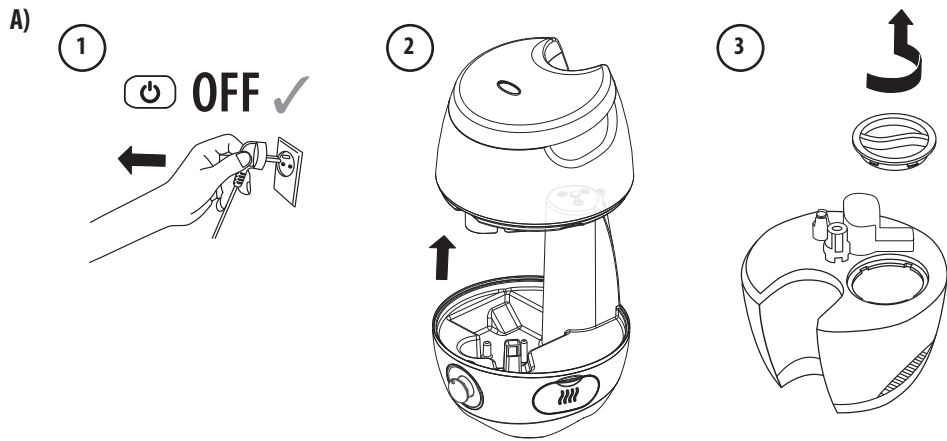


**VUL575E**

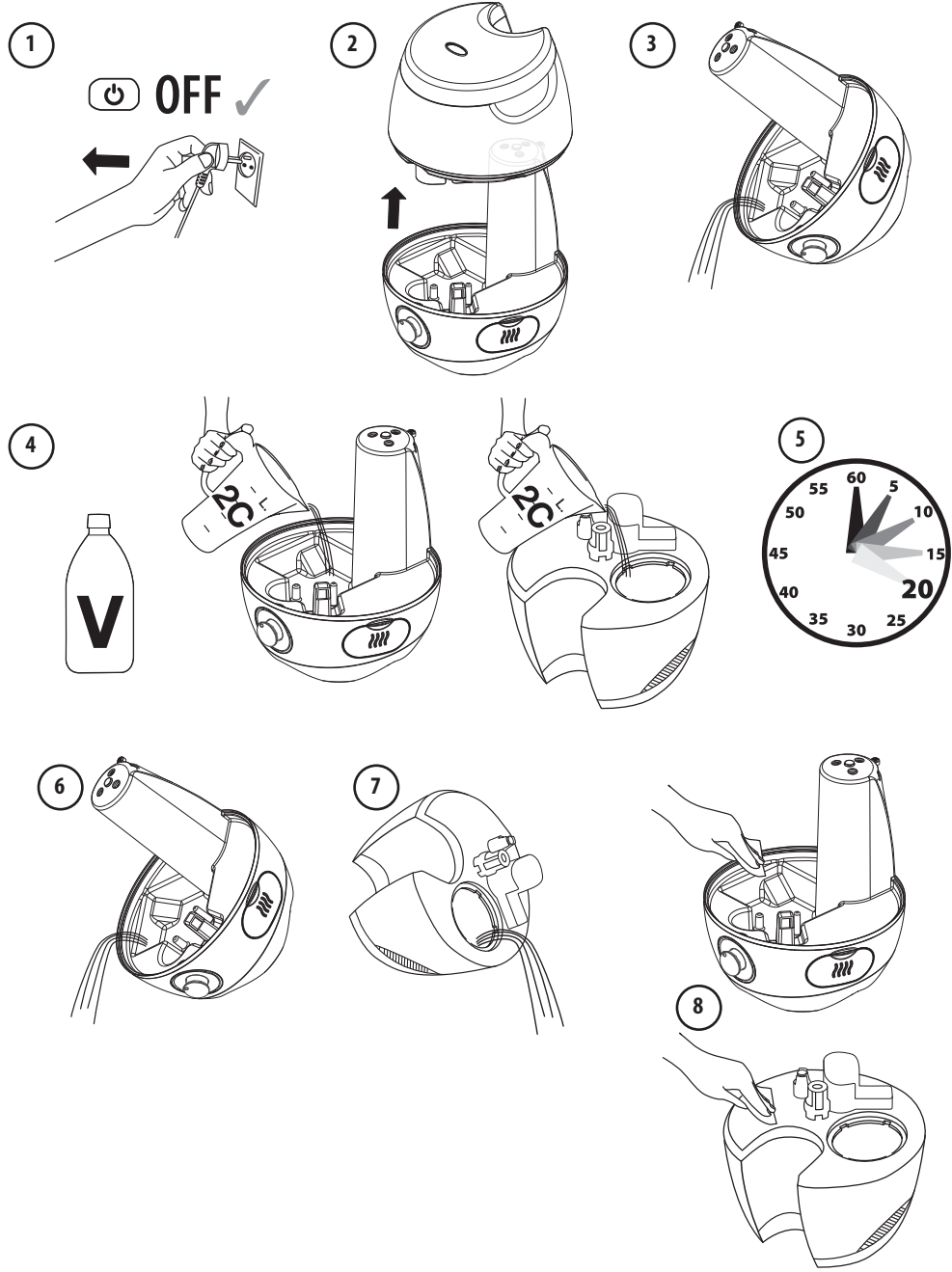
<b>GB</b>	<b>COOL MIST ULTRASONIC HUMIDIFIER</b> .....	<b>6</b>
	User instructions	
<b>DE</b>	<b>KALTLUFT-ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER</b> .....	<b>10</b>
	Gebrauchsanweisung	
<b>DK</b>	<b>ULTRALYDSBEFUGTER</b> .....	<b>15</b>
	Brugervejledning	
<b>ES</b>	<b>HUMIDIFICADOR POR ULTRASONIDOS DE NEBLINA FRESCA</b> .....	<b>20</b>
	Instrucciones de uso	
<b>FI</b>	<b>COOLMIST-ULTRAÄÄNI-ILMANKOSTUTIN</b> .....	<b>25</b>
	Käyttöohje	
<b>FR</b>	<b>HUMIDIFICATEUR ULTRASONIQUE À VAPEUR FROIDE</b> .....	<b>30</b>
	Mode d'emploi	
<b>HR</b>	<b>COOLMIST ULTRAZVUČNI OVLAŽIVAČ</b> .....	<b>35</b>
	Upute za uporabu	
<b>HU</b>	<b>COOL MIST ULTRAHANGOS PÁRÁSÍTÓ KÉSZÜLÉK</b> .....	<b>40</b>
	Használati útmutató	
<b>IT</b>	<b>UMIDIFICATORE A ULTRASUONI COOLMIST</b> .....	<b>45</b>
	Istruzioni d'uso	
<b>NL</b>	<b>COOLMIST ULTRASONIE LUCHTBEVOCHTIGER</b> .....	<b>50</b>
	Gebruiksaanwijzing	
<b>NO</b>	<b>ULTRASONISK LUFTFUKTER</b> .....	<b>55</b>
	Bruksanvisning	
<b>PL</b>	<b>NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY COOLMIST</b> .....	<b>60</b>
	Instrukcja obsługi	
<b>PT</b>	<b>HUMIDIFICADOR ULTRASÓNICO COOLMIST</b> .....	<b>65</b>
	Manual do utilizador	
<b>SA</b>	<b>جهاز الترطيب بالموجات فوق الصوتية</b> .....	<b>74</b>
	تعليمات المستخدم	
<b>SE</b>	<b>COOLMIST ULTRALJUDSLUFTFUKTARE</b> .....	<b>75</b>
	Bruksanvisning	
<b>TR</b>	<b>COOLMIST ULTRASONİK NEMLENDİRİCİ</b> .....	<b>80</b>
	Kullanıcı Talimatları	
<b>ZA</b>	Additional Important Safety Instructions .....	<b>85</b>

## COMPONENTS

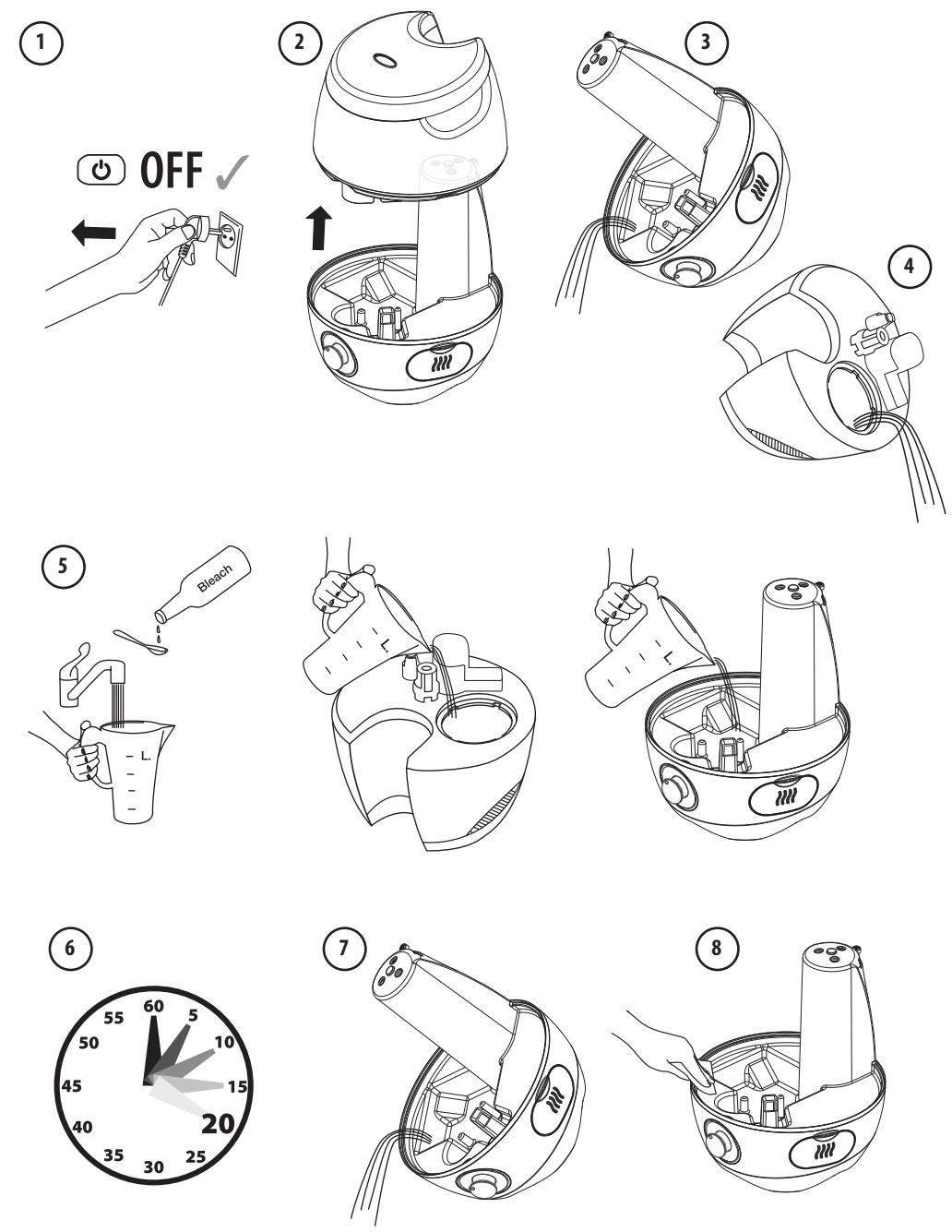




E)



F)






## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

 Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

These instructions are also available on our website.

Please visit [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

### WARNING:

-  Do not add essential oils to the tank.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of this appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Always place this humidifier on a firm, flat and level surface. This humidifier may not work properly on an uneven surface.
- Place this humidifier in an area where it is not accessible to children.
- Do not place the humidifier near any heat sources such as stoves, radiators, and heaters.
- Do not use the humidifier outdoors.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- To disconnect the humidifier, first turn controls to the OFF position, then grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull by the cord.
- Never tilt or attempt to move the humidifier while it is operating or filled with water. UNPLUG the humidifier before moving.
- This humidifier requires regular cleaning. Refer to the CLEANING instructions provided. Never clean the humidifier in any manner other than as instructed in this manual.

- Do not direct moisture flow directly at individuals, walls or furniture.
- When a humidifier is used in a closed room or small rooms, check periodically for proper ventilation, as excessive humidity can cause condensation stains on walls.
- Turn the humidifier OFF if you notice moisture on the inside of your windows. For proper humidity reading use a hygrometer, which is available in many hardware and department stores, or by ordering one from the manufacturer.
- Do not place the product directly on wood furniture or other surfaces that could be damaged by water or liquids. Kaz will not accept responsibility for property damage caused by spillage or leaking.
- Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.
- This appliance must only be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The appliance is only to be used with the recommended vaporizing medium. The use of other substances may give rise to a toxic or fire risk.

- The appliance has hot surfaces to evaporate the vaporizing medium and these surfaces should not be touched during use.

### COMPONENTS (See page 1)

1. Carrying handles
2. Mist outlet
3. Water tank
4. Tank cap
5. Water reservoir
6. Projector & projector controls
7. Nebulizer
8. Base
9. Power knob with indicator light
10. VapoPads door
11. Cleaning Indicator
12. Power cord

### FILLING (See appendix A on page 2)

- Turn off and unplug your humidifier (Fig. 1).
- Remove the Water Tank by grasping handle and pulling straight up (Fig. 2). Set aside.
- Turn the Water Tank upside down so that the Tank Cap is facing up; unscrew the Tank Cap by turning it counter-clockwise and set aside (Fig. 3).
- Fill the Water Tank with clean, cool, tap water (Fig. 4).
- Replace the Tank Cap by firmly turning clockwise (Fig. 5). Turn the Water Tank upright and check the Tank Cap for leaks. If any water drips from the Tank Cap, remove it and re-tighten. Use of very cold water may temporarily reduce the mist output. Never fill the humidifier with hot or warm water as this could cause damage and void your warranty.
- NOTE:** When carrying the filled Water Tank, please use the handle and place your other hand under the tank for additional support.
- Position the Water Tank in the humidifier and push into place. Some water will empty into the Base (Fig. 6).
- Plug the humidifier back in and turn it on (Fig. 7).
- Once the filled tank has been positioned, do not attempt to move the humidifier. If it has to be moved, unplug the humidifier and remove the Water Tank first.

**NOTE:** Everytime you switch the device on or every 3 days when the sound and light go on, press the indicator to acknowledge that the water tank has been cleaned. The 3 days reminder to clean the device will then reset.

### FIRST TIME OF USE

Before using the unit for the first time, you should note the following points:

- Remove all packing material from the unit
- It is recommended that you disinfect your humidifier prior to first use. See cleaning Instructions.
- Select a firm, level location at least 30.5 cm from any walls for proper airflow.
- Place the humidifier on a water resistant surface.

## OPERATING INSTRUCTIONS

**POWER** (See appendix B on page 2)

**CAUTION: DO NOT PLUG IN THE HUMIDIFIER WITH WET HANDS AS AN ELECTRICAL SHOCK COULD OCCUR.**

- With the power switch in the OFF position, plug the filled humidifier into an outlet (Fig. 1).
- Turn the Power Switch clockwise to the on position. Pilot Light will illuminate (Fig. 2).
- The Cleaning indicator and sound will go on when you switch the device on. Press the cleaning button to acknowledge that the water tank is cleaned (Fig. 3), the sound and light to clean will turn off.
- Set your desired output by turning the knob clockwise. To operate on HIGH, turn the dial to the end (Fig. 4).
- When a comfortable humidity level is reached turn Power Switch to a lower setting. A comfortable humidity level is between 40-60%. To monitor your humidity level use a hygrometer such as the Vicks V70 2-in-1 Hygrometer & Thermometer (Fig. 5).
- The unit will shut off when it is out of water.
- Turn the humidifier off before removing and refilling the Water Tank. When the Water Tank is empty the mist will stop although the fan will continue to operate.

### SWEETDREAMS PROJECTOR

Press the projector switch to power on. Select the dream theme based off the images near the switch; star (★) for starry night theme, elephant (🐘) for safari theme and dolphin (🐬) for sea theme. Each theme will cycle through 3 images. To change the theme, simply slide the switch to desired theme's symbol.

**NOTE:** Projector can be operated independently of the humidifier.

**VapoPad HEATER DIRECTIONS FOR USE** (See appendix C on page 3)

- Turn off and unplug your humidifier (Fig. 1).
  - Open VapoPad door located on side of unit (Fig. 2). Insert VapoPad(s) with angled end facing towards the product. (Fig. 3).
  - Place one or two VapoPads in the slot being careful not to touch the VapoPad with your hands (Fig. 4). If your hands do come in contact with the pad, please wash them thoroughly as the menthol can be an irritant.
  - Close the door, plug the unit back in and turn it on (Fig. 5).
- Note: As long as your humidifier is on, the VapoPad heater will also be activated. This area can be warm to the touch.

NEVER add essential oils or VapoPads directly into the water tank as this can result in degradation to the material.





**UFI: AD10-80UX-M008-EGSE**

**WARNING:**

Pad may present a choking hazard. Keep out of reach of children and pets. H317 May cause an allergic skin reaction. P102 Keep out of reach of children. P302 + P352 IF ON SKIN: wash with plenty of soap and water. P333 + P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice / attention. P501 Dispose of contents and container to an approved waste disposal plant.

Hazardous Ingredients: Eucalyptus Oil, Cedar leaf oil.



Do not use for babies less than 36 month old. When using two pads simultaneously do not use more than a total of 4 pads in a 24 hour period and for not more than 8 hours in a row in a 24 hour period. When using one pad at a time, do not use more than a total of 4 pads in a 24 hour period and for not more than 16 hours in a 24 hour period.

**CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS**

**EVERY 3 DAYS CLEANING** (See appendix D on page 3)

- Each time the device is switched on or every 3 days, the cleaning feature will illuminate and beep every 5 seconds to remind the user of the required cleaning. Press the cleaning indicator to acknowledge that the water tank is cleaned, the reminder to clean the device will reset. The light and the beep sound will turn off. If you do not acknowledge your cleaning, the light will stay on and the beep will sound every 5 seconds until the cleaning indicator is pressed, whilst the unit will operate normally.
- Disconnect from the mains before cleaning (Fig. 1).
- Every third day, lift the Water Tank from the Base (Fig. 2) and empty all water from the reservoir (Fig. 3). Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required (Fig. 4). Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces (Fig. 5), and wipe all surfaces dry (Fig. 6).
- DO NOT leave water in the Water Tank or reservoir when the unit is not in use as it may result in the buildup of mineral deposits and bacteria that can inhibit the output efficiency of the humidifier. Please note that if water remains in the Water Tank for more than a day or two, bacteria growth is possible.
- To fill and power ON, refer to Operating Instructions (see Appendix A on page 2).

**WEEKLY SCALE REMOVAL** (See appendix E on page 4)

- Disconnect from the mains before cleaning (Fig. 1).
- Lift the Water Tank from the Base (Fig. 2) and empty all water from the reservoir (Fig. 3). Remove the Tank Cap and drain any water from the Water Tank. Wipe it clean with a soft, damp cloth. Rinse the Water Tank with lukewarm water after each use.
- Add 0.5 liter of undiluted distilled white vinegar to Water Tank. Replace Tank Cap and swish vinegar solution around in Tank (Fig. 4). Place Tank on Base. Vinegar solution will drain into Water Reservoir and loosen mineral buildup (scale) on Nebulizer and Float as they soak in the solution. It will also loosen scale on bottom of Water Tank.
- Soak for 15-20 minutes (Fig. 5).
- After soaking, unlock Tank Cap and pour solution out in sink. Pour solution from Water Reservoir out in sink (Fig. 6 and 7).

- Wipe Nebulizer and Float with soft cloth to remove loosened mineral deposits (Fig. 8).
- Rinse Water Reservoir and Water Tank until smell of vinegar is gone. Make sure water does not enter the fan opening (vented opening in back of base) or Power Switch.
- DO NOT immerse the Base in water. Gently wipe the reservoir with a soft, clean, wet cloth.
- DO NOT use detergent to clean any water-containing parts of the humidifier. Detergents and the film they leave behind can affect the output of the humidifier. DO NOT use abrasive cleansers or brushes.
- To fill and power ON, refer to Operating Instructions (see Appendix A on page 2).

**WEEKLY DISINFECTING** (See appendix F on page 5)

- Disconnect from the mains before cleaning (Fig. 1).
- Lift the Water Tank from the Base (Fig. 2) and empty all water from the reservoir (Fig. 3). Remove the Tank Cap and drain any water from the Water Tank (Fig. 4).
- If accessories are installed, remove accessories and set aside. DO NOT clean accessories. This will damage the accessories.
- Thoroughly clean humidifier every week using a solution of bleach and water (5ml of bleach in 1.8 liters of water). Fill the water tank partially with this solution (Fig. 5).
- Let stand for 20 minutes (Fig. 6), shaking vigorously every few minutes. Drain and rinse with clean water until the bleach smell is gone (Fig. 7).
- Wipe the reservoir with a soft cloth dampened in the solution. Rinse area thoroughly before proceeding (Fig. 8).
- If mineral deposits are evident around the Nebulizer, clean the surface with a soft, clean cloth and a small amount of undiluted white vinegar. If necessary for removal of mineral deposits, mix a solution of 50% white vinegar and 50% water and fill the Base with enough solution to cover the Nebulizer. Rinse out the reservoir and wipe clean.  
Do not touch Nebulizer or the Water Sensor with bare fingers as any fingerprints or residue can reduce mist output. Do not immerse the Base in water.
- To fill and power ON, refer to Operating Instructions (see Appendix A on page 2).

**STORAGE**

Follow cleaning instruction, and dry product thoroughly.

**DISPOSAL**



This appliance complies with EU legislation 2012/19/EU on end of life recycling. Products showing the 'Crossed Through' wheeled bin symbol on either the rating label, gift box or instructions must be recycled separately from household waste at the end of their useful life.

Please DO NOT dispose of appliance in normal household waste. Your local appliance retailer may operate a 'take-back' scheme when you are ready to purchase a replacement product, alternatively contact your local government authority for further help and advice on where to take your appliance for recycling.

**GUARANTEE**

Please read all instructions before attempting to use this device. Please retain the receipt as proof of and date of purchase. The receipt must be

presented when making any claim within the relevant guarantee period. Any claim under the guarantee will not be valid without a proof of purchase.

Your device is guaranteed for two Years (2 Years) from date of purchase.

This guarantee covers defects in materials or workmanship that occur under normal use; defective devices meeting these criteria will be replaced free of charge.

The guarantee DOES NOT cover defects or damage resulting from abuse or failure to follow the user instructions. The guarantee becomes void if the device is opened, tampered with or used with other parts or accessories, or if repairs are undertaken by unauthorised persons.

Accessories and consumables are excluded from any warranty.

For support requests, please visit [www.helenofroy.com/emea-en/support/](http://www.helenofroy.com/emea-en/support/) or find service contact information at the end of this owner's manual.

This Guarantee is applicable to Europe, Russia, Middle East and Africa only.

UK Only: This does not affect your consumer statutory rights.

The LOT and SN of your device are printed on the rating label on the packaging of the product.

**CONDITION OF SALE**

As a condition of sale, the purchaser assumes responsibility for the proper use and care of this appliance in accordance with these printed instructions. The purchaser or user must judge himself or herself when to use the appliance and the length or use.

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR HUMIDIFIER PLEASE SEE WARRANTY FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE HUMIDIFIER YOURSELF. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY.**

This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the Electromagnetic Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the RoHS Directive 2011/65/EU and the Energy Using Products Directive 2009/125/EC.

Technical specifications are subject to change.

VUL575E  
220-240V ~ 50/60Hz  
25W

**TROUBLE SHOOTING**

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Power Switch is set to "On" and Power Light is off	1. Unit not plugged in	Plug unit in.
	2. No power at outlet	Check circuits, fuses, try a different outlet.
Little or no mist is produced	1. No water in tank	Fill Water Tank.
	2. Unit is not level	Place on a level surface.
	3. Mineral deposits on Nebulizer	Clean Nebulizer per instructions.
	4. Water Tank was washed with detergent	Rinse thoroughly with clean water. Wipe dry.
	5. Water level too low	Add water to Water Tank.
	6. Nebulizer or fan not functioning	See Guarantee.
Condensation forms around humidifier or windows	1. Mist intensity is set too high for room size or preexisting humidity level	Reduce output level or shut off humidifier.
White Dust Accumulation	1. Hard water used	Use distilled water.
Projection Feature is not working	1. Projector Feature is not turned on	Press Projector Button on top of projector.
	2. Projector Switch is not stopped at correct location	Move Projector Switch directly in front of desired theme's icon until you feel a stop.
The Cleaning Indicator and sound are always on	It is normal for the sound and light to activate every time the unit is powered to indicate that the humidifier unit must be regularly cleaned	Following the guidance of the owner's manual, please undertake thorough cleaning every 3 days, press the cleaning button to clear the notifications.


**PERFORMANCE SPECIFICATION**

Tank capacity (liter): 3.8l  
Duration-Full tank (hour): 24h  
Ideal for rooms (square meter): 35m<sup>2</sup>




**Clean the water tank every three days**

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

-  Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Anweisungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Diese Anweisungen sind auch auf unserer Website erhältlich. Bitte besuchen Sie [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

**WARNUNG:**

-  Geben Sie keine ätherischen Öle in den Wasserbehälter.
- Beim Füllen und Reinigen des Geräts Stecker ziehen.
  - Das Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren sowie von körperlich und geistig behinderten oder von Personen verwendet werden, die im Umgang mit dem Gerät noch keine Erfahrung haben, wenn sie vorab in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern durchgeführt werden.
  - Stellen Sie diesen Luftbefeuchter stets auf einer festen, ebenen Fläche auf. Dieser Luftbefeuchter funktioniert auf einer unebenen Fläche unter Umständen nicht richtig.
  - Stellen Sie diesen Luftbefeuchter an Orten auf, die für Kinder nicht zugänglich sind.
  - Stellen Sie den Luftbefeuchter nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern und Heizgeräten auf.
  - Verwenden Sie den Luftbefeuchter nicht im Freien.
  - Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
  - Um den Luftbefeuchter vom Stromnetz zu trennen, stellen Sie den Betriebsschalter auf die Stellung OFF und ziehen Sie den Netzstecker. Ziehen Sie keinesfalls am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen.

- Während der Luftbefeuchter in Betrieb ist oder mit Wasser gefüllt wird, darf dieser nicht geneigt oder versetzt werden. TRENNEN Sie den Luftbefeuchter vom Stromnetz, bevor dieser transportiert wird.
- Dieser Luftbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Beachten Sie die Anleitung zur REINIGUNG. Reinigen Sie den Luftbefeuchter nur entsprechend der Anleitungen in diesem Handbuch.
- Richten Sie die ausströmende Feuchtigkeit nicht direkt auf Personen, Wände oder Möbel.
- Wenn der Luftbefeuchter in einem geschlossenen oder kleinen Raum betrieben wird, sorgen Sie in regelmäßigen Abständen für eine ausreichende Belüftung, da eine übermäßige Feuchtigkeit Kondensationsflecken auf Wänden verursachen kann.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, wenn Sie Feuchtigkeit an den Innenflächen der Fenster bemerken. Zur Bestimmung der Luftfeuchtigkeit verwenden Sie ein Hygrometer bzw. Luftfeuchtigkeitsmesser, das in vielen Kaufhäusern und Baumärkten erhältlich ist. Oder bestellen Sie ein Hygrometer beim Hersteller.
- Das Produkt nicht direkt auf Holzmöbel oder andere Oberflächen stellen, die durch Wasser oder Flüssigkeiten beschädigt werden könnten. Kaz übernimmt keine Haftung für durch Verschütten oder Auslaufen entstandene Schäden.
- Im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät gelagert oder verwendet wird, vorhandene Mikroorganismen können sich im Wasserreservoir vermehren und in der Luft verteilt werden. Zur Vermeidung schwerwiegender gesundheitlicher Risiken müssen das Wasser alle drei Tage gewechselt und der Behälter gründlich gereinigt werden.
- Hohe Feuchtigkeit kann das Wachstum von Mikroorganismen begünstigen.
- Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden.
- In der Umgebung des Luftbefeuchters darf sich kein Kondenswasser absetzen. Reduzieren Sie andernfalls die Leistung des Luftbefeuchters. Betreiben Sie den

Luftbefeuchter in Intervallen, falls sich die Leistung nicht reduzieren lässt. Achten Sie darauf, dass keine Teppiche, Vorhänge, Gardinen, Tischdecken oder andere Materialien feucht werden, die Wasser aufnehmen können.

- Lassen Sie keinesfalls Wasser im Reservoir, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Leeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der nächsten Verwendung.
- Das Gerät darf nur mit dem empfohlenen Verdampfungsmittel betrieben werden. Der Einsatz anderer Substanzen kann zu giftigen Dämpfen oder Brandgefahr führen.
- Das Gerät hat heiße Oberflächen zur Verdunstung des Verdampfungsmediums. Diese Oberflächen sollten nicht berührt werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

**TEILE** (siehe Seite 1)

1. Tragegriffe
2. Vernebelungsdüse
3. Wasserbehälter
4. Behälterabdeckung
5. Wassersammelbehälter
6. Projektor und Bedienelemente des Projektors
7. Vernebler
8. Unterteil
9. Betriebsschalter mit Anzeigeleuchte
10. Öffnung zum Einlegen des Duftpads
11. Reinigungsanzeige
12. Netzkabel

**BEFÜLLEN** (siehe Anhang A auf Seite 2)

- Schalten Sie Ihren Luftbefeuchter aus und ziehen Sie den Netzstecker (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Wasserbehälter ab, indem Sie den Griff in die Hand nehmen und gerade nach oben ziehen (Abb. 2). Stellen Sie ihn beiseite.
- Drehen Sie den Wasserbehälter um, so dass die Abdeckung nach oben zeigt. Drehen Sie die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, nehmen Sie sie ab und legen Sie sie beiseite (Abb. 3).
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem, kaltem Leitungswasser auf (Abb. 4).
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an, indem Sie sie im Uhrzeigersinn festdrehen (Abb. 5). Drehen Sie den Wasserbehälter wieder um und überprüfen Sie die Abdeckung auf Leckagen. Wenn Wasser aus der Abdeckung tropft, schrauben Sie sie erneut ab und dann wieder fest an. Wenn Sie sehr kaltes Wasser verwenden, kann es sein, dass zunächst weniger Nebel erzeugt wird. Füllen Sie den Luftbefeuchter nie mit heißem oder warmem Wasser, da er dadurch beschädigt und Ihre Garantie ungültig werden könnte.

**ANMERKUNG:** Wenn Sie den gefüllten Wasserbehälter tragen, halten Sie ihn bitte am Griff und stützen Sie ihn mit der anderen Hand von unten ab.

- Setzen Sie den Wasserbehälter in den Luftbefeuchter ein und drücken Sie ihn nach unten. Es entleert sich dann etwas Wasser in das Unterteil (Abb. 6).
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie den Luftbefeuchter ein (Abb. 7).
- Wenn der gefüllte Wasserbehälter eingesetzt ist, bewegen Sie den Luftbefeuchter nicht mehr. Wenn er bewegt werden muss, stecken Sie den Luftbefeuchter aus und nehmen Sie zuerst den Wasserbehälter heraus.

**HINWEIS:** Drücken Sie bei jedem Einschalten des Geräts bzw. alle drei Tage, wenn der Hinweis auf die entsprechende Anzeige aktiviert werden, auf die Anzeige, um zu bestätigen, dass der Wasserbehälter gereinigt wurde. Hierdurch wird die alle drei Tage erfolgende Erinnerung an die Reinigung des Geräts zurückgesetzt.

**ERSTBENUTZUNG**

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, sollten Sie die folgenden Punkte beachten:

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Es wird empfohlen, den Luftbefeuchter vor der ersten Benutzung zu desinfizieren. Beziehen Sie sich dazu auf die Reinigungsanleitung.
- Wählen Sie einen festen, ebenen Standort, der mindestens 30,5 cm von der Wand entfernt ist, um einen ordnungsgemäßen Luftstrom zu gewährleisten.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine wasserfeste Oberfläche.

**BEDIENUNGSANLEITUNG****STROMVERSORGUNG** (siehe Anhang B auf Seite 2)

**ACHTUNG: STECKEN SIE DEN LUFTBEFEUCHTER NICHT MIT NASSEN HÄNDEN EIN, DA SIE DABEI EINEN ELEKTROSCHOCK ERLEIDEN KÖNNTEN.**

- Achten Sie darauf, dass sich der Netzschalter in der „AUS“-Stellung befindet und stecken Sie den befüllten Luftbefeuchter in eine Steckdose ein (Abb. 1).
- Drehen Sie den Netzschalter im Uhrzeigersinn auf die „ein“-Stellung. Die Kontrolllampe leuchtet auf (Abb. 2).
- Die Reinigungsanzeige und der entsprechende Hinweis werden beim Einschalten des Geräts aktiviert. Drücken Sie die Reinigungstaste, um zu bestätigen, dass der Wasserbehälter gereinigt wurde (Abb. 3). Der Hinweis und die Anzeige werden deaktiviert.
- Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um Ihre gewünschte Befuchtungsleistung einzustellen. Für die Einstellung „HOCH“ drehen Sie den Knopf ganz bis zum Anschlag (Abb. 4).
- Stellen Sie den Drehregler auf eine niedrigere Stufe, sobald die Luftfeuchtigkeit ein angenehmes Niveau erreicht hat. Eine Luftfeuchtigkeit von 40 – 60 % wird im Allgemeinen als angenehm empfunden. Verwenden Sie zur Messung der Luftfeuchtigkeit ein Hygrometer – z. B. das WICK V70 2-in-1-Hygrometer und -Thermometer (Abb. 5).
- Wenn das Wasser verbraucht ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Schalten Sie den Luftbefeuchter aus, bevor Sie den Wasserbehälter abnehmen und wieder auffüllen. Wenn der



Wasserbehälter leer ist, wird der Nebel gestoppt, der Lüfter läuft jedoch weiter.

## SWEETDREAMS PROJEKTOR

Schalten Sie den Projektor durch Drücken der Projektortaste ein. Wählen Sie aus den Traumthemen unterhalb des Schiebereglers eines aus. Der Stern (★) steht für Sternennächte, der Elefant (🐘) für die Safari und der Delfin (🐬) für das Meer. Jedes Thema beinhaltet eine Abfolge von drei Bildern. Für einen Themenwechsel müssen Sie nur den Regler zum gewünschten Themensymbol schieben.



**HINWEIS:** Der Projektor kann unabhängig vom Luftbefeuchter betrieben werden.

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS HEIZSYSTEM DES DUFTPADS (siehe Anhang C auf Seite 3)

- Schalten Sie Ihren Luftbefeuchter aus und trennen Sie ihn von Strom (Abb. 1).
- Öffnen Sie die Duftpad-Tür an der Seite des Geräts (Abb. 2). Legen Sie das/die Duftpad(s) so ein, dass das schräge Ende zum Luftbefeuchter zeigt. (Abb. 3).
- Legen Sie ein oder zwei Duftpad(s) in die Öffnung und achten Sie dabei darauf, dass Ihre Hände das Duftpad nicht berühren (Abb. 4).

Wenn Ihre Hände mit dem Duftpad in Berührung kommen, waschen Sie Ihre Hände bitte gründlich, da Menthol ein Reizstoff sein kann.

- Schließen Sie die Klappe, stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie den Luftbefeuchter ein (Abb. 5).

Anmerkung: Wenn Ihr Luftbefeuchter eingeschaltet ist, wird auch das Duftpad-Heizsystem aktiviert. Diese Stelle kann sich dann erwärmen.

Geben Sie ätherische Öle oder VapoPads NIEMALS direkt in den Wasserbehälter, da dies zur Zersetzung des Materials führen kann.



## UFI: AD10-80UX-M008-EGSE

### ACHTUNG:

Die pads können verschluckt werden. Ausser reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Kann allergische Hautreaktionen verursachen (H317). Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen (P102). Bei berührung mit der haut: Mit viel Wasser und Seife waschen (P302+P352). Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen (P333+P313). P501 Inhalte und Verpackung in einer zugelassenen Abfallbeseitigungsanlage entsorgen.

Gefährlich Enthält: Eukalyptusöl, Zedernöl.

Nicht für Kleinkinder unter 36 Monaten verwenden. Wenn zwei Pads gleichzeitig verwendet werden, verwenden Sie innerhalb von 24 Stunden insgesamt nicht mehr als 4 Pads

und innerhalb von 24 Stunden nicht länger als 8 Stunden ununterbrochen. Wenn nur ein Pad verwendet wird, verwenden Sie innerhalb von 24 Stunden insgesamt nicht mehr als 4 Pads und innerhalb von 24 Stunden nicht länger als 16 Stunden ununterbrochen.

## PFLGE- UND REINIGUNGSANLEITUNG

### REINIGUNG ALLE 3 TAGE (siehe Anhang D auf Seite 3)

- Bei jedem Einschalten des Geräts oder in Abständen von 3 Tagen zeigt die Reinigungsfunktion ein optisches Signal und sendet alle 5 Sekunden einen Piepton, mit dem der Benutzer auf die erforderliche Reinigung aufmerksam gemacht wird. Wenn Sie auf die Reinigungsanzeige drücken und die Reinigung des Wasserbehälters bestätigen, wird diese Erinnerungsfunktion zurückgesetzt. Das optische Signal und der Piepton werden deaktiviert. Wenn Sie die Reinigung nicht bestätigen, leuchtet das optische Signal weiterhin und der Piepton ertönt alle 5 Sekunden, bis auf die Reinigungsanzeige gedrückt wird. Das Gerät arbeitet normal weiter.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen von der Stromversorgung (Abb. 1).
- Entnehmen Sie alle drei Tage den Wasserbehälter (Abb. 2) von der Basis und entleeren Sie das Reservoir vollständig (Abb. 3). Reinigen Sie den Wasserbehälter vor dem erneuten Befüllen mit frischem Leitungswasser oder ggf. mit Reinigungsmitteln (Abb. 4). Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen, Beläge oder andere Verunreinigungen von den Außen- oder Innenflächen des Wasserbehälters (Abb. 5) und trocknen Sie die Flächen mit einem Tuch (Abb. 6).
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, darf sich KEIN Restwasser im Wasserbehälter oder im Reservoir befinden. Andernfalls können sich Kalkablagerungen oder Bakterien bilden, die möglicherweise die Leistung des Luftbefeuchters beeinträchtigen. Wenn Wasser über einen längeren Zeitraum als ein oder zwei Tage im Wasserbehälter verbleibt, besteht die Gefahr der Vermehrung von Bakterien.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung, um zu erfahren, wie Sie das Gerät befüllen und einschalten (siehe Anhang A auf Seite 2).

### WÖCHENTLICHE ENTKALKUNG (siehe Anhang E auf Seite 4)

- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen von der Stromversorgung (Abb. 1).
- Entnehmen Sie den Wasserbehälter von der Basis (Abb. 2) und entleeren Sie das Reservoir vollständig (Abb. 3). Entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters, um diesen vollständig zu entleeren. Wischen Sie die Flächen mit einem weichen angefeuchteten Tuch sauber. Spülen Sie den Wasserbehälter nach jeder Verwendung mit lauwarmem Wasser aus.
- Füllen Sie 0,5 l unverdünnten destillierten weißen Essig in den Wasserbehälter. Verschließen Sie den Wasserbehälter mit dem Deckel und schütteln Sie die Essiglösung im Behälter hin und her (Abb. 4). Setzen Sie den Behälter auf die Basis. Die Essiglösung läuft in das Wasserreservoir und löst während der Einwirkzeit Kalkablagerungen an Vernebler und Schwimmer. Kalkablagerung an der Unterseite des Wasserbehälters werden ebenfalls gelöst.
- Lassen Sie die Lösung 15 bis 20 Minuten einwirken (Abb. 5).
- Öffnen Sie nach der Einwirkzeit den Deckel des Wasserbehälters und leeren Sie die Lösung aus. Gießen Sie die Lösung auch aus dem Wasserreservoir (Abb. 6 und 7).
- Wischen Sie Vernebler und Schwimmer mit einem weichen Tuch ab, um gelöste Kalkablagerungen zu entfernen (Abb. 8).

- Spülen Sie Wasserreservoir und Behälter aus, bis der Essiggeruch verschwunden ist. Es darf auf keinen Fall Wasser in die Lüftungsschlitze an der Rückseite der Basis oder an den Netzschalter gelangen.
- Tauchen Sie die Basis KEINESFALLS in Wasser. Wischen Sie das Reservoir vorsichtig mit einem sauberen, weichen und angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie KEINESFALLS Reinigungsmittel beim Reinigen der Teile des Luftbefeuchters, die mit Wasser in Berührung kommen. Reinigungsmittel und die Beläge, die sie hinterlassen, beeinträchtigen möglicherweise die Leistung des Luftbefeuchters. Verwenden Sie KEINESFALLS scheuernde Reinigungsmittel oder Bürsten.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung, um zu erfahren, wie Sie das Gerät befüllen und einschalten (siehe Anhang A Seite 2).

### WÖCHENTLICHE DESINFIZIERUNG (siehe Anhang F auf Seite 5)

- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen von der Stromversorgung (Abb. 1).
- Entnehmen Sie den Wasserbehälter von der Basis (Abb. 2) und entleeren Sie das Reservoir vollständig (Abb. 3). Entfernen Sie den Deckel des Wasserbehälters, um diesen vollständig zu entleeren (Abb. 4).
- Entfernen Sie ggf. angebrachtes Zubehör und legen Sie dieses beiseite. Reinigen Sie KEINESFALLS das Zubehör, da es dadurch beschädigt würde.
- Reinigen Sie den Luftbefeuchter gründlich einmal die Woche. Verwenden Sie dazu eine Lösung aus 5 ml Bleichmittel und 1,8 l Wasser. Füllen Sie den Wasserbehälter teilweise mit dieser Lösung (Abb. 5).
- Lassen Sie die Lösung 20 Minuten lang einwirken (Abb. 6). Schütteln Sie den Behälter mehrmals kräftig. Entleeren Sie den Behälter und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus, bis der Geruch der Bleiche verschwunden ist (Abb. 7).
- Wischen Sie das Reservoir mit einem weichen Tuch ab, das Sie mit der Lösung angefeuchtet haben. Spülen Sie die Flächen gründlich ab, bevor Sie fortfahren (Abb. 8).
- Wenn Sie Kalkablagerungen am Vernebler feststellen, reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen sauberen Tuch und ein wenig unverdünntem weißem Essig. Wenn Sie hartnäckige Ablagerungen entfernen müssen, befüllen Sie die Basis mit einer Mischung weißem Essig und Wasser zu gleichen Teilen, bis der Vernebler von der Lösung bedeckt ist. Spülen Sie das Reservoir aus und wischen Sie es sauber.
- Berühren Sie weder Vernebler noch Wassersensor mit Ihren Fingern, da Fingerabdrücke oder Rückstände die verströmte Menge des Nebels verringern können. Tauchen Sie die Basis nicht in Wasser.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung, um zu erfahren, wie Sie das Gerät befüllen und einschalten (siehe Anhang A auf Seite 2).

### LAGERUNG

Beachten Sie die Reinigungsanleitung und trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

### ENTSORGUNG

Dieses Gerät ist bezüglich dem Recycling zum Ende der Nutzungsdauer mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU konform. Produkte, auf denen ein „durchgekreuztes“ Abfalltonnensymbol entweder auf dem Etikett, auf der Verpackung oder in der Gebrauchsanweisung gedruckt ist, müssen am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt vom Hausmüll recycelt werden.

Bitte entsorgen Sie das Gerät NICHT im Hausmüll. Der Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben, betreibt ggf. ein Rücknahmesystem, wenn Sie bereit sind ein Ersatzprodukt zu erwerben. Alternativ können Sie sich an eine zuständige Behörde vor Ort wenden, wenn Sie Hilfe oder Hinweise benötigen, wo Sie das Gerät recyceln können.

### GARANTIE

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts bitte alle Anweisungen. Bewahren Sie Quittung als Beweis und zum Nachweis des Kaufdatums auf. Wenn während des relevanten Garantiezeitraums ein Anspruch geltend gemacht wird, muss die Quittung vorgelegt werden. Ohne Nachweis des Kaufdatums sind alle Forderungen im Rahmen der Garantie ungültig.

Ihr Gerät hat ab dem Kaufdatum eine Garantie von zwei (2) Jahren.

Diese Garantie deckt Material- und Bearbeitungsfehler ab, die bei normaler Nutzung zutage treten. Fehlerhafte Geräte die diese Kriterien erfüllen, werden kostenlos ersetzt.

Die Garantie deckt KEINE Mängel oder Schäden ab, die sich aus unsachgemäßem Gebrauch oder der Nichtbefolgung der Anweisungen ergeben. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät geöffnet, manipuliert oder mit anderen Teilen oder Zubehör verwendet wird, oder wenn von nicht autorisierten Personen Reparaturen daran vorgenommen werden.

Zubehör und Verbrauchsmaterialien sind von jeglicher Garantie ausgeschlossen.

Besuchen Sie für Supportanfragen bitte [www.helenofroy.com/emea-en/support/](http://www.helenofroy.com/emea-en/support/) oder beziehen Sie sich auf die Service-Kontaktinformationen am Ende dieses Benutzerhandbuchs.

Diese Garantie gilt nur für Europa, Russland, den Nahen Osten und Afrika.

LOT und SN Ihres Geräts sind auf dem Typenschild auf der Verpackung des Produkts aufgedruckt.

### KAUFBEDINGUNGEN

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer die Verantwortung für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege dieses Gerätes gemäß dieser gedruckten Bedienungsanleitung. Der Käufer oder Benutzer muss selbst entscheiden, wann und wie lange er/sie das Gerät verwendet.

**HINWEIS: SOLLTE BEI IHREM LUFTBEFEUCHTER EIN PROBLEM AUFTRETEN, BEZIEHEN SIE SICH HINSICHTLICH DER ORDNUNGSGEMÄßEN VORGEHENSWEISE BITTE AUF DIE GARANTIEUNTERLAGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT SELBST ZU REPARIEREN. DADURCH ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH UND ES KÖNNTE ZU SACHSCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN KOMMEN.**

Dieses Produkt trägt das CE-Kennzeichen und wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU sowie der Richtlinie für energiebetriebene Produkte 2009/125/EG hergestellt.

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

VUL575E  
220–240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

## FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Netzschalter steht auf „Ein“ und Kontrolllampe ist aus	1. Gerät ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Gerät ein.
	2. Kein Strom an der Steckdose	Überprüfen Sie die Stromkreise und Sicherungen, versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
Es wird wenig oder kein Nebel erzeugt	1. Kein Wasser im Behälter	Füllen Sie den Wasserbehälter auf.
	2. Gerät steht nicht gerade	Stellen Sie es auf eine ebene Oberfläche.
	3. Mineralische Ablagerungen am Vernebler	Reinigen Sie den Vernebler wie in der Anleitung beschrieben.
	4. Wasserbehälter wurde mit Reinigungsmittel ausgewaschen	Spülen Sie ihn gründlich mit sauberem Wasser aus. Wischen Sie ihn trocken.
	5. Wasserstand zu niedrig	Geben Sie mehr Wasser in den Wasserbehälter.
	6. Vernebler oder Lüfter funktioniert nicht	Siehe Garantie.
Kondensatbildung um den Luftbefeuchter herum oder an Fenstern	1. Die Intensität des Nebels ist für die Größe des Raums oder die bereits vorhandene Luftfeuchtigkeit zu hoch eingestellt	Verringern Sie die Leistung oder schalten Sie den Luftbefeuchter aus.
Ansammlung von weißem Staub	1. Hartes Wasser verwendet	Verwenden Sie destilliertes Wasser.
Projektion funktioniert nicht	1. Projektorfunktion ist nicht eingeschaltet	Drücken Sie die Projektortaste oben auf dem Projektor.
	2. Projektor-Schieberegler steht nicht an der richtigen Stelle	Schieben Sie den Projektor-Schieberegler zum Symbol des gewünschten Themas, bis Sie einen Widerstand spüren.
Das optische Signal der Reinigungsanzeige leuchtet durchgehend und der Piepton ertönt kontinuierlich	Beim Einschaltvorgang des Luftbefeuchters können das optische Signal und der Piepton dauerhaft aktiv sein, um auf die Erfordernis der regelmäßigen Reinigung hinzuweisen	Befolgen Sie die Schritte in der Bedienungsanleitung und führen Sie alle 3 Tage eine sorgfältige Reinigung durch. Drücken Sie die Reinigungstaste, um das optische und akustische Signal zu deaktivieren.

## LEISTUNGSSPEZIFIKATION

Behälterkapazität (Liter) : 3,8 L

Nutzungszeit - voller Behälter bei minimaler Einstellung (Stunden): 24 Std.

Ideal für Räume mit einer Quadratmeterzahl bis: 35m<sup>2</sup>

# Reinigen Sie den Wasserbehälter alle drei Tage

\* Empfohlen von

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs hele vejledningen før anvendelse af apparatet. Opbevar vejledningen et sikkert sted for fremtidig reference.

Oplysningerne findes også på vores websted. Besøg [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

## ADVARSEL:

- Tilføj ikke æteriske olier til tanken.
- Kobl apparatet fra stikkontakten under påfyldning og rengøring.
- Apparatet må anvendes af børn på 8 år eller derover og af personer, som er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller mangler erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Placer altid befugteren på en fast og plan overflade. Befugteren fungerer måske ikke korrekt på en ujævn overflade.
- Placer befugteren et sted uden for børns rækkevidde.
- Placer ikke befugteren tæt på varmekilder som ovne, radiatorer og varmeblæsere.
- Brug ikke befugteren udendørs.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende faguddannet person for at undgå fare.
- Når du vil frakoble befugteren, skal du først dreje betjeningsknappen til positionen OFF og derefter tage fat i stikket og trække det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
- Vip aldrig, eller forsøg ikke at flytte befugteren, mens den kører eller er fyldt med vand. KOBLE befugteren fra stikkontakten før flytning.
- Befugteren kræver jævnlig rengøring. Der henvises til de medfølgende anvisninger på RENGØRING. Rengør aldrig befugteren på andre måder end som angivet i denne brugervejledning.

- Ret ikke fugtstrømme direkte mod personer, vægge eller møbler.
- Når en befugter bruges i et lukket rum eller i små rum, skal du jævnligt kontrollere for tilstrækkelig ventilation, da overdreven fugtighed kan forårsage kondenspletter på vægge.
- SLUK befugteren, hvis du bemærker fugt indvendigt på dine vinduer. Brug en fugtighedsmåler til korrekt aflæsning af fugtighed. Den kan fås hos en isenkræmmer eller i et byggemarked eller bestilles hos producenten.
- Placer ikke produktet direkte på træmøbler eller andre overflader, som kan beskadiges af vand eller andre væsker. Kaz kan ikke holdes ansvarlig for materielle skader, som skyldes spild og/eller lækage af vand.
- Mikroorganismer, der kan være til stede i vandet eller i miljøet, hvor apparatet bruges eller opbevares, kan vokse i vandtanken og blive blæst ud i luften og forårsage meget alvorlige sundhedsrisici, hvis vandet ikke udskiftes, og tanken ikke gøres ordentligt rent hver 3. dag.
- Vær opmærksom på, at høje fugtighedsniveauer kan tilskynde vækst af biologiske organismer i miljøet.
- Lad ikke området omkring luftfugteren blive fugtigt eller vådt. Hvis der opstår fugt, skal du skrue ned for luftfugterens output. Hvis luftfugterens output ikke kan reduceres, skal du kun bruge luftfugteren med mellemrum. Lad ikke absorberende materialer, som for eksempel tæpper, gardiner, forhæng eller duge, blive fugtige.
- Efterlad aldrig vand i tanken, når apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rens luftfugteren inden opbevaring. Rens luftfugteren inden næste brug.
- Dette apparat må kun bruges med den strømforsyning, som følger med apparatet.
- Apparatet må kun bruges med det anbefalede fordampningsmedium. Brug af andre stoffer kan medføre en toksisk risiko eller brandrisiko.

- Apparatet har varme overflader til at fordampe fordampningsmediet, og disse overflader bør ikke røres under brug.

#### KOMPONENTER (Se side 1)

1. Bærehåndtag
2. Forstøvningsudgang
3. Vandbeholder
4. Beholderdæksel
5. Vandreservoir
6. Projektor og projektorens betjeningsknapper
7. Forstøver
8. Bund
9. Tænd/sluk-knap med indikatorlys
10. Duftpudelage
11. Rengøringsindikator
12. Strømledning

#### PÅFYLDNING (Se appendiks A på side 2)

- Sluk for befugteren, og kobl den fra stikkontakten (fig. 1).
  - Fjern vandbeholderen ved at tage fat i håndtaget og trække lige op (fig. 2). Stil den til side.
  - Vend vandbeholderen på hovedet, så dækslet vender opad. Drej dækslet af ved at dreje det mod uret, og stil det til side (fig. 3).
  - Fyld vandbeholderen med rent, koldt vand fra hanen (fig. 4).
  - Genmonter dækslet ved at dreje det fast med uret (fig. 5). Vend vandbeholderen opad, og kontrollér dækslet for udslip. Hvis der drypper vand fra dækslet, skal du fjerne det og spænde det igen. Brug af meget koldt vand kan midlertidigt reducere forstøvningskapaciteten. Fyld aldrig befugteren med varmt vand, da dette kan forårsage beskadigelse og få garantien til at bortfalde.
- BEMÆRK:** Når du bærer den fyldte vandbeholder, skal du bruge håndtaget og placere din anden hånd under beholderen for yderligere støtte.
- Placer vandbeholderen i befugteren, og skub den på plads. Lidt vand vil falde ned i bunden (fig. 6).
  - Kobl befugteren til stikkontakten igen, og tænd for den (fig. 7).
  - Når den fyldte beholder er placeret, må du ikke forsøge at flytte befugteren. Hvis den skal flyttes, skal du frakoble befugteren og først fjerne vandbeholderen.

**BEMÆRK:** Hver gang du tænder enheden eller hver 3. dag, når lyden og lyset tændes, skal du trykke på indikatoren for at bekræfte, at vandtanken er blevet rensset. Påmindelsen om at rengøre enheden hver 3. dag nulstilles derefter.

#### INDEN APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

Før første gangs brug af udstyret skal du notere dig følgende punkter:

- Fjern al emballagemateriale fra udstyret.
- Det anbefales, at du desinficerer befugteren før første gangs brug. Se rengøringsanvisningerne.
- Vælg en fast, plan placering mindst 30,5 cm fra en væg for at opnå en korrekt luftstrøm.
- Placer befugteren på en overflade, der er modstandsdygtig over for vand.

#### BETJENINGSVEJLEDNING

**STRØM** (Se appendiks B på side 2)

**FORSIGTIG: KOBL IKKE BEFUGTEREN TIL MED VÅDE HÆNDER, DA DER KAN OPSTÅ ELEKTRISK STØD.**

- Sæt den fyldte befugter i en stikkontakt med strømkontakten i positionen OFF (fig. 1).
- Drej strømkontakten til positionen on. Styrelyset tænder (fig. 2).
- Rengøringsindikatoren og lyden tændes, når du tænder enheden. Tryk på rengøringsknappen for at bekræfte, at vandtanken er blevet rensset (figur 3), lyden og lyset, der varsler om rengøring slukkes derefter.
- Indstil den ønskede effekt ved at dreje knappen med uret. Drej knappen til enden for at bruge HIGH (fig. 4).
- Når et behageligt fugtighedsniveau er nået, skal du dreje afbryderen til en lavere indstilling. Et behageligt fugtighedsniveau er mellem 40-60 %. Brug et hygrometer som Vicks V70 2-i-1 hygrometer og termometer (figur 5) til at overvåge dit fugtighedsniveau.
- Udstyret slukker, når det løber tør for vand.
- Sluk befugteren før fjernelse og genopfyldning af vandbeholderen. Når vandbeholderen er tom, vil forstøvningen ophøre, selvom ventilatoren fortsætter med at køre.

#### SWEETDREAMS-PROJEKTOR

Tryk på projektorkontakten for at tænde den. Vælg drømmetemaet baseret på billederne ud for knappen – stjerne (★) for stjerneklar nat, elefant (🐘) for safaritema og delfin (🐬) for havtema. Hvert tema indeholder en cyklus på 3 billeder. For at skifte tema skal du blot skubbe kontakten over på symbolet for det ønskede tema.



**BEMÆRK:** Projektoren kan betjenes uafhængigt af befugteren.

#### RETNINGSLINJER FOR BRUG AF PARFUMEPUDER

(se appendiks C på side 3)

- Sluk for befugteren, og kobl den fra stikkontakten (fig. 1).
- Åbn parfumepudelågen på siden af udstyret (fig. 2), indsæt parfumepude(r) med enden med afskårne hjørner vendt mod produktet. (fig. 3).
- Placer en eller to parfumepuder i åbningen, og vær forsigtig med ikke at berøre parfumepuderne med hænderne (fig. 4). Hvis dine hænder kommer i kontakt med puden, skal du vaske dem grundigt, da mentol kan irritere.
- Luk døren, kobl enheden til stikkontakten igen, og tænd for den (fig. 5).

**BEMÆRK:** Så længe udstyret er tændt, vil parfumepudeværmeren også være aktiveret. Området kan være for varmt at berøre.

Tilsæt ALDRIG æteriske olier eller VapoPads direkte i vandbeholderen, da dette kan resultere i nedbrydning af materialet.



**UFI: AD10-80UX-M008-EGSE**

#### ADVARSEL:

Puden kan udgøre en kvælningfare. Hold den uden for børns og kæledyrs rækkevidde. H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion. P102 Opbevares utilgængeligt for børn. P302 + P352 I TILFÆLDE AF HUDKONTAKT: vask med rigeligt sæbe og vand. P333 + P313 I tilfælde af hudirritation eller udslæt: Søg vejledning/hjælp hos en læge. P501 Bortskaf indhold og beholder på et godkendt a-aldsdeponeringsanlæg.

Farlig Ingredienser: eucalyptusolie, cedertræolie.



Udsæt ikke småbørn på under 36 måneder for dette. Når der bruges to puder samtidigt, må der ikke bruges mere end 4 puder i alt i løbet af 24 timer og ikke mere end 8 timer i træk i en periode på 24 timer. Når der bruges en pude ad gangen, må der ikke bruges mere end 4 puder i alt i en periode på 24 timer og ikke i mere end 16 timer i en periode på 24 timer.

#### ANVISNINGER PÅ VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

##### RENGØRING HVER 3. DAG (Se appendiks D på side 3)

- Hver gang enheden tændes eller hver 3. dag, vil rengøringsfunktionen lyse og bippe hvert 5. sekund for at minde brugeren om at rengøre en nødvendig. Tryk på rengøringsindikatoren for at bekræfte, at vandtanken er blevet rensset, påmindelsen om at rengøre enheden nulstilles. Lyset og lyden slukkes derefter. Hvis du ikke bekræfter rengøringen, forbliver lyset tændt, og bippet lyder hvert 5. sekund, indtil der trykkes på rengøringsindikatoren, mens enheden fungerer normalt.
- Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring (fig. 1).
- Løft vandtanken af basen (fig. 2) hver 3. dag, og tøm alt vand fra tanken (fig. 3). Inden påfyldning skal den gøres ren med frisk vand fra hanen eller rengøringsmidler, hvis det er nødvendigt (fig. 4). Fjern eventuel kalk, aflejringer eller film, der er dannet på siderne af tanken eller på indvendige overflader (fig. 5), og tør alle overflader af (fig. 6).
- EFTERLAD IKKE vand i vandbeholderen eller tanken, når enheden ikke er i brug, da det kan forårsage mineralforekomster og bakterier, der kan hæmme effektiviteten af luftfugteren. Bemærk venligst at, hvis der forbliver vand i vandtanken i mere end en dag eller to, er bakterievækst mulig.
- For information om påfyldning og tænding henvises til betjeningsvejledningen (se tillæg A på side 2).

#### UGENTLIG AFKALKNING (Se appendiks E på side 4)

- Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring (fig. 1).
- Tag vandtanken af basen (fig. 2), og tøm alt vand ud af tanken (fig. 3). Fjern hættten på tanken og hæld vandet ud. Tør den af med en blød, fugtig klud. Skyl vandtanken med lunkent vand efter hver brug.
- Tilsæt 0,5 liter ufortyndet destilleret hvid eddike til vandtanken. Sæt hættten på igen, og ryst vandet med eddike rundt i tanken (fig. 4). Sæt tanken på basen. Vandet med eddike i vandtanken vil løse eventuelle mineralaflejringer (kalk) på forstøveren og flyderen, når de er i blød i opløsningen. Det vil også løse kalk i bunden af vandtanken.
- Lad opløsningen virke i 15-20 minutter (fig. 5).
- Efter de 15-20 minutter fjern låget og hæld opløsningen ud i vasken. Hæld opløsningen fra vandtanken ud i vasken (fig. 6 og 7).
- Tør forstøver og flyder af med en blød klud for at fjerne løsnede kalkaflejringer (fig. 8).
- Skyl vandbeholderen og tanken indtil lugten af eddike er væk. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i blæser-åbningen (luftthul bag på basen) eller afbryderen.
- Basen MÅ IKKE sænkes i vand. Tør forsigtigt beholderen af med en blød, ren, våd klud.
- Brug IKKE rengøringsmiddel til at rengøre nogen vandholdige dele af luftfugteren. Rengøringsmidler og filmen, de efterlader, kan påvirke luftfugteren. BRUG IKKE ridsende rengøringsmidler eller børster.
- For information om påfyldning og tænding henvises til betjeningsvejledningen (se tillæg A på side 2).

#### UGENTLIG DESINFICERING (Se appendiks F på side 5)

- Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring (fig. 1).
- Tag vandtanken af basen (fig. 2), og tøm alt vand ud af tanken (fig. 3). Fjern hættten på tanken og hæld vandet ud (fig. 4).
- Hvis der er installeret tilbehør, skal du fjerne tilbehør og sætte det side. Rengør IKKE tilbehør. Det vil beskadige tilbehøret.
- Rens luftfugteren grundigt hver uge med en opløsning af blegemiddel og vand (5 ml blegemiddel i 1,8 liter vand). Fyld vandtanken delvist med denne opløsning (fig. 5).
- Lad det stå i tyve (20) minutter (fig. 6) og ryst kraftigt hvert par minutter. Tøm og skyl med rent vand, indtil lugten af blegemiddel er væk (fig. 7).
- Tør beholderen af med en blød klud fugtet i opløsningen. Skyl området grundigt, inden du fortsætter (fig. 8).
- Hvis der opstår kalkaflejringer omkring forstøveren, skal du rengøre overfladen med en blød, ren klud og en lille mængde ufortyndet hvid eddike. Hvis det er nødvendigt til fjernelse af mineralaflejringer blandes en opløsning af 50% hvid eddike og 50% vand og basen fyldes med tilstrækkelig opløsning til at dække forstøveren. Skyl beholderen og tør den af. Rør ikke ved forstøveren eller vand-sensoren med bare fingre, da fingeraftryk eller rester kan reducere effekten. Basen må ikke sænkes ned i vand.
- For information om påfyldning og tænding henvises til betjeningsvejledningen (se tillæg A på side 2).



**OPBEVARING**

Følg rengøringsanvisningerne, og aftør produktet grundigt.

**BORTSKAFFELSE**

Dette apparat overholder EU lov 2012/19/EF om genbrug af udtjent udstyr. Produkter med den overkrydsede skrældestand på mærkepladen, gaveæskene eller brugervejledningen symboliserer, at de skal genbruges særskilt fra husholdningsaffald, når de er udtjente.

Apparatet må IKKE bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald. Din lokale forhandler har muligvis en returordning, når du er klar til at udskifte apparatet med et nyt produkt, og ellers kan du kontakte de lokale myndigheder for at få hjælp og rådgivning om, hvor du kan aflevere dit apparat til genbrug.

**GARANTI**

Læs alle instruktioner, inden du forsøger at bruge denne enhed. Behold kvitteringen som bevis for køb og købsdato. Kvitteringen skal fremlægges, hvis der gøres krav inden for den relevante garantiperiode. Eventuelle krav under garantien er ikke gyldige uden købsbevis.

Der ydes garanti på din enhed i to år (2 år) fra købsdatoen.

Denne garanti dækker mangler i materialer eller udførelse, der opstår under normal brug; defekte enheder, der opfylder disse kriterier, vil blive udskiftet gratis.

Garantien dækker IKKE defekter eller skader som følge af misbrug eller manglende overholdelse af brugervejledningen. Garantien bliver ugyldig, hvis enheden åbnes, manipuleres eller anvendes med andre dele eller tilbehør, eller hvis reparationer udføres af uautoriserede personer.

Tilbehør og forbrugsvarer er udelukket fra enhver garanti.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge [www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) eller finde servicekontaktoplysningerne sidst i denne brugervejledning.

Denne garanti gælder kun for Europa, Rusland, Mellemøsten og Afrika.

LOT- og SN-numrene for enheden er trykt på klassificeringsetiketten på produktets emballage.

**SALGSBETINGELSE**

Som betingelse for salg påtager køberen sig ansvaret for korrekt brug og vedligeholdelse af apparatet i overensstemmelse med de trykte anvisninger. Køberen eller brugeren skal selv vurdere, hvornår apparatet må bruges og hvor længe.

**BEMÆRK: HVIS DER SKULLE OPSTÅ PROBLEMER MED BEFUGTEREN, SKAL DU FØLGE ANVISNINGERNE I GARANTIEEN. FØRSØG IKKE SELV AT REPARERE BEFUGTEREN. DETTE VIL MEDFØRE, AT GARANTIEEN BORTFALDER OG KAN FORÅRSAGE MATERIELLE SKADER ELLER PERSONSKADER.**

Produktet er CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2009/125/EU og direktivet om energirelaterede produkter 2009/125/EU.

De tekniske specifikationer kan blive ændret.

VUL575E  
220–240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

**FEJLFINDING**

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Strømkontakten er indstillet til "On", og strømlampen er slukket	1. Enheden er ikke tilkoblet	Tilkobl enheden.
	2. Ingen strøm i stikkontakten	Kontrollér kredsløb, sikringer, og prøv en anden stikkontakt.
Der produceres kun lidt eller ingen forstøvning	1. Der er intet vand i beholderen	Fyld vandbeholderen.
	2. Enheden er ikke i vater	Placer den på en plan overflade.
	3. Mineralaflejringer på forstøveren	Rengør forstøveren jf. anvisningerne.
	4. Vandbeholderen er blevet vasket med rengøringsmiddel	Skyl grundigt med rent vand. Aftør den.
	5. Vandniveauet for lavt	Hæld vand på vandbeholderen.
	6. Forstøver eller ventilator fungerer ikke	Se garantien.
Kondens dannes omkring befugteren eller vinduer	1. Forstøvningsintensiteten er indstillet for højt for rumstørrelsen eller det forudsigede fugtighedsniveau	Reducer ydelsesniveauet, eller sluk befugteren.
Akkumulering af hvidt støv	1. Der er anvendt hårdt vand	Brug destilleret vand.
Projektorkfunktionen virker ikke	1. Projektorkfunktionen er slået fra.	Tryk på projektorknappen øverst på projektoren.
	2. Projektorknappen stopper ikke ved den korrekte placering.	Flyt projektorkontakten direkte hen foran ikonet for det ønskede tema, indtil du fornemmer et stop.
Rengøringsindikatoren og lyden er altid tændt	Det er normalt, at lyden og lyset aktiveres, hver gang enheden bliver tændt for at indikere, at luftfugteren skal rengøres regelmæssigt	Der skal foretages grundig rengøring, i henhold til vejledningen, hver 3. dag. Tryk på rengøringsknappen for at rydde meddelelserne.

**YDELSESSPECIFICATION**

Beholderkapacitet (liter): 3,8 l

Driftstid - Fuld beholder ved laveste indstilling (timer): 24 t.

Ideel til lokaler på (kvadratmeter): 35m<sup>2</sup>



# Vandtanken skal renses hver tredje dag

\* Anbefalet af

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

**⚠** Lea bien todas las instrucciones antes de empezar a usar el aparato. Mantenga este manual en un lugar seguro para futura referencia.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestro sitio web. Por favor, visite [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

**ADVERTENCIA:**

- ⊘** No añada aceites esenciales al depósito.
- Desconecte el aparato mientras lo llena y limpia.
- Pueden utilizar el ventilador niños a partir de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, así como también personas que no tengan experiencia ni sepan como utilizarlo, siempre que se les supervise o se les haya enseñado a usar el ventilador de manera segura y hayan comprendido los riesgos que implica su uso.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el ventilador.
- Limpieza y mantenimiento del usuario no serán hechos por los niños sin supervisión.
- Sitúe el humidificador en todo momento en una superficie firme y plana. Este humidificador puede no funcionar correctamente en superficies irregulares.
- Coloque este humidificador fuera del alcance de los niños.
- No coloque el humidificador cerca de fuentes de calor como estufas, radiadores y calentadores.
- No utilice el humidificador en exteriores.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Para desconectar el humidificador, ponga los controles en posición de apagado (OFF) y extraiga el enchufe de la toma de pared. No tire del cable.
- No incline ni intente mover el humidificador cuando esté en funcionamiento o lleno de

agua. **DESENCHUFE** el humidificador antes de moverlo.

- El humidificador debe limpiarse con regularidad. Consulte las instrucciones de limpieza. Limpie el humidificador únicamente como se indica en este manual.
- No dirija el flujo de aire húmedo hacia personas, paredes o muebles.
- Si el humidificador se utiliza en una habitación cerrada o pequeña, asegúrese regularmente de que hay suficiente ventilación, ya que el exceso de humedad puede hacer que aparezcan manchas de condensación en las paredes.
- Apague el humidificador si advierte humedad en la parte interior de las ventanas. Para medir la humedad con precisión utilice un higrómetro, disponible en muchas tiendas de hardware y grandes almacenes o solicitándolo al fabricante.
- No colocar el producto directamente sobre muebles de madera u otras superficies que puedan resultar dañadas por el agua u otros líquidos. Kaz no se responsabilizará de los daños materiales causados por vertidos o fugas.
- Los microorganismos que puedan estar presentes en el agua o en el aire del entorno en el que se use o se guarde el aparato pueden crecer en el depósito de agua y expulsarse al aire, causando así graves problemas de salud cuando el agua no se renueva y el depósito no se limpia correctamente cada 3 días.
- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden ocasionar el origen de organismos biológicos en el entorno.
- No deje que la zona cercana al humidificador se humedezca o se moje. En caso de humedad, baje el rendimiento del humidificador. Si el volumen de rendimiento del humidificador no se puede reducir, úselo de forma intermitente. No deje que se humedezcan materiales absorbentes, como moquetas, cortinas, cobertores, o manteles.
- No deje nunca agua en el depósito cuando no utilice el aparato.

- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Límpielo antes del próximo uso.
- Este aparato debe ser usado únicamente con la unidad de alimentación provista con el mismo.
- El aparato solo debe utilizarse con el medio de vaporización recomendado. El uso de otras sustancias puede ocasionar un riesgo tóxico o de incendio.
- El aparato tiene superficies calientes para evaporar el medio de vaporización y estas superficies no se deben tocar durante el uso.

**COMPONENTES** (vea la página 1)

1. Asas de transporte
2. Salida de vapor
3. Depósito de agua
4. Tapa del depósito
5. Depósito de agua
6. Proyector y controles del proyector
7. Nebulizador
8. Base
9. Perilla de alimentación con luz indicadora
10. Puerta para tableta de esencia
11. Indicador de limpieza
12. Cable de alimentación

**LLENADO** (vea el anexo A en la página 2)

- Apague y desenchufe el humidificador (Fig. 1).
- Desmonte el depósito de agua tirando del asa recto hacia arriba (Fig. 2). Colóquelo a un lado.
- Dé la vuelta al depósito de agua para que el tapón del depósito quede hacia arriba; desenrosque la tapa del depósito girándola hacia la izquierda y colóquela a un lado (Fig. 3).
- Llene el depósito de agua con agua del grifo limpia y fría (Fig. 4).
- Vuelva a colocar la tapa del depósito girando con firmeza hacia la derecha (Fig. 5). Vuelva a colocar el depósito de agua recto y compruebe si gotea la tapa. Si se observa alguna gota de agua, quite la tapa y vuelva a apretarla. El uso de agua muy fría puede reducir temporalmente la cantidad de vapor producida. No llene nunca el humidificador con agua caliente o templada ya que podría dañarlo y anular la garantía.
- NOTA:** cuando transporte el depósito de agua lleno, sujételo por el asa y la base para garantizar una mejor sujeción.
- Coloque el depósito del agua en el humidificador y encájelo bien. Alguna cantidad de agua se vaciará hacia la base (Fig. 6).
- Vuelva a enchufar el humidificador y enciéndalo (Fig. 7).
- Después de colocar el depósito lleno, no mueva el humidificador. Si debe moverlo, desenchúfelo y retire primero el depósito de agua.

**NOTA:** cada vez que encienda el aparato o cada 3 días cuando se activa el sonido y se encienda la luz, pulse el indicador para señalar

que se ha limpiado el depósito de agua. De esta forma, se reiniciará el recordatorio cada 3 días para limpiar el aparato.

**PRIMER USO**

Antes de utilizar la unidad por primera vez, deberá tener en cuenta los siguientes puntos:

- Retire todo el material de embalaje de la unidad.
- Se recomienda desinfectar el humidificador antes de utilizarlo por primera vez. Vea las instrucciones de limpieza.
- Seleccione una ubicación firme y nivelada, a una distancia mínima de 30,5 cm de cualquier pared, para garantizar un flujo de aire adecuado.
- Coloque el humidificador en una superficie resistente al agua.

**INSTRUCCIONES DE USO**

**ALIMENTACIÓN** (vea el anexo B en la página 2)

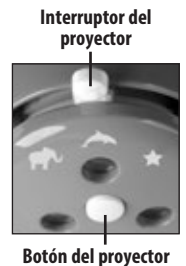
**PRECAUCIÓN: NO ENCHUFE EL HUMIDIFICADOR CON LAS MANOS MOJADAS, YA QUE PODRÍA PRODUCIRSE UN CORTOCIRCUITO.**

- Con el interruptor de alimentación en posición OFF (apagado), enchufe el humidificador lleno a una toma de corriente (Fig. 1).
- Gire el interruptor de alimentación hacia la derecha hasta la posición on (encendido). La luz piloto se encenderá (Fig. 2).
- El indicador y sonido de limpieza se activarán cuando encienda el aparato. Pulse el botón de limpieza para indicar que se ha limpiado el depósito de agua (Fig. 3). A continuación, se apagarán el sonido y la luz indicadores de limpieza.
- Defina la cantidad de vapor de salida deseada girando el mando hacia la derecha. Para que el humidificador funcione en el ajuste HIGH (elevado), gire el mando hasta el tope final (Fig. 4).
- Cuando se alcance un nivel de humedad cómodo, gire el botón de encendido a una posición más baja. El nivel de humedad cómodo se encuentra entre el 40 y el 60 %. Para supervisar el nivel de humedad, utilice un higrómetro, como el higrómetro y termómetro Vicks 2 en 1 V70 (Fig. 5).
- La unidad se desconectará si se queda sin agua.
- Apague el humidificador antes de desmontar y rellenar el depósito de agua. Si el depósito se queda sin agua, se detendrá la emisión de vapor aunque continúe funcionando el ventilador.

**PROYECTOR SWEETDREAMS**

Pulse el interruptor del proyector para encenderlo. Seleccione el tema para dormir en función de las imágenes situadas cerca del interruptor; estrella (★) para el tema de noche estrellada, elefante (🐘) para el tema safari y delfín (🐬) para el tema oceánico. Cada tema se alterna cada 3 imágenes. Para cambiar el tema, solo debe colocar el interruptor en la posición del símbolo correspondiente al tema que desee.

**NOTA:** puede utilizarse el proyector de forma independiente del humidificador.



## CALEFACTOR CON TABLETA DE ESENCIA – INDICACIONES DE USO (vea el anexo C en la página 3)

- Apague y desenchufe el humidificador (Fig. 1).
- Abra la puerta del compartimento de la tableta de esencia situada en un lado de la unidad (Fig. 2). Introduzca la(s) tableta(s) de esencia con el extremo en ángulo hacia el aparato. (Fig. 3).
- Coloque una o dos tabletas de esencia en la ranura procurando no tocarlas con las manos (Fig. 4).  
Si las manos entran en contacto con la tableta, lávelas bien, ya que el mentol puede provocar irritaciones.
- Cierre la puerta, vuelva a enchufar la unidad y enciéndalo (Fig. 5).

**NOTA:** en cuanto se encienda el humidificador, también se activará el calefactor de tableta de esencia. Esta zona puede calentarse.

NO añada NUNCA aceites esenciales o VapoPads directamente en el depósito de agua, ya que puede provocar la degradación del material.



**UFI: AD10-80UX-M008-EGSE**

### ATENCIÓN:

La recarga entraña un riesgo de asfixia. Manténgase alejada del alcance de niños y animales. Puede provocar una reacción alérgica en la piel (H317). Mantener fuera del alcance de los niños (P102). En caso de contacto con la piel: Lavar con agua y jabón abundantes (P302+P352). En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico (P333+P313). P501 Eliminar el contenido y el recipiente en una planta de eliminación de residuos autorizada.

Peligrosos/ingredientes: aceite de eucalipto, aceite de hoja de cedro.



No utilice con bebés menores de 36 meses. Si utiliza dos tabletas simultáneamente, no utilice más de un total de 4 tabletas en un periodo de 24 horas y nunca durante más de 8 horas seguidas en un periodo de 24 horas. Cuando utilice una tableta cada vez, no utilice más de 4 en un periodo de 24 horas y nunca durante más de 16 horas, en un periodo de 24 horas.

## INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y LIMPIEZA

### LIMPIEZA CADA 3 DÍAS (Consulte el apéndice D en la página 3)

- Cuando se encienda el aparato cada 3 días, la función de limpieza se encenderá y sonará cada 5 segundos para recordarle al usuario que es necesario limpiarlo. Pulse el indicador de limpieza para señalar que el depósito de agua está limpio. De esta forma, se reiniciará el recordatorio para limpiar el aparato. La luz y el sonido se apagarán. Si no indica que ha limpiado el aparato, la luz quedará encendida y el sonido se activará cada 5 segundos hasta que haya pulsado el indicador de limpieza, mientras que el aparato funciona con normalidad.
- Antes de limpiarlo, desconéctelo de la red eléctrica (Fig. 1).
- Cada tres días, quite el depósito de agua de la base (Fig. 2) y vacíe el agua del depósito (Fig. 3). Antes de volver a rellenarlo, límpiolo con agua del grifo o productos de limpieza si fuera necesario

(Fig. 4). Limpie todo tipo de incrustaciones, posos o películas que se hayan formado en los laterales del depósito o en las superficies interiores (Fig. 5) y, a continuación, séquelas (Fig. 6).

- NO deje agua en el depósito cuando no utilice el aparato, ya que podrían acumularse restos minerales y bacterias que pueden inhibir la eficiencia de salida del humidificador. Tenga en cuenta que si deja agua en el depósito durante más de un día o dos, pueden crearse bacterias.
- Para llenar y encender, consulte las instrucciones de funcionamiento (Consulte los anexos A en la página 2).

### ELIMINACIÓN DE INCRUSTACIONES SEMANALMENTE

(Consulte el apéndice E en la página 4)

- Antes de limpiarlo, desconéctelo de la red eléctrica (Fig. 1).
- Quite el depósito de agua de la base (Fig. 2) y vacíe el agua del depósito (Fig. 3). Extraiga el tapón del depósito y elimine cualquier resto de agua de él. Límpiolo y séquelo con un paño suave y húmedo. Enjuague el depósito con agua tibia después de cada uso.
- Añada al depósito 0,5 litros de vinagre blanco destilado sin diluir. Vuelva a colocar el tapón del depósito y extienda la solución de vinagre por todo el depósito (Fig. 4). Coloque el depósito en la base. La solución de vinagre se drenará en el depósito de agua y eliminará la acumulación de minerales (incrustaciones) del nebulizador cuando esta los absorba. Asimismo, eliminará las incrustaciones del fondo del depósito.
- Déjelo en remojo durante 15-20 minutos (Fig. 5).
- A continuación, abra el tapón del depósito y vierta la solución en el lavabo. Vierta la solución del depósito de agua en el lavabo (Fig. 6 y 7).
- Limpie el nebulizador con un paño suave para eliminar los restos minerales acumulados (Fig. 8).
- Enjuague el depósito de agua hasta que haya desaparecido el olor a vinagre. Asegúrese de que el agua no entre en la abertura del ventilador (situada en la parte trasera de la base) ni en el botón de encendido.
- NO sumerja la base en el agua. Limpie detenidamente la base con un paño suave y limpio.
- NO use detergente para limpiar alguna parte del humidificador que contenga agua. Los detergentes y la película que se acumulan en ellos pueden afectar a la rendimiento del humidificador. NO use limpiadores abrasivos ni cepillos.
- Para llenar y encender, consulte las instrucciones de funcionamiento (Consulte los anexos A en la página 2).

### DESINFECTADO SEMANAL (Consulte el apéndice F en la página 5)

- Antes de limpiarlo, desconéctelo de la red eléctrica (Fig. 1).
- Quite el depósito de agua de la base (Fig. 2) y vacíe el agua del depósito (Fig. 3). Extraiga el tapón del depósito y elimine cualquier resto de agua de él (Fig. 4).
- Si los accesorios están instalados, sáquelos y resérvelos. NO limpie los accesorios, ya que podrían dañarse.
- Limpie minuciosamente el humidificador semanalmente con una solución de lejía y agua (5 ml de lejía en 1,8 litros de agua). Rellene el depósito de agua parcialmente con esta solución (Fig. 5).
- No lo toque durante (20) minutos (Fig. 6) y, a continuación, agite con fuerza durante unos minutos. Escurra y enjuague con agua

limpia hasta que haya desaparecido el olor a lejía (Fig. 7).

- Limpie el depósito con un paño suave humedecido con la solución. Antes de continuar, enjuague la zona minuciosamente (Fig. 8).
- Si encuentra restos minerales en el nebulizador, limpie la superficie con un paño suave y limpio y una pequeña cantidad de vinagre blanco sin diluir. Si fuera necesario, para la eliminación de restos minerales, mezcle una solución del 50 % de vinagre blanco y 50 % de agua y rellene la base con la cantidad suficiente como para cubrir el nebulizador. Enjuague el depósito y límpiolo. No toque el nebulizador ni el sensor de agua con los dedos sin protección, ya que cualquier huella o residuo pueden reducir la producción de vapor. No sumerja la base en agua.
- Para llenar y encender, consulte las instrucciones de funcionamiento (Consulte los anexos A en la página 2).

### ALMACENAMIENTO

Siga minuciosamente las instrucciones de limpieza y secado del producto.

### DESECHO



Este dispositivo cumple con la legislación de la UE 2012/19/UE sobre el reciclado al final de la vida útil. Los productos con el símbolo de contenedor con ruedas tachado en la etiqueta de clasificación, en la caja o en las instrucciones deben reciclarse por separado de los residuos domésticos al final de su vida útil.

NO deseche el dispositivo como si fuera un residuo doméstico.

Su distribuidor local puede retirarlo cuando vaya a comprar otro. De lo contrario, póngase en contacto con las autoridades gubernamentales locales si necesita más ayuda y consejos sobre dónde llevar su dispositivo a reciclar.

### GARANTÍA

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este dispositivo. Conserve la factura como prueba de fecha de compra. La factura deberá presentarse al realizar reclamaciones durante el periodo de garantía establecido. Las reclamaciones en periodo de garantía no serán válidas sin prueba de compra.

Su dispositivo tiene una garantía de dos años (2 años) a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre los defectos materiales o de fabricación en un uso normal; los dispositivos defectuosos que cumplan estos criterios serán sustituidos sin cargo alguno.

La garantía NO cubre defectos o daños derivados de negligencias o incumplimiento de las instrucciones de usuario. La garantía se anulará si se abre el dispositivo, se manipula o se utiliza con otras partes o accesorios o si las reparaciones son realizadas por personas no autorizadas.

Se excluyen de la garantía accesorios y consumibles.

Si necesita asistencia, visite [www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) o consulte la información de contacto del servicio de asistencia al final del manual del propietario.

Esta garantía solo es válida en Europa, Rusia, Oriente Medio y África.

El LOTE y el NS (nº de serie) de su dispositivo aparecen en la etiqueta de identificación situada en el embalaje del producto.

## CONDICIONES DE VENTA

Como condición de venta, el comprador asume la responsabilidad del uso adecuado y el cuidado de este dispositivo según estas instrucciones impresas. El comprador o usuario debe juzgar por sí mismo cuándo usar el dispositivo y el tiempo de uso.

**NOTA: SI EXPERIMENTA PROBLEMAS CON EL HUMIDIFICADOR CONSULTE LA GARANTÍA PARA MÁS INSTRUCCIONES. NO INTENTE REPARAR USTED MISMO EL HUMIDIFICADOR. EN CASO CONTRARIO QUEDARÁ ANULADA LA GARANTÍA Y PUEDE CAUSAR DAÑOS O LESIONES PERSONALES.**

Este producto lleva la marca CE y está fabricado en conformidad con la directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética, directiva 2014/35/UE sobre la utilización de determinados límites de tensión, la directiva 2011/65/UE sobre la restricción de ciertas sustancias peligrosas y la directiva 2009/125/CE de productos relacionados con la energía.

Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios.

VUL575E  
220–240V ~ 50/60Hz  
25W

## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN CORRECTIVA
El interruptor de alimentación está en posición "On" y la luz de alimentación está apagada	1. La unidad no está enchufada	Enchufe la unidad.
	2. No hay alimentación en la toma	Compruebe circuitos, fusibles, y pruebe otra toma eléctrica.
Se produce poca o ninguna cantidad de vapor	1. No hay agua en el depósito	Llene el depósito de agua.
	2. La unidad no está nivelada	Colóquela sobre una superficie nivelada.
	3. Depósitos minerales en el nebulizador	Limpie el nebulizador según las instrucciones.
	4. Se lavó el depósito de agua con detergente	Enjuague bien con agua limpia. Seque a fondo.
	5. El nivel del agua es demasiado bajo	Añada agua en el depósito de agua.
	6. El nebulizador o el ventilador no funcionan	Vea la Garantía.
Se forma condensación en el humidificador o en las ventanas	1. La intensidad del vapor está ajustada en un valor demasiado elevado para el tamaño de la sala o el nivel de humedad anterior	Reduzca el nivel de salida de vapor o desconecte el humidificador.
Acumulación de polvo blanco	1. Se está utilizando agua dura	Utilice agua destilada.
La función de proyección no está funcionando	1. La función de proyección no está encendida.	Pulse el botón del proyector situado en la parte superior del proyector.
	2. El interruptor del proyector no está detenido en la ubicación adecuada.	Mueva el interruptor del proyector directamente frente al icono del tema deseado hasta que note que se detiene.
El indicador y el sonido de limpieza siempre están activados	Cada vez que se enciende el aparato es normal que el sonido y la luz se activen para indicar que el humidificador debe limpiarse regularmente	Siguiendo las directrices del manual del usuario, realice una limpieza cada 3 días y pulse el botón de limpieza para eliminar las notificaciones.

## ESPECIFICACIONES DE RENDIMIENTO

Capacidad del depósito (litros): 3,8 L

Duración - Depósito lleno al nivel mínimo (horas): 24h

Ideal para habitaciones de (metros cuadrados): 35m<sup>2</sup>

# Limpie el depósito de agua cada tres días

\* Recomendado por

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä tämä käyttöopas turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

Nämä käyttöohjeet ovat myös verkkosivuiltamme. Käy tutustumassa [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

## VAROITUS:

- Älä lisää säiliöön tuoksuöljyjä.
- Irrota laitteen pistotulppa ennen sen täyttämistä ja puhdistamista.
- Tätä laitetta saavat käyttää myös vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden henkinen tai ruumiillinen suorituskyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa sen käytöstä, jos heitä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta aikuisen valvomatta.
- Lue kaikki ohjeet ennen tämän ilmastokostuttimen käyttämistä.
- Sijoita tämä ilmastokostutin aina tukevalle, tasaiselle ja vaakatasossa olevalle pinnalle. Tämä ilmastokostutin ei ehkä toimi kunnolla epätasaisella pinnalla.
- Sijoita tämä ilmastokostutin alueelle, jossa se ei ole lasten ulottuvissa.
- Älä sijoita tätä ilmastokostutinta minkään lämmönlähteiden lähelle, kuten liedet, lämmityspatterit ja lämmittimet.
- Älä käytä ilmastokostutinta ulkoilmassa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa. Vammojen välttämiseksi virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltohenkilö tai vastaava pätevä huoltohenkilö.
- Kun kytket ilmastokostuttimen irti, käännä säätimet ensin asentoon OFF, tartu sitten pistokkeeseen ja vedä se irti seinästä. Älä koskaan vedä virtajohdosta.
- Älä koskaan kallista tai yritä siirtää ilmastokostuttajaa, kun se on käynnissä

tai täytettynä vedellä. IRROTA ilmastokostuttimen PISTOKE ennen kuin siirrät sitä.

- Tämä ilmastokostutin vaatii säännöllistä puhdistusta. Katso ohjeet osiosta PUHDISTUS. Älä koskaan puhdistaa ilmastokostutinta millään muulla kuin tässä käyttöohjeessa neuvotulla tavalla.
- Älä ohjaa kosteusvirtaa suoraan ihmisiin, seiiniin tai huonekaluihin.
- Kun ilmastokostutin on käytössä suljetuissa tai pienissä huoneissa, tarkasta ajoittain, että tuuletus on kunnollinen, sillä liiallinen kosteus voi synnyttää kondensaatiotahroja seiiniin.
- Kytke ilmastokostutin POIS PÄÄLTÄ, jos havaitset kosteutta ikkunoidesi sisäpuolella. Käytä kunnollisten lukemien saamiseksi kosteuden mittaamiseen hygrometriä, joka on saatavilla monissa rautakaupoissa ja tavarataloissa tai tilaamalla valmistajalta.
- Tuotetta ei saa asettaa suoraan puisen huonekalun päälle tai muille pinnoille, joita vesi tai nesteet voivat vaurioittaa. Kaz ei ota vastuuta roiskeiden tai vuotojen aiheuttamista omaisuusvahingoista.
- Mikro-organismit, joita voi esiintyä vedessä tai ympäristössä, jossa laitetta käytetään tai varastoidaan, voivat kasvaa vesitilassa ja nousta ilmaan aiheuttaen erittäin vakavia terveysriskejä, jos vettä ei vaihdeta tai säiliötä ei puhdisteta oikein 3 päivän välein.
- Huomaa, että korkea kosteustaso voi edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Älä anna kostuttimen ympärillä olevan alueen tulla märäksi tai kostua. Jos kosteutta ilmenee, pienennä kostuttimen tuottoa. Jos kostuttimen tuottoa ei voi pienentää, käytä sitä vain ajoittain. Älä anna imukykyisten materiaalien, kuten mattojen, verhojen, uutimien tai pöytäliinojen, kostua.
- Älä koskaan jätä vettä vesitilaan, jos laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdistaa kostutin ennen sen asettamista säilytykseen. Puhdistaa kostutin ennen seuraavaa käyttöä.



- Tätä laitetta saa käyttää vain sen mukana toimitetun virtalähteen kanssa.
- Tätä laitetta saa käyttää vain suositellun höyrystysaineen kanssa. Muiden aineiden käyttö voi aiheuttaa myrkytys- tai tulipalovaaran.
- Laitteessa on kuumia pintoja, joita höyrystysaine höyrystyy. Pintoihin ei saa koskea laitteen ollessa käytössä.

#### LAITTEEN OSAT (Katso sivu 1)

1. Kädensijat
2. Sumuttimen aukko
3. Vesisäiliö
4. Säiliön korkki
5. Vesiallas
6. Projektori ja projektorisäätimet
7. Sumutin
8. Jalusta
9. Virtanuppi merkivalon kanssa
10. Tuoksutyyny luukku
11. Puhdistuksen ilmaisin
12. Verkkojohto

#### TÄYTÖ (Katso liite A sivulta 2)

- Katkaise ilmankostuttimesta virta ja ota sen pistoke pois pistorasiasta (kuva 1).
- Irrota vesisäiliö tarttumalla kädensijaan ja vetämällä suoraan ylöspäin (kuva 2). Aseta säiliö sivuun.
- Käännä vesisäiliö ylösalaisin niin, että säiliön korkki osoittaa ylöspäin. Kierrä korkki auki vastapäivään ja aseta se sivuun (kuva 3).
- Täytä vesisäiliö puhtaalla, viileällä vesijohtovedellä (kuva 4).
- Laita säiliön korkki takaisin paikalleen kiertämällä sitä lujasti myötäpäivään (kuva 5). Käännä vesisäiliö pystyasentoon ja tarkista, vuotaako korkki. Jos korkista tippuu vettä, irrota se ja kiristä uudelleen. Erittäin kylmän veden käyttäminen voi tilapäisesti vähentää sumun tuottoa. Älä koskaan täytä ilmankostutinta kuumalla tai lämpimällä vedellä, koska se voi aiheuttaa vahinkoa ja mitätöidä takuun.

**HUOMAUTUS:** Kun kannat täytettyä vesisäiliötä, käytä kädensijaa ja aseta toinen kätesi säiliön alle lisätueksi.

- Aseta vesisäiliö ilmankostuttimeen ja paina se paikalleen. Vettä tyhjentyä jonkin verran jultustaan (kuva 6).
- Kytke ilmankostutin takaisin pistorasiaan ja kytke se päälle (kuva 7).
- Kun täytetty säiliö on asetettu paikalleen, älä yritä siirtää ilmankostutinta. Jos sitä on siirrettävä, ota ensin sen pistoke pois pistorasiasta ja irrota vesisäiliö.

**HUOMAA:** Aina kun käynnistät laitteen, tai aina kolmen päivän välein, kun ääni ja valo aktivoituvat, paina merkivaloa vahvistaaksesi, että vesisäiliö on puhdistettu. Laitteen puhdistuksen kolmen päivän muistutus nollautuu silloin.

#### ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, huomaa seuraavat seikat:

- Poista kaikki pakkausmateriaali laitteesta
- On suositeltavaa, että desinfiointi ilmankostuttimen ennen ensimmäistä käyttökertaa. Katso puhdistusohjeet.
- Valitse kestävä, tasainen paikka, joka on vähintään 30,5 cm:n päässä seinistä, jotta ilma pääsee kiertämään kunnolla.
- Sijoita ilmankostutin vedenkestävälle alustalle.

#### KÄYTTÖOHJEET

##### VIRTA (Katso liite B sivulta 2)

##### VAROITUS: ÄLÄ KYTKE ILMANKOSTUTTIMEN PISTOKETTA PISTORASIAAN MÄRIN KÄSIN. VOIT SAADA SÄHKÖISKUN.

- Kun virtakytkin on OFF-asennossa, kytke täytetyn ilmankostuttimen pistoke pistorasiaan (kuva 1).
- Käännä virtakytkin myötäpäivään on-asentoon. Merkkivalo syttyy (kuva 2).
- Puhdistuksen ilmaisin ja äänimerkki aktivoituvat, kun kytket laitteeseen virran. Paina puhdistuspainiketta kuitataksesi, että vesisäiliö on puhdistettu (kuva 3). Merkkiäsi lakkaa ja puhdistusvalo sammuu.
- Säädä haluamasi teho kääntämällä nuppia myötäpäivään. Jos haluat käyttää laitetta suurella teholla, käännä valitsin loppuun saakka (kuva 4).
- Kun sopiva kosteustaso on saavutettu, käännä virtakytkin pienemmälle teholle. Mukava kosteustaso on 40–60 %. Seuraa kosteustasoa kosteusmittarilla, kuten Vicks V70 2-in-1 -kosteus- ja lämpömittarilla (kuva 5).
- Laite sammuu, kun vesi loppuu.
- Kytke ilmankostutin pois päältä ennen vesisäiliön irrottamista ja täyttämistä. Kun vesisäiliö on tyhjä, sumutus lakkaa, vaikka puhaltimen toiminta jatkuu.

#### SWEETDREAMS-PROJEKTOR

Kytke projektori päälle painamalla projektoripainiketta. Valitse uniteema projektorikytkimen vieressä olevien kuvien perusteella; tähti (★) tähtikirkaan yön teemalle, norsu (🐘) safariteemalle ja delfiini (🐬) meriteemalle. Kukin teema kierrättää 3:a kuvaa. Voit vaihtaa teemaa yksinkertaisesti liu'uttamalla kytkimen haluamasi teeman symbolin kohdalle.

**HUOMAUTUS:** Projektoria voidaan käyttää itsenäisesti ilmankostuttimesta riippumatta.

#### TUOKSUTYYNYN LÄMMITTIMEN KÄYTTÖOHJEET

(Katso liite C sivulta 3)

- Katkaise ilmankostuttimesta virta ja ota sen pistoke pois pistorasiasta (kuva 1).
- Avaa laitteen sivulla sijaitseva tuoksutyyny luukku (kuva 2). Aseta tuoksutyyny(t) paikalleen viisteitetty päälle laitteeseen päin (kuva 3).
- Aseta yksi tai kaksi tuoksutyynyä aukkoon varoen koskemasta tuoksutyynyä käsilläsi (kuva 4).

Jos kätesi joutuvat kosketuksiin tyynyn kanssa, pese ne huolellisesti, sillä mentoli voi ärsyttää ihoa.

- Sulje luukku, kytke laite takaisin pistorasiaan ja kytke se päälle (kuva 5).

Huomautus: tuoksutyynyn lämmitin on toiminnassa silloin, kun ilmankostutin on käynnissä. Sen alue voi tuntua lämpimältä kosketettaessa.

ÄLÄ KOSKAAN lisää eteerisiä öljyjä tai VapoPads suoraan vesisäiliöön, koska se voi vahingoittaa ainetta.



#### UFI: AD10-80UX-M008-EGSE

##### VAROITUS:

Tyyny saattaa aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidettävä poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion (H317). Säilytä lasten ulottumattomissa (P102). Jos kemikaalia joutuu iholle: Pese runsaalla vedellä ja saippualla (P302+P352). Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin (P333+P313). P501 Hävitä sisältö ja pakkaus paikallisten, alueellisten, kansallisten ja kansainvälisten säädösten mukaan.

Vaarallinen Ainesosat: eukalyptusöljy, setripuunöljy.



Älä käytä alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Jos käytät kahta tyynyä samanaikaisesti, älä käytä enempää kuin yhteensä 4 tyynyä 24 tunnin aikana äläkä kauemmin kuin 8 tuntia kerrallaan 24 tunnin aikana. Jos käytät yhtä tyynyä kerrallaan, älä käytä enempää kuin yhteensä 4 tyynyä 24 tunnin aikana äläkä kauemmin kuin 16 tuntia 24 tunnin aikana.

#### HOITO- JA PUHDISTUSOHJEET

##### PUHDISTUS 3 PÄIVÄN VÄLEIN (Katso liite D sivulta 3)

- Aina kun laite kytketään päälle tai kolmen päivän välein puhdistusilmaisimella syttyy ja antaa merkkiään 5 sekunnin välein muistuttamaan käyttäjää puhdistuksesta. Paina puhdistuksen ilmaisinta kuitataksesi, että vesisäiliö on puhdistettu. Laitteen puhdistusmuistutus poistuu. Valo ja merkkiäsi sammuvat. Jos et kuittaa puhdistusta, valo pysyy näkyvässä ja merkkiäsi kuuluu aina 5 sekunnin välein, kunnes puhdistuksen ilmaisinta painetaan, jonka jälkeen laite toimii normaalisti.
- Irrota laite verkkovirrasta ennen puhdistusta (kuva 1).
- Nosta vesisäiliö joka kolmas päivä alustalta (kuva 2) ja tyhjennä kaikki vesi vesitilasta (kuva 3). Ennen uudelleentäyttöä puhdistasäiliö puhtaalla vesijohtovedellä tai tarvittaessa puhdistusaineilla (kuva 4). Poista kaikki säiliön sivuille tai sisäpinnoille muodostunut kalkki, kerrostumat tai kalvo (kuva 5) ja pyyhi kaikki pinnat kuiviksi (kuva 6).
- ÄLÄ jätä vettä vesisäiliöön tai vesitilaan, kun laitetta ei käytetä, koska siitä voi aiheutua kivennäiskertymien ja bakteerien muodostumista, jotka voivat heikentää laitteen tehoa. Huomaa, että jos vesi jää vesisäiliöön pitemmäksi aikaa kuin pariksi päiväksi, voi tapahtua bakteerien kasvua.
- Katso ohjeet täyttämiseen ja virran kytkemiseen käyttöohjeista (katso liite A sivulta 2).

#### VIKOITAINEN KALKINPOISTO (Katso liite E sivulta 4)

- Irrota laite verkkovirrasta ennen puhdistusta (kuva 1).
- Nosta vesisäiliö alustalta (kuva 2) ja tyhjennä kaikki vesi vesitilasta (kuva 3). Poista tankin korkki ja tyhjennä kaikki vesi säiliöstä. Pyyhi säiliö puhtaaksi pehmeällä, kostealla liinalla. Huuhtelee vesisäiliö haalealla vedellä jokaisen käytön jälkeen.
- Lisää 0,5 litraa laimentamatonta tislattua etikkaa vesisäiliöön. Aseta tankin korkki takaisin ja heiluta etikalliuosta ympäri säiliötä (kuva 4). Aseta säiliö alustalle. Etikalliuos valuu vesitilaan ja irrottaa kivennäiskertymiä (kalkkia) sumuttimesta ja uimurista, kun ne uppoavat liuokseen. Liuos irrottaa myös kalkkia vesisäiliön pohjalta.
- Liota 15–20 minuuttia (kuva 5).
- Liotuksen jälkeen avaa säiliön korkki ja kaada liuos viemäriin. Kaada vesitilan liuos viemäriin (kuva 6 ja 7).
- Pyyhi sumutin ja uimuri pehmeällä liinalla irtonaisten mineraalikertymien poistamiseksi (kuva 8).
- Huuhtelee vesitilaa ja vesisäiliötä, kunnes etikan haju on kadonnut. Varmista, että vesi ei pääse puhaltimen aukkoon (tuuletusaukko alustan takaosassa) tai virtakytkimeen.
- ÄLÄ upota alustaa veteen. Pyyhi varovasti tila pehmeällä, puhtaalla ja märällä liinalla.
- ÄLÄ käytä pesuainetta minkään kostuttimen vettä sisältävän osan puhdistamiseen. Pesuaineet ja niiden jättämät kalvot voivat vaikuttaa kostuttimen tehoon. ÄLÄ käytä hankaavia puhdistusaineita tai harjoja.
- Katso ohjeet täyttämiseen ja virran kytkemiseen käyttöohjeista (katso liite A sivulta 2).

#### VIKOITAINEN DESINFIOINTI (Katso liite F sivulta 5)

- Irrota laite verkkovirrasta ennen puhdistusta (kuva 1).
- Nosta vesisäiliö alustalta (kuva 2) ja tyhjennä kaikki vesi vesitilasta (kuva 3). Poista tankin korkki ja tyhjennä kaikki vesi säiliöstä (kuva 4).
- Jos lisävarusteita on asennettu, poista ne ja aseta sivuun. ÄLÄ puhdista lisävarusteita. Se vaurioittaa lisävarusteita.
- Puhdista kostutin perusteellisesti joka viikko valkaisuaineliuksella (5 ml valkaisuainetta 1,8 litraan vettä). Täytä vesisäiliö osittain tällä liuoksella (kuva 5).
- Anna seisoa kaksikymmentä (20) minuuttia (kuva 6) ja ravistele voimakkaasti aina muutaman minuutin välein. Tyhjennä ja huuhtelee puhtaalla vedellä, kunnes valkaisuaineen haju on kadonnut (kuva 7).
- Pyyhi vesitila pehmeällä liinalla, jota on kostutettu liuokseen. Huuhtelee alue perusteellisesti ennen kuin jatkat (kuva 8).
- Jos sumuttimen ympärillä on kivennäiskerrostumia, puhdista pinta pehmeällä, puhtaalla liinalla ja pienellä määrällä laimentamatonta etikkaa. Tarvittaessa kivennäiskertymien poistamiseksi sekoita liuos 50 % etikkaa ja 50 % vettä, ja täytä alustaa niin paljon, että sumutin peittyy. Huuhtelee vesitila ja pyyhi se kuivaksi.
- Älä kosketa sumutinta tai vesianturia paljain sormin, koska sormenjäljet tai muut jäämät voivat heikentää sumutustehoa. Älä upota alustaa veteen.
- Katso ohjeet täyttämiseen ja virran kytkemiseen käyttöohjeista (katso liite A sivulta 2).

**SÄILYTTÄMINEN**

Noudata puhdistusohjeita ja kuivaa tuote huolellisesti.

**HÄVITTÄMINEN**

Tämä laite on sen käyttöön päätyttyä kierrätettävä EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla peitetyn roskasäiliön symboli joko arvokilvessä, lahjapakkauksessa tai ohjeissa, on kierrätettävä erillään kotitalousjätteestä niiden käyttöön päätyttyä.

ÄLÄ hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Paikallisella laitemyyjällä saattaa olla kierrätyspalvelu, jota voit hyödyntää, kun olet valmis ostamaan uuden tuotteen. Vaihtoehtoisesti voit ottaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja laitteesi kierrättämisestä.

**TAKUU**

Lue kaikki ohjeet, ennen kuin yrität käyttää laitetta. Säilytä kuitti todisteena ostosta ja ostopäivästä. Kuitti on esitettävä kun halutaan tehdä valitus takuuajan voimassaoloaikana. Takuuvaatimukset eivät ole voimassa ilman ostotodistusta.

Laitteella on kaksi vuoden (2 vuotta) takuu aika ostopäivästä lukien.

Tämä takuu kattaa normaalikäytön aikana ilmenevät materiaali- tai valmistusvirheet: nämä ehdot täyttävät vialliset laitteet vaihdetaan maksutta.

Takuu EI KATA vikoja tai vaurioita, jotka ovat syntyneet laitteen väärän käytön tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena. Takuu mitätöityy, jos laite avataan, muutetaan tai käytetään muiden osien tai lisävarusteiden kanssa tai jos korjauksia suorittavat muut kuin niihin valtuutetut henkilöt.

Lisätarvikkeet ja kulustarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Voit tehdä tukipyynnöjä osoitteessa

[www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/). Huoltopalveluja tarjoavien yhteystietoja löytyy tämän käyttöoppaan lopusta.

Tätä takuu on voimassa vain Euroopassa, Venäjällä, Lähi-Idässä ja Afrikassa.

Laitteen erä- ja sarjanumero (LOT- ja SN-koodi) on painettu laitteen takana olevaan arvokilpeen.

**KAUPPAEHTO**

Kauppaehdon mukaisesti vastuu tämän laitteen asianmukaisesta käytöstä ja ylläpidosta näiden painettujen ohjeiden mukaisesti siirtyy ostajalle. Ostajan tai käyttäjän on itse arvioitava, milloin ja kuinka kauan laitetta voi käyttää.

**HUOMAUTUS: JOS ILMANKOSTUTTIMEN KÄYTTÄMISESSÄ ILMENEE ONGELMIA, KATSO TAKUUSTA OHJEITA. ÄLÄ YRITÄ KORJATA ILMANKOSTUTINTA ITSE. TÄMÄ MITÄTÖI TAKUUN JA VOI AIHEUTTAA AINEELLISIA TAI HENKILÖVAHINKOJA.**

Tässä tuotteessa on CE-merkintä, ja se on valmistettu sähkömagneettisuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, pienjännittdirektiivin 2014/35/EU, RoHS-direktiivin 2011/65/EU ja tuotteiden ekologista suunnittelua koskevan direktiivin 2009/125/EY mukaisesti.

Tekniset tiedot voivat muuttua..

VUL575E

220–240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

**VIANMÄÄRITYS**

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAAVA TOIMENPIDE
Virtakytkin on "on"-asennossa, mutta virran merkkivalo ei pala	1. Laitteen pistoketta ei ole kytketty pistorasiasaan	Kytke laitteen pistoke pistorasiasaan.
	2. Pistorasia ei toimi	Tarkista virtapiirit, sulakkeet, kokeile jotain toista pistorasiaa.
Sumua tulee vähän tai ei lainkaan	1. Säiliössä ei ole vettä	Täytä vesisäiliö.
	2. Laite ei ole vaakasuorassa	Aseta laite vaakasuoralle alustalle.
	3. Sumuttimeen on kertynyt mineraaleja	Puhdista sumutin ohjeiden mukaisesti.
	4. Vesisäiliö on pesty pesuaineella	Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä. Pyyhi kuivaksi.
	5. Vettä on liian vähän	Lisää vesisäiliöön vettä.
	6. Sumutin tai puhallin ei toimi	Katso Takuu.
Ilmankostuttimen ympärille tai ikkunoihin tiivistyy kosteutta	1. Sumutusteho on säädetty liian suureksi huoneen kokoon tai vallitsevaan kosteustasoon nähden	Pienennä ilmankostuttimen tehoa tai sammuta se.
Valkoisen pölyn kertyminen	1. On käytetty kovaa vettä	Käytä tislattua vettä.
Projektiotoiminto ei toimi	1. Projektiotoimintoa ei ole laitettu päälle.	Paina projektoripainiketta projektorin päällä.
	2. Projektorikytkintä ei ole asetettu oikeaan kohtaan.	Siirrä projektorikytkintä suoraan haluamasi teeman kuvakkeen kohdalle, kunnes tunnet esteen.
Puhdistuksen ilmainen ja ääni ovat aina päällä	On normaalia, että ääni ja valo aktivoituvat aina, kun laitteeseen kytketään virta. Se tarkoittaa, että ilmankostutin on puhdistettava säännöllisesti	Noudata käyttöoppaan ohjeita, puhdista perusteellisesti 3 päivän välein ja kuittaa ilmoitukset painamalla puhdistuspainiketta.

**SUORITUSKYKYARVOT**

Säiliön tilavuus (litraa): 3,8 l

Kesto - täysi säiliö minimiasetuksella (tuntia): 24 h


Optimaalinen tila (neliometriä): 35m<sup>2</sup>



# Puhdista vesisäiliö kolmen päivän välein



**INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE**

 Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Web, [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

**AVERTISSEMENT:**

-  Ne pas ajouter d'huiles essentielles au réservoir.
- Débranchez l'appareil avant de le remplir et de le nettoyer.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par les personnes ayant une invalidité physique, sensorielle ou mentale, ou n'ayant jamais manipulé ou ne connaissant pas cet appareil, s'ils sont encadrés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de cet appareil et s'ils comprennent les dangers qui y sont associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Toujours placer cet humidificateur sur une surface ferme, plate et horizontale. Cet humidificateur pourrait ne pas fonctionner adéquatement sur une surface inégale.
- Placer cet humidificateur dans un endroit inaccessible pour les enfants.
- Ne pas mettre l'humidificateur près de sources de chaleur telles que les poêles, les radiateurs et les appareils de chauffage.
- Ne pas utiliser l'humidificateur à l'extérieur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un technicien qualifié pour éviter tout danger.
- Pour débrancher l'humidificateur, commencer par mettre les commandes dans la position OFF (ARRÊT) puis tirer sur la fiche d'alimentation pour la retirer de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.

- Veiller à ne pas incliner ou essayer de déplacer l'humidificateur quand il fonctionne ou qu'il est rempli d'eau. DÉBRANCHER l'humidificateur avant de le déplacer.
- Cet humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Consulter les instructions de NETTOYAGE fournies. Ne jamais nettoyer l'humidificateur autrement qu'en suivant les instructions données dans ce manuel.
- Ne pas diriger le débit d'humidité directement vers des personnes, des murs ou des meubles.
- Lors de l'utilisation d'un humidificateur dans une pièce fermée ou exigüe, vérifier régulièrement que la ventilation est suffisante ; une humidité excessive peut entraîner des taches de condensation sur les murs.
- Éteindre l'humidificateur (OFF) si vous remarquez de la condensation sur la face intérieure de vos fenêtres. Afin d'obtenir des relevés corrects du degré d'humidité, utiliser un hygromètre, disponible dans de nombreuses quincailleries et grands magasins, ou le commander au fabricant.
- Ne placez pas le produit directement sur des meubles en bois ou d'autres surfaces susceptibles d'être endommagées par l'eau ou d'autres liquides. Kaz ne saurait être tenu responsable de l'endommagement des biens dû à un déversement accidentel ou à une fuite du produit.
- Les micro-organismes pouvant être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être diffusés dans l'air. Cela peut entraîner de graves risques pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée ou que le réservoir n'est pas nettoyé correctement tous les 3 jours.
- Tenir compte du fait que des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne pas laisser la zone à proximité de l'humidificateur devenir mouillée ou humide. En cas de présence d'humidité, diminuer le débit de l'humidificateur. S'il est impossible de diminuer le volume de débit de l'humidificateur, utiliser l'humidificateur par intermittence. Ne pas laisser les matières absorbantes, comme la moquette, les tentures, les rideaux ou les nappes, prendre l'humidité.
- Ne jamais laisser de l'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
- Vider et nettoyer l'humidificateur avant de le stocker. Nettoyer l'humidificateur avant sa prochaine utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec l'unité d'alimentation électrique fournie.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec la solution de vaporisation recommandée. L'utilisation d'autres substances peut entraîner un risque d'intoxication ou d'incendie.
- L'appareil présente des surfaces chaudes destinées à évaporer la solution de vaporisation. Ne pas les toucher lors de l'utilisation.

**COMPOSANTS** (Voir page 1)

1. Poignées de transport
2. Buse de brumisation
3. Réservoir d'eau
4. Bouchon du réservoir
5. Cuve d'eau
6. Projecteur et commandes du projecteur
7. Nébuliseur
8. Base
9. Bouton d'alimentation avec témoin lumineux
10. Trappe pour tablette parfumée
11. Témoin de nettoyage
12. Cordon d'alimentation

**REMPLISSAGE** (Voir annexe A à la page 2)

- Éteignez et débranchez votre humidificateur (fig. 1).
- Ôtez le réservoir d'eau en saisissant la poignée et en tirant vers le haut (Fig. 2). Mettez-le de côté.
- Retournez le réservoir d'eau afin que le bouchon du réservoir soit orienté vers le haut. Dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et mettez-le de côté (Fig. 3).
- Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet propre et froide (Fig. 4).

- Remettez le bouchon du réservoir en place en tournant fermement dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 5). Remettez le réservoir d'eau dans le bon sens et vérifiez que le bouchon ne fuit pas. Si de l'eau goutte du bouchon du réservoir, retirez-le et serrez-le à nouveau. L'utilisation d'eau très froide peut réduire temporairement la brumisation. Ne remplissez jamais l'humidificateur avec de l'eau chaude ou brûlante car cela pourrait causer des dommages et annuler votre garantie.

**REMARQUE :** lorsque vous transportez le réservoir d'eau rempli, pensez à utiliser la poignée et placez l'autre main sous le réservoir afin de mieux le soutenir.

- Placez le réservoir d'eau dans l'humidificateur et enfoncez-le pour bien le fixer. Une petite quantité d'eau se déversera dans la base (Fig. 6).
- Rebranchez l'humidificateur et allumez-le (fig. 7).
- Une fois le réservoir rempli mis en place, n'essayez pas de déplacer l'humidificateur. S'il doit être déplacé, commencez par débrancher l'humidificateur et par ôter le réservoir d'eau.

**REMARQUE:** lors de chaque allumage de l'appareil ou tous les 3 jours lorsque le son et la lumière s'activent, appuyer sur le témoin pour confirmer le nettoyage du réservoir d'eau. Le rappel de 3 jours pour nettoyer l'appareil est alors réinitialisé.

**PREMIÈRE UTILISATION**

Avant d'utiliser l'unité pour la première fois, tenez compte des points suivants :

- Ôtez tout matériau d'emballage présent sur l'unité.
- Il est recommandé de désinfecter l'humidificateur avant la première utilisation. Reportez-vous aux instructions de nettoyage.
- Choisissez une surface solide et horizontale située à au moins 30,5 cm des murs afin d'assurer une bonne ventilation.
- Placez l'humidificateur sur une surface étanche.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

**ALIMENTATION** (Voir annexe B à la page 2)

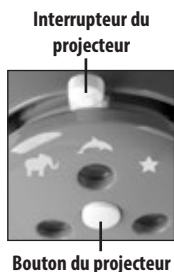
**ATTENTION : NE BRANCHEZ PAS L'HUMIDIFICATEUR SI VOUS AVEZ LES MAINS MOUILLÉES CAR CELA POURRAIT CAUSER UN CHOC ÉLECTRIQUE.**

- Le bouton de marche/arrêt étant positionné sur OFF, branchez l'humidificateur rempli à une prise (fig. 1).
- Tournez le bouton de marche/arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position on. Le témoin lumineux s'allume (fig. 2).
- Le témoin de nettoyage et le son qui y est associé s'activent lors de l'allumage de l'appareil. Appuyer sur le bouton de nettoyage pour confirmer que le réservoir d'eau est nettoyé (fig. 3). Le son et la lumière du témoin s'arrêtent.
- Choisissez le niveau de brumisation souhaité en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour un réglage HAUT, tournez la molette jusqu'au bout (fig. 4).
- Lorsque le niveau d'humidité souhaité est atteint, tourner le bouton marche/arrêt sur un réglage de débit plus faible. Le niveau d'humidité idéal est compris entre 40 et 60 %. Pour contrôler le niveau d'humidité, utiliser un hygromètre tel que l'hygromètre et thermomètre 2 en 1 Vicks V70 (fig. 5).
- L'unité s'éteint lorsqu'il n'y a plus d'eau.

- Éteignez l'humidificateur avant d'ôter et de remplir à nouveau le réservoir d'eau. Lorsque celui-ci est vide, la brumisation s'arrête même si le ventilateur continue de tourner.

### PROJECTEUR SWEETDREAMS

Appuyez sur l'interrupteur du projecteur pour l'allumer. Sélectionnez le thème en fonction des symboles figurant à proximité de l'interrupteur : l'étoile (★) pour le thème « nuit étoilée », l'éléphant (🐘) pour le thème « safari » et le dauphin (🐬) pour le thème « aquatique ». Chaque thème comprend trois images qui se répètent. Pour changer de thème, il vous suffit de positionner l'interrupteur en face du symbole du thème souhaité.



Bouton du projecteur

**REMARQUE :** le projecteur peut être utilisé indépendamment de l'humidificateur.

### MODE D'EMPLOI DU DIFFUSEUR DE TABLETTE PARFUMÉE

(Voir annexe C à la page 3)

- Éteignez et débranchez l'humidificateur (Fig. 1).
- Ouvrez la trappe pour tablette parfumée située sur le côté de l'unité (Fig. 2). Insérez la ou les tablettes parfumées en orientant les coins biseautés vers le produit (Fig. 3).
- Placez une ou deux tablettes parfumées dans la fente en veillant à ne pas toucher la tablette avec les mains (Fig. 4). Si vos mains entrent en contact avec la tablette, lavez-les soigneusement car le menthol peut être irritant.
- Fermez la trappe, rebranchez l'appareil et allumez-le (Fig. 5).  
Remarque : tant que l'humidificateur est allumé, le diffuseur de tablette parfumée est aussi activé. Cette zone peut être chaude au toucher.

N'ajoutez JAMAIS des huiles essentielles ou des VapoPads directement dans le réservoir d'eau car cela pourrait entraîner une dégradation du matériel.



### UFI: AD10-80UX-M008-EGSE

#### ATTENTION:

La recharge peut présenter un risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants et des animaux. Peut provoquer une allergie cutanée (H317). Tenir hors de portée des enfants (P102). En cas de contact avec la peau : laver abondamment à l'eau et au savon (P302+P352). En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin (P333+P313). P501 Veuillez jeter le contenu et le récipient dans une installation d'élimination des déchets agréée.

Ingrédients Dangereux: huile d'eucalyptus, huile de feuille de cèdre.



+36M

Ne convient pas aux bébés de moins de 36 mois. Lors de l'utilisation simultanée de deux tablettes, n'utilisez pas plus de 4 tablettes par intervalle de 24 heures et sans dépasser 8 heures d'affilée sur une période de 24 heures. Lors de l'utilisation d'une seule tablette, n'utilisez pas plus de 4 tablettes par intervalle de 24 heures et sans dépasser 16 heures sur une période de 24 heures.

### INSTRUCTION POUR L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE

#### NETTOYAGE TOUS LES 3 JOURS (Voir Annexe D à la page 3)

- Chaque fois que l'appareil est allumé ou tous les 3 jours, la fonction de nettoyage s'active et émet un signal sonore toutes les 5 secondes afin de rappeler le nettoyage requis à l'utilisateur. Appuyer sur le témoin de nettoyage pour confirmer le nettoyage du réservoir d'eau. Le rappel de nettoyage de l'appareil se réinitialise. La lumière et le signal sonore s'éteignent. Si vous ne confirmez pas le nettoyage de l'appareil, la lumière reste allumée et le signal sonore est émis toutes les 5 secondes jusqu'à enclenchement du témoin de nettoyage. L'unité continue de fonctionner normalement.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant le nettoyage (fig. 1).
- Tous les trois jours, soulever le réservoir d'eau de sa base (fig. 2) et vider toute l'eau du réservoir (fig. 3). Avant de le remplir à nouveau, le nettoyer avec de l'eau froide du robinet ou des produits de nettoyage, si nécessaire (fig. 4). Retirer toute trace de tartre, dépôt ou film ayant pu se former sur les côtés du réservoir ou sur les surfaces intérieures (fig. 5) et essuyer toutes les surfaces (fig. 6).
- NE PAS laisser d'eau dans le réservoir d'eau lorsque l'unité n'est pas en cours d'utilisation, car cela peut entraîner l'accumulation de dépôts minéraux et de bactéries qui peuvent entraver l'efficacité du débit de l'humidificateur. Noter que si de l'eau reste dans le réservoir d'eau pendant plus d'un jour ou deux, la croissance de bactéries est envisageable.
- Pour remplir et allumer l'humidificateur, consulter le mode d'emploi (voir annexes A, page 2).

#### RETRAIT HEBDOMADAIRE DU TARTRE

(Voir Annexe E à la page 4)

- Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant le nettoyage (fig. 1).
- Soulever le réservoir d'eau de sa base (fig. 2) et vider toute l'eau du réservoir (fig. 3). Retirer le bouchon du réservoir et vider l'eau. L'essuyer avec un chiffon doux et humide. Rincer le réservoir d'eau avec de l'eau tiède après chaque utilisation.
- Ajouter 0,5 litre de vinaigre blanc distillé non dilué au réservoir d'eau. Remettre le bouchon du réservoir et bien faire circuler la solution de vinaigre dans le réservoir (fig. 4). Replacer le réservoir sur sa base. La solution de vinaigre s'écoule dans le réservoir d'eau et fait se détacher l'accumulation de minéraux (tartre) sur le nébuliseur et le flotteur en s'imbibant de la solution. Elle fait également se détacher le tartre présent au fond du réservoir d'eau.
- Faire tremper pendant 15 à 20 minutes (fig. 5).
- Après avoir fait tremper la solution, retirer le bouchon du réservoir et verser la solution dans l'évier. Verser la solution du réservoir d'eau dans l'évier (fig. 6 et 7).
- Essuyer le nébuliseur et le flotteur avec un chiffon doux pour retirer les dépôts minéraux (fig. 8).
- Rincer le réservoir d'eau jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre disparaisse. Vérifier que l'eau ne pénètre pas dans l'orifice du ventilateur (orifice ventilé à l'arrière de la base) ou dans le bouton de marche/arrêt.
- NE PAS immerger la base dans l'eau. Essuyer délicatement le réservoir avec un chiffon doux, propre et humide.
- NE PAS utiliser de détergent pour nettoyer les pièces de

l'humidificateur qui contiennent de l'eau. Les détergents et le film qu'ils déposent peuvent affecter le débit de l'humidificateur. NE PAS utiliser de nettoyeurs abrasifs ou brosses.

- Pour remplir et allumer l'humidificateur, consulter le mode d'emploi (voir annexes A, page 2).

#### DÉSINFECTIION HEBDOMADAIRE (Voir Annexe F à la page 5)

- Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur avant le nettoyage (fig. 1).
- Soulever le réservoir d'eau de sa base (fig. 2) et vider toute l'eau du réservoir (fig. 3). Retirer le bouchon du réservoir et vider l'eau (fig. 4).
- Si des accessoires sont montés sur l'appareil, retirer les accessoires et les mettre de côté. NE PAS nettoyer les accessoires. Cela endommagerait les accessoires.
- Nettoyer soigneusement l'humidificateur chaque semaine à l'aide d'une solution d'eau de Javel et d'eau (5 ml d'eau de Javel dans 1,8 litre d'eau). Remplir partiellement le réservoir d'eau avec cette solution (fig. 5).
- Laisser agir pendant vingt (20) minutes (fig. 6), et secouer vigoureusement toutes les quelques minutes. Égoutter et rincer le réservoir à l'eau claire, jusqu'à ce que l'odeur d'eau de Javel disparaisse (fig. 7).
- Essuyer le réservoir avec un chiffon doux trempé dans la solution. Rincer soigneusement la zone avant de poursuivre (fig. 8).
- En cas de présence de dépôts minéraux autour du nébuliseur, nettoyer la surface avec un chiffon doux et propre, ainsi qu'un peu de vinaigre blanc non dilué. Si cela s'avère nécessaire pour le retrait des dépôts minéraux, mélanger une solution de 50 % de vinaigre blanc et de 50 % d'eau, et remplir la base avec suffisamment de solution pour recouvrir le nébuliseur. Rincer le réservoir et l'essuyer.  
Ne pas toucher le nébuliseur ou le capteur d'eau avec les doigts nus, car les empreintes digitales et résidus peuvent réduire la production de brume. Ne pas immerger la base dans l'eau.
- Pour remplir et allumer l'humidificateur, consulter le mode d'emploi (voir annexes A, page 2).

#### STOCKAGE

Suivre les instructions de nettoyage et sécher soigneusement le produit.

#### MISE AU REBUT



Cet appareil est conforme à la législation de l'UE 2012/19/EU pour le recyclage en fin de vie. Les produits comportant le symbole de poubelle barré d'une croix soit sur la plaque d'identification, soit sur l'emballage, doivent être recyclés séparément des ordures ménagères à la fin de leur vie.

NE PAS jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Votre revendeur local d'appareils peut reprendre le produit si vous en rachetez un autre, ou alors contactez les autorités locales qui vous aideront et vous conseilleront sur le lieu où déposer votre appareil pour le recyclage.

### GARANTIE

Veillez lire l'intégralité des instructions avant d'utiliser cet appareil. Veillez conserver le reçu comme preuve de l'achat et de la date d'achat. Le reçu doit être présenté lors de toute réclamation pendant la période de garantie applicable. Aucun recours à la garantie ne sera recevable sans une preuve d'achat.

Votre appareil est garanti deux ans (2 ans) à compter de la date d'achat.

Cette garantie couvre les défauts de matériaux ou de fabrication qui surviennent dans des conditions normales d'utilisation ; les appareils défectueux répondant à ces critères seront remplacés gratuitement.

La garantie NE couvre PAS les défauts ou les dommages résultant d'une utilisation abusive ou du non-respect des instructions d'utilisation. La garantie ne s'applique pas si l'appareil est ouvert, modifié ou utilisé avec d'autres pièces ou accessoires, ou si des réparations sont entreprises par des personnes non autorisées.

Les accessoires et consommables sont exclus de toute garantie.

Pour toute demande d'assistance, veuillez consulter la page [www.helenofroy.com/emea-en/support/](http://www.helenofroy.com/emea-en/support/) ou contacter le service concerné aux coordonnées que vous trouverez à la fin de ce manuel d'utilisation.

Cette garantie s'applique uniquement à l'Europe, la Russie, le Moyen-Orient et l'Afrique.

Les numéros de LOT et de série (SN) de votre appareil sont imprimés sur l'étiquette de classification située sur l'emballage du produit.

### CONDITIONS DE VENTE

L'acheteur est responsable de l'utilisation correcte et du soin apporté à l'appareil en conformité avec les instructions imprimées. L'acheteur ou l'utilisateur doit juger lui-même de l'utilisation de l'appareil et de la durée d'utilisation.

**REMARQUE : SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME AVEC VOTRE HUMIDIFICATEUR, VEUILLEZ CONSULTER LA GARANTIE POUR LES INSTRUCTIONS. VEUILLEZ NE PAS ESSAYER DE RÉPARER VOUS-MÊME L'HUMIDIFICATEUR. LE FAIRE ANNULE LA GARANTIE ET POURRAIT ENTRAÎNER DES DÉGÂTS ET DES BLESSURES CORPORELLES.**

Ce produit porte la marque CE et est fabriqué en conformité avec la Directive sur l'Electromagnétisme 2014/30/EU, la directive sur la basse tension 2014/35/EU, la Directive RoHS 2011/65/EU et la Directive sur les produits employant de l'énergie 2009/125/EC.

Les caractéristiques techniques peuvent varier.

VUL575E  
220–240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
Le bouton de marche/arrêt est sur "on" et le témoin lumineux est éteint	1. L'unité n'est pas branchée	Branchez l'unité.
	2. Pas de courant à la prise	Vérifiez les circuits, les fusibles, essayez une autre prise.
Très peu, voire aucune, brumisation	1. Pas d'eau dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'eau.
	2. L'unité n'est pas à l'horizontale	Placez l'appareil sur une surface plane.
	3. Dépôts minéraux sur le nébuliseur	Nettoyez le nébuliseur conformément aux instructions.
	4. Le réservoir d'eau a été nettoyé avec du détergent	Rincez soigneusement avec de l'eau propre. Essuyez pour sécher.
	5. Niveau d'eau trop bas	Ajoutez de l'eau dans le réservoir.
	6. Le nébuliseur ou le ventilateur ne fonctionne pas	Reportez-vous à la garantie.
De la condensation se forme sur l'humidificateur ou sur les fenêtres	1. L'intensité de la brumisation est trop élevée pour la taille de la pièce ou étant donné le niveau d'humidité préexistant	Diminuez le niveau de brumisation ou éteignez l'humidificateur.
Accumulation de dépôts blancs	1. Eau dure	Utilisez de l'eau distillée.
La fonction de projection ne marche pas	1. La fonction Projecteur n'est pas activée.	Appuyez sur le bouton situé sur le dessus du projecteur.
	2. L'interrupteur du projecteur n'est pas positionné au bon endroit.	Déplacez l'interrupteur du projecteur directement en face de l'icône du thème souhaité jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
Le témoin de nettoyage et le son sont toujours activés	Il est normal que le son et la lumière s'activent chaque fois que l'unité est mise en route, pour indiquer que l'humidificateur doit être nettoyé régulièrement	En suivant les instructions du mode d'emploi, procédez à un nettoyage complet tous les 3 jours, et appuyez sur le bouton de nettoyage pour effacer les notifications.

## PERFORMANCES

Capacité du réservoir (litres) : 3,8 l

Durée - Réservoir plein au réglage minimum (heures) : 24 h

Idéal pour les pièces d'une surface de (mètres carrés) : 35m<sup>2</sup>



## Nettoyer le réservoir d'eau tous les trois jours

\* Recommandé par

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pročítajte sve upute prije nego počnete koristiti uređaj. Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mjestu za buduću uporabu.

Ove upute dostupne su i na našoj mrežnoj stranici. Molimo Vas, posjetite [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

## UPOZORENJE:

- Nemojte dodavati eterična ulja u spremnik.
- Isključite priključni vod uređaja iz utičnice prilikom njegovog punjenja i čišćenja.
- Uređaj smiju upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina ili starija i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili kojima nedostaje iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu upotrebu ovog uređaja i svjesne su povezanih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Uvijek držite ovaj ovlaživač na čvrstoj, ravnoj i uravnoteženoj površini. Ovlaživač možda neće raditi na neuravnoteženoj površini.
- Čuvajte ovlaživač van dohvata djece.
- Nemojte stavljati ovlaživač u blizinu bilo kojeg izvora topline kao što su štednjaci, radijatori i grijачi.
- Nemojte upotrebljavati ovlaživač na otvorenom.
- Ako je priključni vod oštećen, njegovu zamjenu mora obaviti proizvođač, ovlašteni serviser ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Da biste isključili ovlaživač prvo morate okrenuti kontrolne tipke na položaj OFF (Isključeno), a potom uhvatiti utikač i izvući ga iz zidne utičnice. Nikad nemojte potezati kabel.
- Nemojte nikad naginjati ili pomicati ovlaživač za vrijeme rada ili dok je napunjen vodom. Prije pomicanja ISKLJUČITE ovlaživač iz struje.
- Ovaj ovlaživač zahtijeva redovno čišćenje.

Pogledajte priložene upute za ČIŠĆENJE. Nemojte nikad čistiti ovlaživač na bilo koji drugi način osim na onaj opisan u ovom priručniku.

- Nemojte usmjeravati protok vlage izravno u pojedince, zidove ili namještaj.
- Kad se ovlaživač upotrebljava u zatvorenim ili malim prostorijama, morate povremeno provjeriti da li su prostorije odgovarajući prozračene jer prekomjerna vlaga stvara kondenzacijske mrlje na zidovima.
- ISKLUČITE ovlaživač ako primjetite da se vlaga nakuplja na unutrašnjoj strani vaših prozora. Za pravilno očitavanje vlage koristite higrometar kojeg možete kupiti u mnogim robnim kućama i trgovinama električnom opremom ili ga možete naručiti od proizvođača ovlaživača.
- Ne stavljati proizvod izravno na drveni namještaj ili druge površine koje bi voda ili tekućine mogle oštetiti. Tvrtka Kaz ne smatra se odgovornom za štete nastale prolijevanjem ili curenjem.
- Mikroorganizmi koji mogu biti prisutni u vodi ili u okolišu u kojem se uređaj koristi ili skladišti, mogu rasti u spremniku vode i raspršiti se zrakom što predstavlja vrlo ozbiljnu opasnost za zdravlje ako se voda ne mijenja i spremnik ne čisti pravilno svaka 3 dana.
- Visoka razina vlage može potaknuti razmnožavanje bioloških organizama u okolišu.
- Pazite da područje oko ovlaživača nije vlažno ili mokro. U slučaju vlage smanjite rad ovlaživača. Ako se rad ne može smanjiti, koristite uređaj u intervalima. Pazite da upijajući materijali, kao što su tepisi, zavjese, draperije ili stolnjaci, nisu vlažni.
- Ispraznite spremnik za vodu kada se uređaj ne koristi.
- Ispraznite i očistite ovlaživač prije nego što ga spremite. Očistite ovlaživač prije sljedeće upotrebe.
- Ovaj se uređaj smije koristiti samo s jedinicom za napajanje isporučenom s uređajem.



- Aparat se može koristiti samo s preporučenim isparavajućim medijem. Upotreba drugih tvari može dovesti do opasnosti od trovanja ili požara.
- Uređaj ima vruće površine za isparavanje medija za isparavanje i te se površine ne smiju dirati tijekom upotrebe.

#### DIJELOVI (vidi stranicu 1)

1. Ručke za nošenje
2. Izlaz za maglicu
3. Spremnik za vodu
4. Čep spremnika
5. Držak vode
6. Projektor i kontrole projektora
7. Nastavak za stvaranje izmaglice
8. Postolje
9. Prekidač za uključivanje s indikatorskom lampicom
10. Vratašca za mirisni jastučić
11. Čišćenje indikatora
12. Kabel za napajanje

#### PUNJENJE (vidi dodatak A na stranici 2)

- Isključite ovlaživač i odspojite ga s napajanja (sl. 1).
- Izvadite spremnik za vodu tako da ga uhvatite za ručku i povučete gore (sl. 2). Odložite ga sa strane.
- Spremnik za vodu okrenite tako da poklopac spremnika bude okrenut prema gore; odvrnite poklopac spremnika u smjeru suprotnom od kazaljki sata i odložite ga (sl. 3).
- Napunite spremnik za vodu čistom, hladnom vodom iz vodovoda (sl. 4).
- Vratite poklopac na spremnik i čvrsto ga zavrните u smjeru kazaljki sata (sl. 5). Okrenite spremnik za vodu uspravno i provjerite da poklopac spremnika ne propušta. Ako iz poklopca spremnika kapa voda, odvrnite ga i ponovo pritegnite. Upotreba jako hladne vode može privremeno smanjiti količinu maglice. Ovlaživač nemojte nikada puniti vrućom ili toplom vodom jer ga to može oštetiti i poništiti pravo na jamstvo.
- **NAPOMENA:** Kada nosite napunjen spremnik za vodu, držite ga za ručku, a drugom rukom ga pridržavajte s donje strane.
- Postavite spremnik za vodu u ovlaživač i pritisnite ga na mjesto. Nešto vode će izaći u postolje (sl. 6).
- Priključite ovlaživač na napajanje i uključite ga (sl. 7).
- Nakon namještanja napunjenog spremnika nemojte premještanje ovlaživač. Ako ga morate premjestiti, prvo ga isključite iz napajanja i izvadite spremnik s vodom.

**NAPOMENA:** svaki put kada uključite uređaj ili svaka tri dana kada se uključi zvuk i svjetlo, pritisnite indikator da biste potvrdili da je spremnik za vodu očišćen. Tada će se poništiti trodnevni podsjetnik za čišćenje uređaja.

#### PRVA UPOTREBA

Prije prve upotrebe uređaja, obratite pozornost na slijedeće:

- Uklonite sav materijal pakiranja iz uređaja.
- Preporučujemo da dezinficirate ovlaživač prije prve upotrebe. Pogledajte Upute za čišćenje.
- Odaberite čvrstu, ravnu površinu najmanje 30,5 cm od zidova radi dobrog protoka zraka.
- Postavite ovlaživač na voodootpornu površinu.

#### UPUTE ZA RUKOVANJE

##### UKLJUČIVANJE (vidi dodatak B na stranici 2)

#### OPREZ: NE DODIRUJTE STRUJNI KABEL MOKRIM RUKAMA JER MOŽE DOĆI DO ELEKTRIČNOG UDARA.

- S gumbom za uključivanje u položaju OFF (isključeno), utaknite utikač napunjenog ovlaživača u zidnu utičnicu (sl. 1).
- Gumb za uključivanje okrenite u smjeru kazaljki sata u položaj uključeno. Signalno svjetlo će zasvijetliti (sl. 2).
- Indikator za čišćenje i zvuk uključit će se kada uključite uređaj. Pritisnite gumb za čišćenje da biste potvrdili da je spremnik za vodu očišćen (sl. 3). Zvuk i svjetlo za čišćenje će se isključiti.
- Podesite željenu količinu maglice okretanjem gumba u smjeru kazaljki sata. Za rad na HIGH (najjače) okrenite gumb do kraja (sl. 1).
- Kada se postigne ugodna razina vlažnosti, postavite prekidač za napajanje na nižu postavku. Ugodna razina vlažnosti iznosi od 40 – 60 %. Za praćenje razine vlažnosti upotrebljavajte vlagomjer kao što je Vicks V70 2 u 1 vlagomjer i termometar (sl. 5).
- Uređaj će se sam isključiti kada nestane vode.
- Isključite ovlaživač prije premještanja i ponovnog punjenja spremnika za vodu. Kada je spremnik za vodu prazan, maglica se prestaje stvarati iako ventilator i dalje nastavlja raditi.

#### PROJEKTOR ZA UGODAN SAN

Uključite projektor pritiskom na prekidač. Odaberite temu za ugodan san na temelju sličica pokraj prekidača: zvijezdica (★) za temu zvjezdane noći, slon (🐘) za temu safarija i dupin (🐳) za morską temu. Za svaku temu izmjenjivat će se 3 slike. Za promjenu teme jednostavno pomaknite prekidač na simbol željene teme.

**NAPOMENA:** projektorom se može upravljati neovisno o ovlaživaču.

Prekidač projektora



Gumb projektora

#### PRAVILA ZA UPORABU GRIJAČA ZA MIRISNE ULOŠKE

(pogledajte dodatak C na stranici 3)

- Isključite ovlaživač i odspojite ga iz utičnice (sl. 1).
  - Otvorite vratašca za mirisni uložak na bočnoj strani uređaja (sl. 2). Umetnite mirisni uložak/uloške odrežanim kutom prema proizvodu. (sl. 3).
  - Postavite jedan ili dva mirisna uloška u utor pazeći da ne dodirujete mirisne uloške rukama (sl. 4). Ako ruke dođu u dodir s uloškom, temeljito ih operite jer mentol može nadraživati.
  - Zatvorite vratašca, priključite jedinicu na napajanje i uključite je (sl. 5).
- Napomena: Sve dok je ovlaživač uključen, grijač mirisnih uložaka će također biti aktivan. To područje može biti toplo na dodir.

NIKADA nemojte dodavati eterična ulja ili VapoPads izravno u spremnik za vodu jer to može dovesti do degradacije materijala.



#### UFI: AD10-80UX-M008-EGSE

#### UPOZORENJE:

Uložak može izazvati gušenje. Držite ga izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. H 317 Može izazvati alergijsku reakciju na koži. P102 Čuvati izvan dohvata djece. U slučaju dodira s kožom: P302+P352 Oprati velikom količinom sapuna i vode. P333 + P313 U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika. P501 Odložite sadržaj i spremnik na odobrenom odlagalištu za zbrinjavanje otpada.

Opasni sastojci: ulje eukaliptusa, ulje cedrovog lista.



Ne upotrebljavajte kod djece mlađe od 36 mjeseci. Pri istovremenoj upotrebi dva mirisna uloška ne upotrebljavati više od ukupno 4 uloška tijekom razdoblja od 24 sata i ne više od 8 sati tijekom razdoblja od 24 sata. Pri upotrebi jednog mirisnog uloška, ne upotrebljavati više od ukupno 4 uloška tijekom razdoblja od 24 sata i ne više od 16 sati tijekom razdoblja od 24 sata.

#### UPUTE ZA ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

##### ČIŠĆENJE SVAKA 3 DANA (pogledajte Dodatak D na str. 3)

- Pri svakom uključivanju uređaja ili svaka tri dana, značajka čišćenja će zasvijetliti i čut će zvučni signal svakih pet sekundi kao podsjetnik korisniku da je potrebno čišćenje. Pritisnite indikator za čišćenje da biste potvrdili da je spremnik za vodu očišćen. Zvuk i podsjetnik za čišćenje će se poništiti. Svjetlo i zvučni signal će se isključiti. Ako ne potvrdite čišćenje, svjetlo će ostati uključeno i zvučni signal će se čuti svakih pet sekundi dok ne pritisnete indikator za čišćenje, a jedinica će normalno funkcionirati
- Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže (sl. 1).
- Svaki treći dan izvadite spremnik za vodu iz baze (sl. 2) i ispraznite svu vodu iz rezervoara (sl. 3). Prije ponovnog punjenja očistite ga vodom iz slavine ili sredstvima za čišćenje ako je to potrebno (sl. 4). Uklonite kamenac, naslage ili sloj koji se stvara

na stjenkama spremnika ili na unutarnjim površinama (sl. 5) te ih osušite (sl. 6).

- NE ostavljajte vodu u spremniku za vodu ili rezervoaru kada se jedinica ne koristi jer tako mogu nastati naslage minerala i bakterija koje mogu ograničiti učinkovitost ovlaživača. Ako voda ostane u spremniku za vodu duže od jednog ili dva dana, moguće je razmnožavanje bakterija.
- Za punjenje i uključivanje, pročitajte Upute za upotrebu (pogledajte Dodatak A na 2. str).

#### TJEDNO UKLANJANJE KAMENCA (pogledajte Dodatak E na str. 4)

- Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže (sl. 1).
- Izvadite spremnik za vodu iz baze (sl. 2) i ispraznite svu vodu iz rezervoara (sl. 3). Skinite poklopac spremnika i ispraznite ga. Očistite ga mekom, vlažnom krpom. Nakon svake upotrebe isperite spremnik za vodu mlakom vodom.
- U spremnik dodajte 0,5 l nerazrijeđenog destiliranog bijelog octa. Zamijenite poklopac spremnika i promiješajte ocat (sl. 4). Postavite spremnik na bazu. Otopina octa iscurit će u rezervoar za vodu i otpustiti naslage minerala (kamenca) na raspršivaču i plovku dok se natapaju u otopini. Time će se očistiti i kamenac na dnu spremnika za vodu.
- Ostavite da se namače 15-20 minuta (sl. 5).
- Nakon namakanja izvadite poklopac spremnika i izlijte otopinu u sudoper. Izlijte otopinu iz rezervoara za vodu u sudoper (sl. 7).
- Mekom krpom obrišite raspršivač i plovak da biste uklonili naslage (sl. 8).
- Isperite rezervoar za vodu i spremnik za vodu dok ne uklonite miris octa. Provjerite da voda ne ulazi u otvor ventilatora (ventilacijski otvor na stražnjoj strani baze) ili prekidača za napajanje.
- NE uranjajte bazu u vodu. Nježno obrišite rezervoar mekom, čistom, vlažnom krpom.
- Ne upotrebljavajte deterđent za čišćenje dijelova ovlaživača koji sadrže vodu. Deterđenti i sloj koji ostane može utjecati na rad ovlaživača. NE upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ili četke.
- Za punjenje i uključivanje, pročitajte Upute za upotrebu (pogledajte Dodatak A na 2. str).

#### TJEDNO DEZINFEKCIJA (pogledajte Dodatak F na str. 5)

- Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže (sl. 1).
- Izvadite spremnik za vodu iz baze (sl. 2) i ispraznite svu vodu iz rezervoara (sl. 3). Skinite poklopac spremnika i ispraznite ga (sl. 4).
- Ako je ugrađena dodatna oprema, uklonite je i odložite sa strane. NE čistite dodatnu opremu. Tako ćete je oštetiti.
- Svaki tjedan temeljito očistite ovlaživač koristeći otopinu izbjeljivača i vode (5 ml izbjeljivača u 1,8 l vode). Djelomično napunite spremnik tom otopinom (sl. 5).
- Pričekajte dvadeset (20) minuta (sl. 6). Svaki nekoliko minuta snažno ga protresite. Iscijedite i isperite čistom vodom dok ne uklonite miris izbjeljivača (sl. 6 i 7).
- Obrišite rezervoar mekom krpom koju ste navlažili otopinom. Prije nastavka temeljito isperite područje (sl. 8).
- Ako su oko raspršivača vidljive naslage minerala, očistite površinu mekom, čistom krpom i malom količinom

nerazrijeđenog bijelog octa. Po potrebi, za uklanjanje naslaga minerala pomiješajte otopinu od 50 % bijelog octa i 50 % vode te napunite bazu s dovoljno otopine da prekrije raspršivač. Isperite rezervoar i obrišite.

Ne dirajte raspršivač ili senzor vode golim prstima jer otisci prstiju ili prljavština mogu smanjiti stvaranje magle. Ne uranjajte bazu u vodu.

- Za punjenje i uključivanje, pročitajte Upute za upotrebu (pogledajte Dodatak A na 2. str).

## SKLADIŠTENJE

Slijedite upute za čišćenje i u potpunosti osušite proizvod.

## ODLAGANJE U OTPAD



Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom EU-a 2012/19/EU o recikliranju na kraju vijeka trajanja proizvoda. Proizvodi se simbolom prekriženog spremnika za prikupljanje otpada na naljepnici s nazivnim podacima, kutiji ili uputama moraju se na kraju svog vijeka trajanja reciklirati odvojeno od kućanskog otpada.

NEMOJTE odložiti uređaj zajedno s običnim kućanskim otpadom. Kada ste spremni kupiti zamjenski proizvod, možete iskoristiti program preuzimanja korištenih proizvoda koji možda provodi lokalni trgovac, a umjesto toga možete se obratiti jedinici lokalne samouprave za dodatnu pomoć i savjet o tome kamo odnijeti uređaj na recikliranje.

## JAMSTVO

Molimo, pomno pročitajte sve upute prije nego pokušate koristiti ovaj uređaj. Sačuvajte račun kao dokaz datuma kupnje. Prilikom podnošenja bilo kojeg potraživanja u relevantnom jamstvenom roku mora se predočiti račun. Niti jedno potraživanje po jamstvu neće biti valjano bez dokaza o kupnji.

Jamstvo za Vaš uređaj vrijedi dvije godine (2 godine) od datuma kupnje.

Ovo jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi koji se javljaju u uobičajenoj uporabi; neispravni uređaji koji ispunjavaju ove kriterije zamijenit će se besplatno.

Jamstvo NE pokriva nedostatke ili štetu koja proizlazi iz zlorabotrebne ili nepoštivanja korisničkih uputa. Jamstvo postaje ništavno ako je uređaj otvoren, neovlašteno mijenjan ili korišten s drugim dijelovima ili priborom ili ako u popravak obavile neovlaštene osobe.

Pribor i potrošni materijal isključeni su iz bilo kojeg jamstva.

Za podršku posjetite

[www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) ili pronađite podatke za kontakt servisera na kraju ovog priručnika za vlasnike.

Ovo se Jamstvo odnosi samo na Europu, Rusiju, Bliski Istok i Afriku.

Oznaka šarže i serijski broj Vašeg uređaja otisnuti su na naljepnici s oznakom na pakiranju proizvoda.

## UVJET PRODAJE

Kao uvjet prodaje, kupac snosi odgovornost za pravilnu upotrebu i održavanje ovog uređaja u skladu s ovim tiskanim uputama. Kupac ili korisnik mora sâm procijeniti kada i koliko dugo upotrebljavati uređaj.

**NAPOMENA: AKO IMATE POTEŠKOĆA S OVLAŽIVAČEM, POTRAŽITE UPUTE U JAMSTVU. NEMOJTE POKUŠATI SAMI POPRAVITI OVLAŽIVAČ. TO ĆE PONIŠTITI JAMSTVO I MOŽE PROUZROČITI OŠTEĆENJA ILI OZLJEDE.**

Ovaj proizvod nosi oznaku CE i proizveden je u skladu s Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Direktivom 2014/35/EU o niskom naponu, Direktivom 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS) i Direktivom 2009/125/EZ o proizvodima koji koriste energiju.

Tehničke specifikacije podložne su promjenama.

VUL575E  
220–240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RADNJA ZA ISPRAVLJANJE
Gumb za uključivanje je postavljen na "On" (uključeno) i signalno svjetlo je ugašeno	1. Uređaj nije uključen u napajanje	Uključite ga.
	2. Nema napona u utičnici	Provjerite strujni krug, osigurače, pokušajte na drugoj utičnici.
Izlazi malo maglice ili je uopće nema	1. Nema vode u spremniku	Napunite spremnik za vodu
	2. Uređaj nije niveliran	Postavite uređaj na vodoravnu površinu.
	3. Naslage minerala na nebulizatoru	Očistite nebulizator prema uputama.
	4. Spremnik za vodu je opran deterdžentom	Temeljito isperite čistom vodom. Posušite brisanjem.
	5. Preniska razina vode	Dolijte vodu u spremnik.
	6. Nebulizator ili ventilator ne rade	Pogledajte Jamstvo.
Oko ovlaživača ili na prozorima se stvara kondenzacija	1. Intenzitet maglice postavljen je na prejako za veličinu prostorije ili za postojeću razinu vlažnosti	Smanjite razinu ispuštanja ili isključite ovlaživač.
Nakuplja se bijela prašina	1. Upotrijebljena je tvrda voda	Upotrijebite destiliranu vodu.
Značajka projekcije ne radi	1. Značajka projekcije nije uključena.	Pritisnite gumb projektora na vrhu projektora.
	2. Prekidač projektora ne nalazi se na odgovarajućem mjestu.	Pomaknite prekidač projektora izravno ispred sličice željene teme dok ne osjetite da je sjeo na mjesto.
Indikator i zvučni signal za čišćenje uvijek su uključeni	Uobičajeno je da se zvuk i svjetlo uključe pri svakom uključivanju jedinice, što ukazuje na to da se ovlaživač mora redovno čistiti	Slijedite upute u korisničkom priručniku i temeljito očistite uređaj svaka tri dana. Pritisnite gumb za čišćenje da biste izbrisali obavijesti.

## RADNE ZNAČAJKE

Zapremina spremnika (litre) : 3,8 l

Trajanje - Puni spremnik na postavki minimum (sati): 24h

Idealno za prostorije (m<sup>2</sup>): 35m<sup>2</sup>



# Očistite spremnik za vodu svaka tri dana

## FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

⚠ Mielőtt a készüléket használná, olvassa el figyelmesen a teljes útmutatót. Őrizze meg ezt az útmutatót, mert később még szüksége lehet rá.

Ezt az útmutatót elérheti honlapunkon is: ehhez látogasson el a [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/) oldalra.

### VIGYÁZAT:

- ⚡ Ne töltsön illóolajat a tartályba.
- Feltöltés és tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A készüléket a 8. életévüket betöltött személyek, csökkent fizikai, érzékelő- vagy szellemi képességű, valamint a kezelésében nem jártas, illetve azt nem ismerő egyének is használhatják felügyelet mellett, illetve abban az esetben, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A párasítót mindig helyezze stabil, vízszintes, egyenes felületre. Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően egyetlen felületen.
- Helyezze a párasítót olyan helyre, ahol a gyerekek nem érhetik el.
- Ne helyezze a párasítót hőforrások, például tűzhely vagy fűtőtest mellé.
- Ne használja a párasítót kültéren.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, az általa megbízott szervizszakember vagy hasonló szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.
- A párasító leválasztásához az elektromos hálózatról először fordítsa a szabályozógombját KI állásba, fogja meg a hálózati kábel csatlakozódugóját, és húzza ki a csatlakozóalzatból. Sohase a kábelnél fogva húzza ki!
- Sohase döntse meg, továbbá ne próbálja

mozgatni a párasítót, amikor működik vagy vízzel van megtöltve. Mielőtt mozgatná, HÚZZA KI a csatlakozódugót a konnektorból.

- Ezt a párasítót rendszeresen meg kell tisztítani. Lásd a jelen útmutatóban található tisztítási utasításokat. Sohase tisztítsa a párasítót ezen utasításoktól eltérő módon.
- Ne irányítsa a párat közvetlenül személyekre, falakra vagy bútorokra.
- Amikor a párasítót zárt vagy kis helységben használja, ellenőrizze rendszeresen a megfelelő szellőzést, mivel a túl nagy páratartalom a falak foltosodását okozhatja.
- Ha az ablakok belseje párasodni kezd, kapcsolja ki a párasítót. A páratartalom méréséhez használjon páramérőt, amelyet háztartási elektronikai boltokban, nagyruházakban, illetve közvetlenül a gyártójuktól rendelve szerezhet be.
- Ne tegye a készüléket közvetlenül fából készült bútorra vagy más olyan felületre, melyet károsíthat a víz vagy más folyadékok. A Kaz nem vállal felelősséget a folyadékok kiömlése vagy szivárgása okozta károkért.
- A vízben vagy a készülék tárolásának vagy használatának helyén esetleg jelenlévő mikroorganizmusok elszaporodhatnak a víztartályban, és a levegőbe jutva súlyos egészségkárosodást okozhatnak, ha nem cserélik a vizet, és a tartályt három naponta nem tisztítják ki megfelelően.
- Fontos tudni, hogy a magas páratartalom elősegítheti a környezetben jelen lévő biológiai organizmusok elszaporodását.
- Ne engedje a párasító környezetének benedvesedését vagy nyirkosodását. Ha nyirkosság alakul ki, kapcsolja ki a párasítóból kiáramló levegőt. Ha a párasítóból kiáramló levegő mennyisége nem csökkenthető, szakaszosan használja a párasítót. Ne engedje, hogy a nedvszívó anyagok, pl. szőnyegek, függönyök, drapériák vagy asztalterítők benedvesedjenek.
- Soha ne hagyjon vizet a használaton kívüli készülék tartályában.
- Mielőtt elrakná a párasítót, ürítse ki és tisztítsa meg. A következő használat előtt tisztítsa meg a párasítót.
- A készüléket kizárólag a hozzá mellékelt tápegységgel használja.
- A készüléket csak az ajánlott párologtató közeggel szabad használni. Más anyagok használata mérgező lehet vagy tüzet okozhat.
- A készülék forró felületekkel párologtatja el a párologási anyagot. Ezeket a felületeket ne érintse meg használat közben.

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI (lásd a 1. oldalt)

- Fogantyúk
- Párákibocsátó nyílás
- Víztartály
- Tartálysapka
- Víztartály
- Projektor és a projektor vezérlője
- Porlasztókészülék
- Talprész
- Főkapcsoló visszajelző lámpával
- Illatosítólap tartó fedele
- Tisztításjelző
- Tápkábel

### FELTÖLTÉS (lásd az A függelék a 2. oldalon)

- Kapcsolja ki a párasítót, és húzza ki a konnektorból (1. ábra).
- Távolítsa el a víztartályt úgy, hogy megfogja a fogantyút, és függőlegesen húzza felfelé (2. ábra). Tegye félre a talprészt.
- Fordítsa fel a víztartályt, hogy a tartálysapka felfele nézzen, csavarozza ki a sapkát az óramutató járásával ellentétesen forgatva, és tegye félre (3. ábra).
- Tölts fel a víztartályt tiszta, hideg csapvízzel (4. ábra).
- Helyezze vissza a tartálysapkát, majd ütközésig fordítsa el az óramutató járásával megegyezően (5. ábra). Fordítsa vissza a víztartályt, és ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e. Ha a tartálysapka körül szivárgást észlel, csavarja le, majd tegye vissza megfelelően. Ha nagyon hideg vizet tölt a tartályba, a páramennyiség ideiglenesen lecsökken. Sohase töltsön forró vagy meleg vizet a tartályba, mert ezzel károsíthatja a párasítót, és érvénytelenítheti jótállását.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a megtöltött tartályt emeli, fogja meg a fogantyúját, és másik kezével fogja a tartály alját, mivel így biztosabban viheti.

- Helyezze a víztartályt a párasítóra, és nyomja be a helyére. Bizonyos mennyiségű víz átfolyik a talprészbe (6. ábra).
- Dugja be újra a párologtatót és kapcsolja be (7. ábra).
- Miután elhelyezte a megtöltött tartályt, ne próbálja mozgatni a párasítót. Ha mozgatnia kell, először húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, és távolítsa el a víztartályt.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék minden bekapcsolásakor vagy háromnaponta, amikor a készülék hangot ad és világít, a visszajelző megnyomásával nyugtázza a tartály tisztításának elvégzését. A készülék háromnapos tisztítási emlékeztetője ekkor visszaáll alaphelyzetbe.

### HASZNÁLTBA VÉTEL

A párasító első használata előtt kövesse az alábbi lépéseket:

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Javasolt fertőtleníteni a készüléket, ehhez lásd a tisztítási utasításokat.
- Keressen egy stabil, vízszintes helyet, amely legalább 30,5 cm távolságra van mindegyik faltól – így biztosíthatja a megfelelő légáramlást.
- A párasítót vízálló felületre helyezze.

### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

**ÁRAMELLÁTÁS** (lásd az B függelék a 2. oldalon)

### VIGYÁZAT: NE CSATLAKOZZTASSA A PÁRASÍTÓT NEDVES KÉZZEL, MERT ÁRAMÜTÉS ÉRTHETI.

- Állítsa a hálózati kapcsolót KI állásba, és csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzathoz (1. ábra).
- Fordítsa a hálózati kapcsolót BE állásba. Kigyullad a jelzőfény (2. ábra).
- A tisztításjelző és a hangjelzés a készülék bekapcsolásakor aktiválódik. A tisztítási gomb megnyomásával tudja igazolni, hogy a víztartály tisztítása megtörtént (3. ábra); ekkor kikapcsol a hangjelzés és a tisztításjelző fény.
- Állítsa be a kívánt teljesítményt úgy, hogy az óramutató járásával megegyezően fordítja el a gombot. Ha a MAGAS állásban szeretné használni, akkor ütközésig fordítsa le a forgatógombot (4. ábra).
- Amikor elért egy kellemes páratartalmat, állítsa a teljesítményszabályozó gombot alacsonyabb állásra. A levegő kellemes páratartalma 40–60% között van. A páratartalmat páramérővel mérheti, például a Vicks V70 kétfunkciós pára- és hőmérővel (5. ábra).
- Amikor elfogy a víz, a készülék kikapcsol.
- Mielőtt eltávolítja és újratölti a víztartályt, kapcsolja ki a párasítót. Amikor kiürül a víztartály, a páráképződés leáll, de a ventilátor tovább működik.

### SWEETDREAMS PROJEKTOR

Nyomja meg a projektor bekapcsoló gombját. A kapcsoló közelében található képek segítségével válassza ki a kívánt témát; csillag (★) a csillagos éjszakai égbolthoz, az elefánt (🐘) a szafari témához és delfin (🐬) a tengeri témához. A témák 3 képenként változnak. A téma módosításához egyszerűen csúsztassa el a kapcsolót a kívánt szimbólumhoz.

**MEGJEGYZÉS:** A projektor a párasítótól függetlenül is működtethető.

Projektor kapcsolója



Projektor gombja



## AZ ILLATOSÍTÓLAPOK FŰTŐEGYSÉGÉNEK HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI (lásd a C függelékét a 3. oldalán)

- Kapcsolja ki a párasítót, és húzza ki a konnektorból (1. ábra).
- Nyissa ki a készülék oldalán található illatosítólap tartó fedelét (2. ábra). Helyezze be az illatosítólapokat úgy, hogy keskenyebb végük a készülék felé nézzen (3. ábra).
- Helyezze be az illatosítólapot a nyílásba, vigyázzon, hogy az illatosítólapot ne érintse meg a kezével (4. ábra). Ha a keze mégis a laphoz ér, mossa meg alaposan, mivel a mentol irritálhatja a bőrt.
- Csukja be az ajtót, csatlakoztassa újra a készüléket a konnektorhoz, és kapcsolja be (5. ábra).

Megjegyzés: Amikor bekapcsol a párasító, bekapcsol az illatosító lap melegítő is. Ez a terület meleg lehet, mivel a készülék felmelegíti a lapokat.

SOHA ne töltönsön illóolajat és ne tegyen VapoPad illatlapot közvetlenül a víztartályba, mivel ez a tartály anyagának degradációját okozhatja.



### UFI: AD10-80UX-M008-EGSE VIGYÁZAT:

A lapok fulladásveszélyesek. Tartsa távol őket a gyerekektől és háziállatoktól. H317 – Allergiás bőrreakciót okozhat. P102 – Gyerekektől elzárva tartandó. P302 + P352 – Ha a bőrre kerül, mossa le szappannal és bő vízzel. P333 + P313 – Ha bőrirritáció vagy kiütés jelentkezik, forduljon orvoshoz. P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a megfelelő hulladékátalmatlanító létesítményben.

Veszélyes összetevők: eukaliptuszolaj, cédruslevélolaj.



Ne használja 36 hónaposnál fiatalabb kisgyerekek esetében. Amikor egyszerre két illatosító lapot használ, 24 óra alatt ne használjon fel 4 lapnál többet, és 24 óra alatt ne használja az illatosítót 8 óránál tovább egyhuzamban. Amikor egy lapot használ, 24 óra alatt ne használjon fel 4 lapnál többet, és 24 óra alatt ne használja az illatosítót 16 óránál tovább egyhuzamban.

## ÁPOLÁSI ÉS TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

### HÁROMNAPONKÉNTI TISZTÍTÁS

(lásd a „D” függelékét a 3. oldalán)

- A készülék minden bekapcsolásakor vagy háromnaponta a tisztítási funkció visszajelzője felvillan és 5 másodpercenként hangjelzés hallható, ezzel emlékeztetve a felhasználót a szükséges tisztításra. A tisztítási visszajelző megnyomásával tudja igazolni, hogy a víztartályt kitisztította, ekkor a készülék tisztítási emlékeztetője alaphelyzetbe áll. A fény- és hangjelzés kikapcsol. Ha nem igazolja a tisztítást, a fényjelzés továbbra is világít, és 5 másodpercenként hangjelzés hallható, amíg meg nem nyomják a tisztítási visszajelzőt, a készülék pedig mindeközben megfelelően működik.
- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból (1. ábra).
- Háromnaponként vegye le a víztartályt a talprészről (2. ábra), és öntse ki a vizet a talprész víztárolójából (3. ábra). Újratöltés előtt

tisztítsa meg friss csapvízzel vagy szükség esetén tisztítószerezrel (4. ábra). Távolítsa el a tartály oldalfalain vagy belső felületein lerakódott vízkövet vagy réteget (5. ábra), majd töröljön szárazra minden felületet (6. ábra).

- NE HAGYJON vizet a víztartályban és a talprész tárolójában, amikor nem használja a készüléket, mert így ásványi anyagok rakódhatnak le és baktériumok telepedhetnek meg, ami károsan befolyásolhatja a párasító működését. Fontos, hogy ha a víz egy-két napnál tovább marad a víztartályban, elszaporodhatnak benne a baktériumok.
- A feltöltéssel és bekapcsolással kapcsolatos információkért olvassa el a Használati útmutatót (lásd az „A” függelék 2. oldalán).

### VÍZKŐ HETI ELTÁVOLÍTÁSA (lásd az „E” függelék 3. oldalán)

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból (1. ábra).
- Vegye le a víztartályt a talprészről (2. ábra), és öntse ki a vizet a talprész víztárolójából (3. ábra). Távolítsa el a víztartály sapkáját, és öntse ki a vizet a tartályból. Törölje át puha, nedves törölkendővel. Minden használat után öblítse ki a víztartályt langyos vízzel.
- Töltsön fél liter oldatlan, tiszta étkecetet a víztartályba. Helyezze vissza a tartálysapkát, és lögyöbje körbe az ecetet a tartályban (4. ábra). Tegye a tartályt a talprészre. Az ecet lefolyik a talprész víztárolójába, és feloldja a porlasztóra és az úszóra rakódott vízkövet. Az ecet feloldja a víztartály aljára rakódott vízkövet is..
- Áztassa 15–20 percig (5. ábra).
- Az áztatás után vegye le a tartálysapkát, és öntse ki az ecetet a lefolyóba. Öntse ki a talprészben található ecetet is a lefolyóba (6. és 7. ábra).
- Törölje le a porlasztót és az úszót puha kendővel, hogy eltávolítsa a feloldott vízkövet (8. ábra).
- Öblögesse a talprész víztárolóját és a víztartályt, amíg az ecetszag teljesen el nem tűnik. Vigyázzon, hogy ne jusson be víz a ventilátor szellőzőrésen keresztül (amely a készülék hátulján található) vagy a főkapcsoló körül.
- Ne merítse a talprészt vízbe. Óvatosan törölje ki a tartályát tiszta, puha, nedves kendővel.
- NE HASZNÁLJON mosószert a párasító bármely víztároló részének tisztítására. A mosószerek és az általuk hátrahagyott réteg befolyásolhatja a párasító működését. NE HASZNÁLJON dörzshatású tisztítószereket és keféket.
- A feltöltéssel és bekapcsolással kapcsolatos információkért olvassa el a Használati útmutatót (lásd az „A” függelék 2. oldalán).

### HETI FERTŐTLENÍTÉS (lásd az „F” függelék az 5. oldalán)

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból (1. ábra).
- Vegye le a víztartályt a talprészről (2. ábra), és öntse ki a vizet a talprész víztárolójából (3. ábra). Távolítsa el a víztartály sapkáját, és öntse ki a vizet a tartályból. (4. ábra).
- Ha tartozékok vannak felszerelve, vegye le és tegye őket félre. NE TISZTÍTSA meg a tartozékokat, mivel megsérülhetnek.
- Tisztítsa meg alaposan a párasítót minden héten klóros vízzel (tegyen 5 ml klórt 1,8 liter vízbe). Tölts fel félig a víztartályt ezzel az oldattal (5. ábra).
- Hagyja állni 20 percig (6. ábra) úgy, hogy néhány perccenként jól

megrázza a tartályt. Eressze le a vizet és öblögesse a tartályt tiszta vízzel, amíg a fehérítőszert szaga el nem tűnik (7. ábra).

- Törölje át a talprész tartályát a fenti oldatban megnedvesített puha kendővel. Ezután öblítse le alaposan (8. ábra).
- Ha ásványi anyagok lerakódását észleli a porlasztó körül, törölje le az érintett felületet oldatlan ecetben megnedvesített puha, tiszta kendővel. Ha szükséges, készítsen oldatot étkecetből és vízből fele-fele arányban, és tölts fel a talprészt ezzel az oldattal úgy, hogy ez ellepje a porlasztót. Öblítse ki a tartályt és törölje tisztára.
- Ne érintse meg a porlasztót és a vízerzékelőt az ujjával, mivel az ujjlenyomatok és lerakódások csökkenthetik a páráképződést. Ne merítse a talprészt vízbe.
- A feltöltéssel és bekapcsolással kapcsolatos információkért olvassa el a Használati útmutatót (lásd az „A” függelék 2. oldalán).

## TÁROLÁS

Kövesse a tisztítási utasításokat, és szárítsa meg alaposan a készüléket

## KISELJEZÉS



Ez a készülék megfelel az Európai Unió újrahasznosításra vonatkozó 2012/19/EK irányelvének. Azokat a termékeket, amelyek adattábláján, dobozán vagy használati útmutatóján az áthúzott kerekcsereket kükü ábrázoló szimbólum látható, élettartamuk lejártakor el kell különíteni a háztartási hulladéktól.

NE tegye a készüléket háztartási hulladék-gyűjtőbe. Ha le szeretné cserélni készülékét, előfordulhat, hogy a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta, visszaveszi azt. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal.

## GARANCIA

Kérjük, olvassa el az összes utasítást az eszköz használata előtt. Órizza meg a blokkot a vásárlás dátumának bizonyítékeként. A blokkot a vonatkozó garancia érvényesítésekor be kell mutatni. Bármilyen garanciális követelés érvénytelen a vásárlási dátum igazolása nélkül.

Eszközére két (2) év garancia vonatkozik a vásárlás dátumától.

Ez a garancia az anyaghibákra vagy gyártási hibákra vonatkozik, amelyek a normál használat során jelentkeznek; az ezen feltételeknek megfelelő hibás terméket ingyenesen kicseréljük.

A garancia NEM VONATKOZIK helytelen vagy hibás használatból eredő hibákra vagy károsodásokra. A garancia érvénytelené válik, ha a terméket felnyitják, módosítják vagy nem eredeti alkatrészekkel vagy kiegészítőkkal használják, illetve ha a javítását illetéktelen személyek végzi.

A jótállás nem vonatkozik egyetlen tartozéokra vagy fogyóanyagra sem.

A támogatási kérésekkel kapcsolatban látogasson el a [www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) weboldalra, vagy nézze meg a jelen használati útmutató végén a kapcsolatfelvételi adatokat.

Ez a jótállás kizárólag Európában, Oroszországban, a Közel-Keleten és Afrikában érvényes.

A készülék LOT és SN száma a termék csomagolásán található minősítési címkén van feltüntetve.

## VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vásárló vállalja a felelősséget azért, hogy a terméket ezen útmutatónak megfelelően használja és ápolja. A vásárló felelőssége megválasztani a termék használatának idejét és időtartamát.

**MEGJEGYZÉS: ABBAN AZ ESETBEN, HA PROBLÉMA MERÜL FEL A PÁRASÍTÓVAL KAPCSOLATBAN, AKKOR A GARANCIÁVAL KAPCSOLATOS ÚTMUTATÁSNAK MEGFELELŐEN JÁRJON EL. NE PRÓBÁLJA MAGA JAVÍTANI EZT A TERMÉKET. EZ ÉRVÉNYTELENÍTI A GARANCIÁT, TOVÁBBÁ ANYAGI KÁRHOZ VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSHEZ VETHET.**

A terméken szereplő CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, a kifeszültségu elektromos berendezések forgalmazására vonatkozó 2014/35/EU, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagainak korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, valamint az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelvnek.

A műszaki adatok értesítés nélkül változhatnak.

VUL575E  
220-240V ~ 50/60Hz  
25W

## HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS
A főkapcsoló BE állásban van, de a bekapcsolásjelző lámpa nem ég.	1. A készülék nincs konnektorhoz csatlakoztatva	Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz.
	2. Nincs áram a konnektorban	Ellenőrizze az áramkört és a biztosítékokat, vagy próbáljon ki egy másik konnektort.
Nem vagy csak kevés pára képződik	1. Nincs víztartály	Töltse fel a víztartályt.
	2. A készülék nem áll vízszintes	Helyezze a készülék egy vízszintes felületre.
	3. Vízkő van a porlasztón	Tisztítsa meg a porlasztót az utasításokat követve.
	4. A víztartályt mosószerrel mosta el	Öblítse le alaposan tiszta vízzel, és törölje szárazra.
	5. Túl kevés víz van a tartályban	Töltse fel a víztartályt.
	6. A porlasztó vagy a ventilátor nem működik	Érvényesítse a készülék jóállását.
Pára csapódik le a párasító körül vagy az ablakokon.	1. A készülék túl magas teljesítményen működik a helyiség méretéhez képest, vagy a helyiség páratartalma eleve magas volt	Csökkentse a teljesítményt, vagy kapcsolja ki a készüléket.
Fehér por felhalmozódás	1. Kemény vizet használt	Használjon desztillált vizet.
Projektor funkció nem működik	1. Projektor opció nincs bekapcsolva	Nyomja meg a projektor gombját a projektor tetején.
	2. Projektor kapcsolója nem a megfelelő pozícióban áll	Mozgassa a projektor kapcsolóját közvetlenül a kívánt téma ikonja elé, amíg úgy nem érzi, hogy teljesen megállt.
A tisztításjelző és a hangjelzés mindig bekapcsol	Normális jelenség, ha a készülék minden egyes elindításakor bekapcsol a párasító rendszeres tisztítására figyelmeztető jelzőhang és -fény	A használati útmutatót követve háromnaponta végezzen alapos tisztítást, az értesítések törléséhez pedig nyomja meg a tisztítási gombot.

## TELJESÍTMÉNYJELLEMZŐK

Tartály kapacitása (liter): 3,8 l

Működési időtartam – teljes tartállyal és minimális teljesítménybeállítással (óra): 24h

Ideális helyiségméret (négyzetméter): 35 m<sup>2</sup>

# Háromnaponta tisztítsa meg a víztartályt

## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare a usare l'apparecchio. Tenere il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Le istruzioni sono disponibili anche sul nostro sito web.

Visitare: [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

## AVVERTENZA:



Non aggiungere oli essenziali al serbatoio.

- Staccare l'apparecchio dalla presa durante il riempimento e la pulizia.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e competenze, purché sotto supervisione o a condizione che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini in assenza di supervisione.
- Posizionare sempre l'umidificatore su una superficie stabile, piatta e in piano. Questo umidificatore potrebbe non funzionare correttamente su una superficie non piana.
- Collocare l'umidificatore in un'area non accessibile ai bambini.
- Non collocare l'umidificatore in prossimità di fonti di calore, quali fornelli, termosifoni o riscaldatori.
- Non utilizzare l'umidificatore all'aperto.
- Se il cavo di alimentazione fosse danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente del servizio di assistenza o da persone similmente qualificate, per evitare pericoli.
- Per scollegare l'umidificatore, portare anzitutto il comando in posizione OFF, quindi afferrare la spina del cavo e sfilarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non rovesciare o tentare di spostare l'umidificatore mentre è in funzione o con il serbatoio pieno d'acqua. DISINSERIRE l'umidificatore dalla presa prima di sposterlo.
- Questo umidificatore deve essere pulito frequentemente. Consultare le istruzioni di pulizia fornite. Non pulire mai l'umidificatore in una maniera non conforme alle istruzioni di questo manuale.
- Non direzionare l'umidità direttamente a persone, pareti o mobili.
- Quando l'umidificatore viene utilizzato in un ambiente chiuso o piccolo, controllare periodicamente che la ventilazione sia adeguata, dato che un eccesso di umidità può creare macchie di condensa sui muri.
- Spegnerne l'umidificatore se si nota la presenza di umidità sui vetri interni delle finestre. Servirsi di un igrometro (disponibile in ferramenta) per misurare con precisione l'umidità dell'aria. E anche possibile ordinarne uno presso il produttore.
- Non collocare il prodotto direttamente su mobili in legno o su altre superfici che possano essere danneggiate da acqua o altri liquidi. Kaz non accetta alcuna responsabilità per i danni materiali provocati dal riversamento o dalla perdita di liquidi.
- I microrganismi eventualmente presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato, possono crescere nel contenitore dell'acqua ed essere nebulizzati nell'aria causando gravi rischi per la salute se l'acqua non viene cambiata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.
- Livelli elevati di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- L'area attorno all'umidificatore non deve essere umida né bagnata. In caso di umidità, ridurre l'intensità dell'umidificatore. Se ciò non fosse possibile, utilizzare l'umidificatore in modo intermittente. Evitare che materiali assorbenti come moquette, tende, teli o tovaglie si inumidiscano.
- Non lasciare mai acqua nel contenitore quando l'apparecchio non è in uso.

- Svuotare e pulire l'umidificatore prima dello stoccaggio. Pulire l'umidificatore prima dell'uso successivo.
- Questo apparecchio deve essere usato soltanto con l'alimentatore in dotazione.
- Il dispositivo deve essere utilizzato soltanto con il supporto di vaporizzazione consigliato. L'utilizzo di altre sostanze potrebbe causare rischi di intossicazione o di incendio.
- L'apparecchio ha superfici calde per consentire l'evaporazione della sostanza da nebulizzare e non devono essere toccate durante l'uso.

#### COMPONENTI (Vedere a pagina 1)

1. Maniglie di trasporto
2. Erogatore del vapore
3. Serbatoio dell'acqua
4. Tappo del serbatoio
5. Serbatoio dell'acqua
6. Proiettore e controlli del proiettore
7. Nebulizzatore
8. Base
9. Manopola di accensione con spia luminosa
10. Sportello per pastiglia profumata
11. Indicatore di pulizia
12. Cavo di alimentazione

#### RIEMPIMENTO (Si veda l'appendice A a pagina 2)

- Spegner e scollegare l'umidificatore (Fig. 1).
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua prendendo le maniglie e sollevando verticalmente (Fig. 2). Riporlo da parte.
- Rovesciare il serbatoio dell'acqua in modo che il tappo sia rivolto verso l'alto; svitare il tappo del serbatoio girandolo in senso antiorario e posarlo da parte (Fig. 3).
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua di rubinetto pulita e fredda (Fig. 4).
- Riposizionare il tappo del serbatoio saldamente in senso orario (Fig. 5). Rimettere il serbatoio dell'acqua in posizione verticale e verificare che il tappo del serbatoio non presenti perdite. Se gocce d'acqua fuoriescono dal tappo del serbatoio, rimuoverle e stringere meglio il tappo. L'utilizzo di acqua molto fredda potrebbe inibire temporaneamente l'uscita del vapore. Non riempire mai l'umidificatore con acqua calda o bollente: ciò potrebbe procurare danni e rendere nulla la garanzia.

**NOTA:** Durante il trasporto del serbatoio dell'acqua pieno, utilizzare la maniglia e posizionare l'altra mano sotto il serbatoio per reggerlo meglio.

- Posizionare il serbatoio dell'acqua nell'umidificatore e spingerlo in posizione. Un poco d'acqua traboccherà nella base (Fig. 6).
- Ricollegare l'umidificatore e accenderlo (Fig. 7).

- Una volta posizionato il serbatoio pieno, non cercare di spostare l'umidificatore. Se deve essere spostato, scollegare il cavo di alimentazione dell'umidificatore e rimuovere prima il serbatoio dell'acqua.

**NOTA:** ad ogni accensione del dispositivo oppure ogni 3 giorni quando l'indicatore acustico e la spia luminosa si accendono, premere l'indicatore per confermare che il serbatoio dell'acqua è stato pulito. Il promemoria indicante la pulizia del dispositivo ogni 3 giorni verrà ripristinato.

#### PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'unità per la prima volta, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'unità.
- Si raccomanda di disinfettare l'umidificatore prima del primo utilizzo. Si vedano le istruzioni sulla pulizia.
- Scegliere una posizione stabile e piana ad almeno 30,5 cm di distanza dalle pareti per consentire una corretta aerazione.
- Posizionare l'umidificatore su una superficie impermeabile.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

##### ALIMENTAZIONE (Si veda l'appendice B a pagina 2)

#### ATTENZIONE: NON INSERIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELL'UMIDIFICATORE CON LE MANI BAGNATE, ONDE EVITARE RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE.

- Con l'interruttore di corrente in posizione OFF, collegare l'umidificatore pieno ad una presa (Fig. 1).
- Girare in senso orario l'interruttore di corrente fino alla posizione On. Si accenderà la lampada spia (Fig. 2).
- L'indicatore di pulizia e il relativo segnale acustico si attivano quando si accende il dispositivo. Premere il pulsante di pulizia per confermare che il serbatoio dell'acqua è pulito (fig. 3); l'indicatore acustico e la spia luminosa di pulizia si spegneranno.
- Impostare il livello desiderato girando la manopola in senso orario. Per il funzionamento su HIGH, girare fino in fondo (Fig. 4).
- Una volta raggiunto il grado di umidità ideale, ruotare l'interruttore di accensione su un valore più basso. Un grado di umidità ideale è compreso tra il 40 e il 60%. Per monitorare il livello di umidità, utilizzare un igrometro come Vicks Igrometro e Termometro V70 2 in 1 (Fig. 5).
- Quando si esaurisce l'acqua, il prodotto si spegne.
- Spegner l'umidificatore prima di rimuovere e rabboccare il serbatoio dell'acqua. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, l'emissione di vapore si arresterà nonostante la ventola continui a funzionare.

#### PROIETTORE SWEETDREAMS

Premere l'interruttore del proiettore per accenderlo. Selezionare il tema del sogno in base alle immagini presenti accanto all'interruttore; stella (★) per il tema notte stellata; elefante (🐘) per il tema safari e delfino (🐬) per il tema mare. Ogni tema presenta 3 immagini in sequenza. Per cambiare tema, basta portare l'interruttore sul simbolo del tema desiderato.



**NOTA:** il proiettore può funzionare in modo indipendente dall'umidificatore.

#### INDICAZIONI PER L'USO DEL RISCALDATORE PER PASTIGLIE PROFUMATE (si veda l'appendice C a pagina 3)

- Spegner e scollegare il cavo di alimentazione dell'umidificatore (Fig. 1).
- Aprire lo sportello della pastiglia profumata situata sul lato dell'unità (Fig. 2). Inserire la pastiglia profumata con l'estremità ad angolo rivolta verso il prodotto. (Fig. 3).
- Posizionare una o due pastiglie profumate nell'apposita sede facendo attenzione a non toccarle con le mani (Fig. 4).  
In caso di contatto delle mani con la pastiglia, lavarle accuratamente, in quanto il mentolo può provocare irritazioni.
- Chiudere lo sportello, ricollegare l'unità e accenderla (Fig. 5).

**NOTA:** Quando l'umidificatore è acceso, anche il riscaldatore della pastiglia profumata sarà attivo. Questa zona sarà calda al contatto.

Non aggiungere MAI oli essenziali o VapoPad direttamente nel serbatoio dell'acqua, altrimenti potrebbero deteriorare il materiale.



#### UFI: AD10-80UX-M008-EGSE

#### ATTENZIONE:

La ricarica può costituire un rischio di soffocamento. Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici. Può provocare una reazione allergica cutanea (H317). Tenere fuori dalla portata dei bambini (P102). In caso di contatto con la pelle: lavare abbondantemente con acqua e sapone (P302+P352). In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico (P333+P313). P501 Smaltire contenuti e contenitori presso un impianto di smaltimento rifiuti autorizzato.

Pericoloso Ingredienti: olio di eucalipto, olio di foglia di cedro.



Non utilizzare per bambini al di sotto di 36 mesi di età. Quando si utilizzano due pastiglie contemporaneamente, non usare più di 4 pastiglie in 24 ore e non utilizzarle per più di 8 ore consecutive nelle 24 ore. Quando si utilizza una pastiglia alla volta, non usare più di 4 pastiglie in 24 ore e non utilizzarle per più di 16 ore consecutive nelle 24 ore.

#### ISTRUZIONI PER LA CURA E LA PULIZIA

##### PULIZIA OGNI 3 GIORNI (Vedere Appendice D a pagina 3)

- Ad ogni accensione del dispositivo oppure ogni 3 giorni, la funzione di pulizia si illuminerà e verrà emesso un segnale acustico ogni 5 secondi per ricordare all'utente di eseguire la pulizia necessaria. Premere l'indicatore di pulizia per confermare che il serbatoio dell'acqua è pulito; il promemoria di pulizia verrà ripristinato. La spia luminosa e l'indicatore acustico si spegneranno. Se non si conferma la pulizia, la spia luminosa rimarrà accesa e verrà emesso un segnale acustico ogni 5 secondi fino a quando non viene premuto l'indicatore di pulizia, mentre l'unità funziona normalmente.
- Scollegare dalla rete elettrica prima della pulizia (Fig. 1).
- Ogni terzo giorno, sollevare il serbatoio dell'acqua dalla base

(Fig. 2) e svuotare tutta l'acqua presente nel contenitore (Fig. 3). Prima di riempire nuovamente il serbatoio, pulirlo con acqua fresca di rubinetto o detersivi, se necessario (Fig. 4). Rimuovere eventuali incrostazioni, depositi o pellicole presenti sui lati del serbatoio o sulle superfici interne (Fig. 5) e asciugare tutte le superfici (Fig. 6).

- NON lasciare acqua nel serbatoio o nel contenitore quando l'unità non è in uso in quanto ciò potrebbe causare l'accumulo di depositi minerali e batteri, compromettendo le prestazioni di erogazione dell'umidificatore. Se l'acqua rimane nel serbatoio per più di un giorno o due, è possibile che si verifichi la formazione di batteri.
- Per il riempimento e l'accensione, consultare le Istruzioni per l'uso (vedi Appendici A a pagina 2).

#### RIMOZIONE SETTIMANALE DELLE INCROSTAZIONI

(Vedere Appendice E a pagina 4)

- Scollegare dalla rete elettrica prima della pulizia (Fig. 1).
- Sollevare il serbatoio dell'acqua dalla base (Fig. 2) e svuotare tutta l'acqua presente nel contenitore (Fig. 3). Rimuovere il tappo del serbatoio e svuotare il serbatoio dell'acqua. Pulirlo con un panno morbido e umido. Risciacquare il serbatoio con acqua tiepida dopo ogni utilizzo.
- Aggiungere 0,5 litri di aceto bianco distillato non diluito al serbatoio dell'acqua. Applicare il tappo e risciacquare il serbatoio con la soluzione di aceto (Fig. 4). Posizionare il serbatoio sulla base. La soluzione di aceto si distribuirà nel contenitore dell'acqua ammorbidendo i depositi minerali (incrostazioni) presenti sul nebulizzatore e sul galleggiante man mano che vengono immersi nella soluzione. Si ammorbidiranno anche le incrostazioni presenti sul fondo del serbatoio dell'acqua.
- Immergere per 15-20 minuti (Fig. 5).
- Al termine, sbloccare il tappo del serbatoio e versare la soluzione nel lavandino. Versare la soluzione del contenitore dell'acqua nel lavandino (Fig. 6 e 7).
- Pulire il nebulizzatore e il galleggiante con un panno morbido per rimuovere i depositi minerali ammorbiditi (Fig. 8).
- Risciacquare il contenitore e il serbatoio dell'acqua finché l'odore di aceto non è sparito. Assicurarsi che l'acqua non entri nell'apertura della ventola (apertura di ventilazione sul retro della base) o nell'interruttore di corrente.
- NON immergere la base in acqua. Pulire delicatamente il contenitore con un panno morbido, pulito e bagnato.
- NON utilizzare detersivi per pulire le parti contenenti acqua dell'umidificatore. I detersivi e la pellicola che lasciano possono ridurre l'uscita dell'umidificatore. NON utilizzare detersivi abrasivi o spazzole.
- Per il riempimento e l'accensione, consultare le Istruzioni per l'uso (vedi Appendici A a pagina 2).

#### DISINFESTAZIONE SETTIMANALE (Vedere Appendice F a pagina 5)

- Scollegare dalla rete elettrica prima della pulizia (Fig. 1).
- Sollevare il serbatoio dell'acqua dalla base (Fig. 2) e svuotare tutta l'acqua presente nel contenitore (Fig. 3). Rimuovere il tappo del serbatoio e svuotare il serbatoio dell'acqua (Fig. 4).
- Se gli accessori sono installati, rimuoverli e conservarli. NON pulire gli accessori. La pulizia danneggia gli accessori.
- Pulire accuratamente l'umidificatore ogni settimana utilizzando



una soluzione di candeggina e acqua (5 ml di candeggina in 1,8 litri d'acqua). Riempire parzialmente il serbatoio dell'acqua con questa soluzione (Fig. 5).

- Lasciare riposare venti (20) minuti (Fig. 6), agitando vigorosamente a intervalli di pochi minuti. Scolare e risciacquare con acqua pulita finché l'odore di candeggina non è sparito (Fig. 7).
- Pulire delicatamente il contenitore con un panno morbido inumidito nella soluzione. Risciacquare accuratamente l'area prima di procedere (Fig. 8)
- Se attorno al nebulizzatore vi sono depositi minerali visibili, pulire la superficie con un panno morbido e pulito e una piccola quantità di aceto bianco non diluito. Se necessario per la rimozione dei depositi minerali, miscelare una soluzione di aceto bianco al 50% e acqua al 50% e riempire la base fino a coprire il nebulizzatore. Risciacquare il contenitore e pulirlo.  
Non toccare il nebulizzatore o il sensore dell'acqua con le dita, in quanto qualsiasi impronta o residuo può ridurre l'uscita del vapore. Non immergere la base in acqua.
- Per il riempimento e l'accensione, consultare le Istruzioni per l'uso (vedi Appendici A a pagina 2).

### CONSERVAZIONE

Seguire le istruzioni per la pulizia e asciugare accuratamente il prodotto.

### SMALTIMENTO



Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2012/19/UE sul riciclo alla fine del ciclo di vita. I prodotti che presentano il simbolo barrato del raccoglitore di rifiuti sull'etichetta identificativa, sulla confezione regalo o sulle istruzioni devono essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici al termine del loro ciclo di vita utile.

NON smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici. Il rivenditore di elettrodomestici locale potrebbe offrire un servizio di ritiro del prodotto contestualmente all'acquisto di un prodotto sostitutivo, in caso contrario, contattare le autorità locali per ulteriore assistenza e per informazioni sulle modalità di riciclo dell'apparecchio.

### GARANZIA

Leggere tutte le istruzioni prima di cercare di usare questo dispositivo. Conservare la ricevuta come prova della data d'acquisto. La ricevuta deve essere presentata in caso di reclami in garanzia. Qualsiasi reclamo in garanzia non potrà essere ritenuto valido se privo della prova d'acquisto.

Il dispositivo è coperto da una garanzia per due anni (2 anni) dalla data di acquisto.

La presente garanzia copre i difetti di materiale o fabbricazione che si evidenziano durante il normale utilizzo; i dispositivi difettosi conformi a questi criteri verranno sostituiti gratuitamente.

La garanzia NON copre i difetti o i danni derivanti da abusi o dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. La garanzia diventa nulla se il dispositivo viene aperto, manomesso o usato con altre parti o accessori, o ancora se le riparazioni vengono eseguite da persone non autorizzate.

Accessori e consumabili sono esclusi da qualunque garanzia.

Per le richieste di supporto, visitare [www.helenofroy.com/emea-en/support/](http://www.helenofroy.com/emea-en/support/) oppure cercare un recapito per l'assistenza alla fine del presente manuale per l'uso.

La presente garanzia è applicabile soltanto in Europa, Russia, Medio Oriente e Africa.

Il numero di LOTTO e il numero di serie (SN) del dispositivo sono stampati sull'etichetta identificativa applicata sull'imballaggio del prodotto.

### CONDIZIONI DI VENDITA

Come condizione di vendita, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e prendersi cura correttamente dell'apparecchio, in base alle presenti istruzioni stampate. L'acquirente o l'utilizzatore devono essere in grado di valutare quando usare l'apparecchio e per quanto tempo.

**NOTA: IN CASO DI PROBLEMI CON L'UMIDIFICATORE, SEGUIRE LE ISTRUZIONI PRESENTI NELLA GARANZIA. NON TENTARE DI RIPARARE AUTONOMAMENTE IL PRODOTTO. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE RENDERE NULLA LA GARANZIA E PROVOCARE DANNI AI BENI O LESIONI PERSONALI.**

Questo prodotto riporta il marchio CE ed è prodotto in conformità con la Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, la Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE, la Direttiva RoHS 2011/65/UE e la Direttiva per i prodotti che consumano energia 2009/125/CE.

Le specifiche tecniche sono soggette a modifica.

VUL575E  
220-240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'interruttore di corrente è impostato su "On" e la spia è spenta	1. Prodotto non collegato	Collegare il prodotto alla presa.
	2. Mancanza di corrente elettrica nella presa	Verificare i circuiti, i fusibili, provare con una presa diversa.
Non viene prodotto vapore, oppure viene prodotto in quantità esigua	1. Manca l'acqua nel serbatoio	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	2. Il prodotto non è posto in posizione orizzontale	Posizionare il prodotto su una superficie piana.
	3. Depositati minerali sul nebulizzatore	Pulire il nebulizzatore come da istruzioni.
	4. Il serbatoio dell'acqua è stato lavato con un detergente	Risciacquare a fondo con acqua pulita. Asciugare con un panno pulito.
	5. Livello dell'acqua insufficiente	Aggiungere acqua al serbatoio.
	6. Nebulizzatore o ventola non funzionante	Vedere la garanzia.
Formazione di condensa attorno all'umidificatore o sulle finestre	1. L'intensità del vapore è troppo elevata rispetto alle dimensioni della stanza o al livello di umidità esistente	Ridurre il livello di umidità oppure spegnere l'umidificatore.
Accumulo di polvere bianca	1. L'acqua usata è troppo calcarea	Usare acqua distillata.
La funzione Proiettore non funziona	1. La funzione Proiettore non è stata attivata.	Premere il pulsante del proiettore nella parte superiore del proiettore.
	2. L'interruttore del proiettore non si è arrestato nella posizione corretta.	Portare l'interruttore del proiettore direttamente davanti all'icona del tema prescelto finché non si avverte un arresto.
L'indicatore di pulizia e l'indicatore acustico sono sempre accesi	È normale che l'indicatore acustico e la spia luminosa si attivino ogni volta che l'unità è alimentata per indicare che l'umidificatore deve essere pulito regolarmente	Come indicato nel manuale dell'utente, effettuare una pulizia accurata ogni 3 giorni, quindi premere il pulsante di pulizia per eliminare le notifiche.

### SPECIFICHE SULLE PRESTAZIONI

Capacità del serbatoio (litri) : 3,8 l.

Durata - serbatoio pieno al minimo (ore): 24h

Ideale per ambienti di (metri quadri): 35m<sup>2</sup>



# Pulire il serbatoio dell'acqua ogni tre giorni

\* Raccomandato da

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

**⚠** Lees alle instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar deze handleiding als naslagwerk op een veilige plek.

Deze instructies staan ook op onze website. Bezoek daarvoor [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

### WAARSCHUWING:

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een afgenomen fysiek, sensorisch of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken. Bovendien moeten ze de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen moeten reiniging en onderhoud altijd onder toezicht uitvoeren.
- Plaats de luchtbevochtiger altijd op een stevig, vlak en horizontaal oppervlak. De bevochtiger werkt mogelijk niet goed op een niet-horizontaal oppervlak.
- Zet de luchtbevochtiger op een plaats die onbereikbaar is voor kinderen.
- Zet de luchtbevochtiger niet in de buurt van warmtebronnen zoals fornuizen, verwarmingselementen en kachels.
- Gebruik de luchtbevochtiger niet buiten.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn onderhoudsmonteur of gelijkwaardig gekwalificeerde personen worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Als u de luchtbevochtiger wilt loskoppelen, zet u de regelaars op OFF (UIT), pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact. Trek nooit aan het netsnoer.
- Kantel de luchtbevochtiger nooit en probeer deze niet te verplaatsen wanneer het apparaat functioneert of gevuld is met water. VERWIJDER DE STEKKER van de

luchtbevochtiger UIT HET STOPCONTACT voordat u de luchtbevochtiger verplaatst.

- De luchtbevochtiger moet regelmatig worden gereinigd. Raadpleeg de bijgeleverde reinigingsinstructies. Reinig de luchtbevochtiger nooit op een andere manier dan aangegeven in deze handleiding.
- Richt de dampstroom niet direct op personen, wanden of meubels.
- Wanneer een luchtbevochtiger wordt gebruikt in een gesloten of kleine kamer, dient u regelmatig te controleren of de luchtcirculatie goed is omdat extreme vochtigheid vlekken of de muren kan veroorzaken.
- Schakel de luchtbevochtiger UIT als u merkt dat de binnenzijde van uw ramen vochtig zijn. Voor een juiste vochtigheidsgraad hebt u een hygrometer nodig, zoals verkocht in veel ijzerwinkels en warenhuizen. U kunt er ook een bij de fabrikant bestellen.
- Niet rechtstreeks op houten meubelen plaatsen of op andere oppervlakken die beschadigd kunnen worden door water of vloeistoffen. Kaz kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan eigendommen die is veroorzaakt door morsen of lekken.
- Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen, Dat kan zeer ernstige gezondheidsrisico's tot veroorzaken wanneer niet elke 3 dagen het water wordt verversen en de tank goed schoongemaakt.
- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan stimuleren.
- Het gebied rond luchtbevochtiger mag niet vochtig of nat worden. Zet bij vochtigheid de output van de luchtbevochtiger lager. Als het outputvolume van de luchtbevochtiger niet kan worden verlaagd, gebruik de luchtbevochtiger dan met tussenpozen. Zorg ervoor dat absorberende materialen, zoals vloerbedekking, gordijnen, of tafelkleden, niet vochtig worden.
- Laat nooit water in het reservoir staan als het apparaat niet in gebruik is.

- Leeg en reinig de luchtbevochtiger voordat u deze opbergt. Maak de luchtbevochtiger schoon voordat u deze opnieuw gebruikt.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden met het aanbevolen verdampingsmiddel. Het gebruik van andere stoffen kan leiden tot vergiftiging of brandgevaar.
- Het apparaat heeft hete oppervlakken om de verdampingsvloeistof te verdampen. Raak deze oppervlakken tijdens het gebruik niet aan.

### ONDERDELEN (Zie pagina 1)

1. Draaggrepen
2. Neveluitgang
3. Watertank
4. Tankdop
5. Waterreservoir
6. Projector en projectorbedieningsfuncties
7. Vernevelaar
8. Basis
9. Aan/uit-knop met indicatorlampje
10. Klep geurkussen
11. Reinigingsindicator
12. Stroomkabel

### VULLEN (Zie bijlage A op pagina 2)

- Schakel de luchtbevochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact (afb. 1).
- Verwijder de watertank door de tank aan de greep recht omhoog te trekken (afb. 2). Leg de tank opzij.
- Draai de watertank ondersteboven zodat de tankdop naar boven wijst; schroef de tankdop los door deze linksom te draaien en leg de dop opzij (afb. 3).
- Vul de watertank met schoon, koud kraanwater (afb. 4).
- Zet de tankdop terug en draai deze stevig rechtsom vast. Draai de watertank weer om en controleer of de tankdop niet lekt (afb. 5). Als er water uit de tankdop druppelt verwijdert u de tankdop en draait u deze opnieuw goed vast. Gebruik van erg koud water maakt de nevelintensiteit mogelijk minder krachtig. Vul de luchtbevochtiger nooit met heet of warm water omdat het apparaat daardoor beschadigd kan raken en de garantie vervalt.
- **LET OP:** Als u de gevulde watertank verplaatst, gebruik dan de greep en houdt uw andere hand onder de tank voor extra ondersteuning.
- Zet de watertank in de luchtbevochtiger en druk de tank op zijn plaats. Er komt dan wat water in de basis (afb. 6).
- Steek de stekker weer in het stopcontact en schakel de luchtbevochtiger in (afb. 7).

- Zodra de gevulde tank op zijn plaats zit, mag u de luchtbevochtiger niet meer verplaatsen. Als u de luchtbevochtiger wilt verplaatsen, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de watertank.

**OPMERKING:** Elke keer dat u het apparaat aanzet of elke 3 dagen wanneer het geluid en het licht aangaan, drukt u op de indicator om te bevestigen dat de waterhouder is schoongemaakt. De herinnering om elke 3 dagen het apparaat schoon te maken, wordt dan gereset.

### EERSTE GEBRUIK

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u als volgt te werk gaan:

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat.
- Het verdient aanbeveling om uw luchtbevochtiger te desinfecteren voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Lees de schoonmaakinstructies.
- Kies een stevig, horizontaal oppervlak dat ten minste 30,5 cm is verwijderd van muren om een goede luchtstroom mogelijk te maken.
- Zet de luchtbevochtiger op een waterbestendig oppervlak.

### BEDIENINGSINSTRUCTIES

#### VOEDING (Zie bijlage B op pagina 2)

#### VOORZICHTIG: STEEK DE STEKKER NIET MET NATTE HANDEN IN HET STOPCONTACT, WANT DAARDOOR KUNT U EEN ELEKTRISCHE SCHOK KRIJGEN.

- Controleer of de aan/uit-schakelaar van de gevulde luchtbevochtiger in de UIT-stand staat en steek daarna de stekker in het stopcontact (afb. 1).
- Draai de aan/uit-schakelaar rechtsom naar de aan-stand. Het controlelampje gaat dan branden (afb. 2).
- De reinigingsindicator en het geluid gaan aan wanneer u het apparaat inschakelt. Druk op de reinigingsknop om te bevestigen dat de waterhouder is schoongemaakt (figuur 3). Het geluid en het lampje om aan te geven dat er moet worden schoongemaakt, worden dan uitgeschakeld.
- Stel de gewenste intensiteit in door de knop rechtsom te draaien. Als u de hoogste stand wilt draait u de knop helemaal naar rechts (afb. 4).
- Als de gewenste vochtigheidsgraad is bereikt, draait u de aan/uit-schakelaar naar een lagere instelling. Een comfortabele vochtigheidsgraad ligt tussen de 40 en 60%. U kunt het vochtigheidsniveau met een hygrometer zoals de Vicks V70 2 -in-1 Hygrometer & Thermometer (figuur 5) in de gaten houden.
- Het apparaat schakelt uit als het water op is.
- Schakel de luchtbevochtiger uit voordat u de watertank verwijdert en bijvult. Als de watertank leeg is stopt de nevel maar de ventilator blijft wel werken.

### SWEETDREAMS-PROJECTOR

Druk op de projectorschakelaar om het apparaat aan te zetten. Selecteer het gewenste droomthema aan de hand van de afbeeldingen bij de schakelaar: ster (★) voor het sterrenachtthema, olifant (🐘) voor het safarithema en dolfin (🐬) voor het zeethema. Elk thema bestaat uit een cyclus van drie opvolgende

Projectorschakelaar



Projectorknop

afbeeldingen. Wanneer u van thema wilt veranderen, schuift u de schakelaar gewoon naar het gewenste symbool.

**OPMERKING:** de projector kan onafhankelijk van de vernevelaar worden gebruikt.

**GBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR GEURKUSSENVERWARMING** (zie bijlage C op pagina 3)

- Schakel de luchtbevochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact (afb. 1).
- Open de klep voor geurkussentjes aan de zijkant van het apparaat (afb. 2). Zet de geurkussentjes in de klep met de punt naar het product gericht. (afb. 3).
- Zet een of twee geurkussentjes in de houder. Let er hierbij op dat u het geurkussentje niet met de handen aanraakt (afb. 4).  
Als uw handen toch in contact komen met het kussentje wast u uw handen grondig omdat menthol irriterend kan zijn.
- Sluit de klep, steek de stekker weer in het stopcontact en schakel het apparaat in (afb. 5).  
Let op: Als uw luchtbevochtiger ingeschakeld is werkt ook de geurkussenverwarming. Dit gebied kan bij aanraking warm aanvoelen.

Voeg NOOIT essentiële oliën of VapoPads direct toe aan de watertank, omdat dit kan resulteren in afbraak van het materiaal.



**UFI: AD10-80UX-M008-EGSE**  
**WAARSCHUWING:**

Pad kan een stikgevaar met zich meebrengen. Uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Kan een allergische huidreactie veroorzaken (H317). Buiten het bereik van kinderen houden (P102). Bij contact met de huid: met veel water en zeep wassen (P302+P352). Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen (P333+P313). P501 Inhoud/verpakking afvoeren naar verzamelpunt voor speciaal of gevaarlijk afval.

Gevaarlijk ingrediënten: eucalyptusolie, cederbladolie.



Gebruik het apparaat niet bij peuters, jonger dan 36 maanden. Als tegelijkertijd twee kussentjes worden gebruikt mogen niet meer dan 4 kussentjes worden gebruikt in een periode van 24 uur en mag het apparaat niet langer worden gebruikt dan 8 opeenvolgende uren in een periode van 24 uur. Als per keer één kussentje wordt gebruikt mogen er niet meer dan in totaal 4 kussentjes worden gebruikt in een periode van 24 uur en mag het apparaat niet langer worden gebruikt dan 16 uur in een periode van 24 uur.

**BEHANDELING EN SCHOONMAAKINSTRUCTIES**

**ELKE 3 DAGEN SCHOONMAKEN** (Zie bijlage D op pagina 3)

- Elke keer dat het apparaat wordt ingeschakeld of elke 3 dagen, wordt de reinigingsfunctie verlicht en piept deze elke 5 seconden om de gebruiker te herinneren aan de vereiste reiniging. Druk op de reinigingsknop om te bevestigen dat de waterhouder is schoongemaakt. De herinnering om het apparaat te reinigen wordt dan gereset. Het lampje en de pieptoon gaan uit. Als u de reiniging niet bevestigt, blijft het lampje branden en klinkt

er elke 5 seconden een pieptoon totdat de reinigingsindicator wordt ingedrukt. Het apparaat blijft intussen normaal werken.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken (afb. 1).
- Til elke derde dag de waterhouder van de basis (afb. 2) en laat al het water uit het reservoir lopen (afb. 3). Reinig de houder indien nodig met vers leidingwater of reinigingsmiddelen voordat u de waterhouder bijvult (afb. 4). Verwijder alle kalkaanslag, afzettingen of film die zich heeft gevormd aan de zijkanten van de tank of op de binnenkant van de tank (afb. 5) en veeg alle oppervlakken droog (afb. 6).
- Laat GEEN water achter in de waterhouder of het reservoir wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. Dit kan leiden tot de ophoping van minerale afzettingen en bacteriën die de outputefficiëntie van de luchtbevochtiger kunnen beperken. Houd er rekening mee dat als er langer dan een dag of twee water in de watertank blijft, bacteriegroei mogelijk is.
- Raadpleeg de bedieningsinstructies om het apparaat te vullen en in te schakelen (zie bijlage A op pagina 2).

**WEEKLIJKE VERWIJDERING VAN KALKAANSLAG** (Zie bijlage E op pagina 4)

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken (afb. 1).
- Til de waterhouder van de basis (afb. 2) en laat al het water uit het reservoir lopen (afb. 3). Verwijder de waterhouderdop en laat al het water uit de waterhouder lopen. Veeg deze schoon met een zachte, vochtige doek. Spoel de waterhouder na elk gebruik met lauwwater.
- Voeg 0,5 liter onverdunde witte azijn toe aan de waterhouder. Plaats de waterhouderdop terug en zwenk de azijnoplossing rond in de tank (afb. 4). Plaats de waterhouder op de basis. De azijnoplossing zal weglopen in het waterreservoir en de minerale afzettingen (kalkaanslag) op de vernevelaar en vlotter losmaken terwijl ze in de oplossing trekken. De kalkaanslag op de bodem van de waterhouder zal ook worden losgemaakt.
- Laat 15-20 minuten weken (afb. 5).
- Maak na het weken de waterhouderdop los en giet de oplossing in de gootsteen. Giet de oplossing uit het waterreservoir in de gootsteen (afb. 6 en 7).

- Veeg de vernevelaar en de vlotter met een zachte doek af om losgekomen minerale afzettingen te verwijderen (afb. 8).
- Spoel het waterreservoir en de waterhouder tot de azijngeur is verdwenen. Zorg ervoor dat er geen water in de ventilatoropening (geventileerde opening aan de achterkant van de basis) of de aan/uit-schakelaar komt.
- Dompel de basis NIET onder in water. Veeg het reservoir voorzichtig schoon met een zachte, schone, natte doek.
- Gebruik GEEN reinigingsmiddelen om onderdelen van de luchtbevochtiger die water bevatten te reinigen. Reinigingsmiddelen en de film die ze achterlaten kunnen de output van de luchtbevochtiger beïnvloeden. Gebruik GEEN schurende reinigingsmiddelen of borstels.
- Raadpleeg de bedieningsinstructies om het apparaat te vullen en in te schakelen (zie bijlage A op pagina 2).

**WEEKLIJKE DESINFECTIE** (Zie bijlage F op pagina 5)

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken (afb. 1).

- Til de waterhouder van de basis (afb. 2) en laat al het water uit het reservoir lopen (afb. 3). Verwijder de waterhouderdop en laat al het water uit de waterhouder lopen (afb. 4).
- Als er accessoires zijn geïnstalleerd, verwijder deze dan en leg ze apart. Maak accessoires NIET schoon. Dit zal de accessoires beschadigen.
- Reinig de luchtbevochtiger elke week grondig met een oplossing van bleekmiddel en water (5 ml bleekmiddel in 1,8 liter water). Vul de waterhouder gedeeltelijk met deze oplossing (afb. 5).
- Laat twintig (20) minuten staan (afb. 6) en schud om de paar minuten krachtig. Giet af en spoel af met schoon water totdat de bleekgeur verdwenen is (afb. 7).
- Veeg het reservoir af met een zachte doek die met de oplossing is bevochtigd. Spoel het gebied grondig af voordat u verder gaat (afb. 8).
- Als er minerale afzettingen aanwezig zijn rond de vernevelaar, maak het oppervlak dan schoon met een zachte, schone doek en een kleine hoeveelheid onverdunde witte azijn. Indien nodig voor het verwijderen van minerale afzettingen, meng een oplossing van 50% witte azijn en 50% water en vul de basis met voldoende oplossing om de vernevelaar te bedekken. Spoel het reservoir uit en veeg het schoon.  
Raak de vernevelaar of de watersensor niet met blote vingers aan, aangezien vingerafdrukken of residu de neveloutput kunnen verminderen. Dompel de basis niet onder in water.
- Raadpleeg de bedieningsinstructies om het apparaat te vullen en in te schakelen (zie bijlage A op pagina 2).

**OPSLAG**

Volg de schoonmaakinstructies en droog het product grondig af.

**VERWIJDERING ALS AFVAL**



Dit apparaat voldoet aan EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Producten met een pictogram met een doorgekruiste kliko op het kwalificatielabel, de cadeaudoos of in de aanwijzingen moeten aan het einde van hun levensduur apart van het huisafval worden gerecycled.

Zet het apparaat NIET bij het gewone huisafval. Uw plaatselijke witgoedwinkel hanteert mogelijk een 'terugnamerigeling' als u een vervangend product wilt kopen. U kunt ook contact opnemen met de lokale overheid over de locatie waar u uw apparaat kunt inleveren, zodat het gerecycled kan worden.

**GARANTIE**

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt. Bewaar de aankoopbon als bewijs van (de datum van) aankoop. De bon moet worden overhandigd bij claims binnen de relevante garantieperiode. Zonder aankoopbewijs zijn garantieclaims niet geldig.

Het apparaat wordt geleverd met twee (2) jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Onder deze garantie vallen defecten in materialen of vakmanschap die zich voordoen bij normaal gebruik; defecte apparaten die aan deze criteria voldoen, worden gratis vervangen.

De garantie geldt NIET voor defecten of schade als gevolg van misbruik of het niet volgen van de gebruiksaanwijzing. Deze garantie vervalt als het apparaat wordt geopend, als er met het apparaat wordt geknoeid, als het apparaat met andere onderdelen

of accessoires wordt gebruikt of als er reparaties door niet-geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

Accessoires en verbruiksartikelen vallen niet onder de garantie.

Wanneer u hulp nodig hebt, ga naar [www.helenofroy.com/emea-en/support/](http://www.helenofroy.com/emea-en/support/) of gebruik de contactgegevens achter in deze handleiding.

Deze garantie geldt voor Europa, Rusland, het Midden-Oosten en Afrika.

Het partijnummer en het serienummer van uw apparaat vindt u op het etiket op de verpakking van het product.

**VERKOOPVOORWAARDE**

Als verkoopvoorwaarde aanvaardt de koper verantwoordelijkheid voor het correcte gebruik van en de correcte zorg voor dit apparaat overeenkomstig deze gedrukte instructies. De koper of gebruiker moet zelf oordelen wanneer hij of zij het apparaat gebruikt en/of voor hoe lang.

**OPMERKING: ALS U PROBLEMEN ONDERVINDT MET UW LUCHTBEVOCHTIGER, KIJK DAN BIJ DE GARANTIE VOOR INSTRUCTIES. TRACHT DE LUCHTBEVOCHTIGER NIET ZELF TE REPAREREN. INDIEN U DIT WEL DOET, VERVALT DE GARANTIE EN KUNT U EIGENDOMSSCHADE OF PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAKEN.**

Op dit product staat de CE-markering. Het product is vervaardigd in overeenstemming met de EMC-richtlijn 2014/30/EU, de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de RoHS-richtlijn 2011/65/EU en de richtlijn 2009/125/EG voor energieregelende producten.

Technische specificaties zijn onder voorbehoud van wijzigingen.

VUL575E  
220-240V ~ 50/60Hz  
25W



## PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Aan/uit-schakelaar staat in de "On" (aan)-stand maar controlelampje brandt niet	1. Geen stekker in stopcontact	Steek de stekker in het stopcontact.
	2. Geen stroom uit stopcontact	Controleer circuits, zekeringen, probeer een ander stopcontact.
Er wordt weinig of geen nevel geproduceerd	1. Geen water in tank	Vul de watertank
	2. Apparaat staat niet horizontaal	Plaats het apparaat op een horizontaal oppervlak.
	3. Minerale afzettingen op vernevelaar	Reinig de vernevelaar volgens de aanwijzingen.
	4. Watertank is gewassen met oplosmiddel	Spoel grondig door met schoon water. Veeg de watertank droog.
	5. Waterniveau te laag	Vul de watertank met water.
	6. Vernevelaar of ventilator werkt niet	Zie garantie.
Er vormt zich condens rondom de luchtbevochtiger of op ramen	1. De nevelintensiteit is te hoog voor de grootte van de kamer of de bestaande luchtvochtigheid	Verminder de intensiteit of schakel de luchtbevochtiger uit.
Opeenhoping van wit stof	1. Er is hard water gebruikt	Gebruik gedestilleerd water.
Projectiefunctie doet het niet	1. Projectiefunctie is niet ingeschakeld.	Druk op de projectorknop boven op de projector.
	2. Projectorschakelaar stopt niet in de juiste stand.	Schuif de projectorschakelaar recht voor het pictogram van het gewenste thema totdat u voelt dat de schakelaar stopt.
De reinigingsindicator en het geluid staan altijd aan	Het is normaal dat het geluid en het lampje elke keer dat het apparaat wordt ingeschakeld worden geactiveerd om aan te geven dat de luchtbevochtiger regelmatig moet worden schoongemaakt	Volg de richtlijnen in de gebruikershandleiding en voer elke 3 dagen een grondige schoonmaak uit. Druk vervolgens op de reinigingsknop om de meldingen te wissen.

## PRESTATIESPECIFICATIES

Inhoud reservoir (liter): 3,8 l  
 Duur - Vol reservoir bij laagste stand (uur): 24 uur  
 Ideaal voor ruimtes van (vierkante meter): 35m<sup>2</sup>



# Reinig het waterreservoir elke drie dagen

\* Aanbevolen door

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

Les hele bruksanvisningen før du starter apparatet. Oppbevar denne håndboken på et trygt sted for fremtidig bruk.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på vår nettside.

Se [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

## ADVARSEL:

- Ikke tilsett essensielle oljer i tanken.
- Koble apparatet fra strømmettet under påfylling og renhold.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn.
- Sett alltid denne luftfukteren på et stabilt, tørt og flatt underlag. Denne luftfukteren vil ikke alltid fungere på en ujevn overflate.
- Sett denne luftfukteren på et sted som er utgjengelig for barn.
- Luftfukteren må ikke plasseres i nærheten av varmekilder, slik som ovner, radiatorer og andre varmelementer.
- Ikke bruk luftfukteren utendørs.
- Hvis strømkabelen er ødelagt, må den byttes ut av produsenten, en servicerepresentant eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Hvis du vil slå av luftfukteren må du først flytte strømbryteren til AV-posisjonen, og deretter ta tak i støpslet og trekke det ut av stikkontakten. Trekk aldri i selve kabelen.
- Ikke vipp eller forsøk å flytte luftfukteren mens den er i gang eller fylt med vann. Koble luftfukteren FRA strømmettet før du flytter på den.
- Denne luftfukteren krever regelmessig renhold. Se RENGJØRINGS-instruksjonene som er vedlagt. Luftfukteren må aldri rengjøres på andre måter enn slik som er

beskrevet i denne håndboken.

- Fuktstrømmen må ikke rettes direkte mot enkeltpersoner, vegger eller møbler.
- Når en luftfukter blir benyttet i et lukket rom, eller i små rom, må du sjekke regelmessig at rommet er tilstrekkelig ventilert, da høy fuktighet kan føre til kondensflekker på vegger.
- Slå AV luftfukteren hvis du oppdager fukt på innsiden av vinduene dine. For at du skal få en korrekt avledning av luftfuktigheten må du bruke et hygrometer som selges på de fleste jernvarebutikker og kjøpesentra, eller du kan bestille et fra produsenten.
- Ikke sett produktet direkte på tremøbler eller på andre flater som kan skades av vann eller væsker. Kaz vil ikke påta seg ansvar for skade på eiendom forårsaket av vannsøl og/eller lekkasje.
- Mikroorganismer som kan være i vannet eller i omgivelsene der apparatet brukes eller oppbevares, kan formere seg i vannreservoaret, blåses opp i luften og dermed forårsake svært alvorlige helseproblemer om vannet ikke blir fornyet og tanken ikke rengjøres ordentlig hver 3. dag.
- Vær oppmerksom på at høye fuktighetsnivåer kan bidra til vekst av biologiske organismer.
- Ikke la området rundt luftfukteren bli fuktig eller vått. Hvis det oppstår fuktighet, skru ned luftfukteren. Hvis luftfukterens utgangsvolum ikke kan skrues ned, kan du bruke luftfukteren med jevne mellomrom. Ikke la absorberende materialer, som tepper, gardiner, gardiner eller duker, bli fuktige.
- La aldri vann ligge i beholderen når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør luftfukteren før oppbevaring. Rengjør luftfukteren før neste bruk.
- Dette apparatet må kun brukes sammen med den medfølgende strømkontakten
- Apparatet skal bare brukes med det anbefalte fordampningsmediet. Bruk av andre stoffer kan forårsake utslipp av giftstoffer eller brannfare.

- Apparatet har varme overflater som brukes til å fordampe fordampningsmediet, og disse overflatene må ikke berøres under bruk.

#### KOMPONENTER (se side 1)

1. Bærehåndtak
2. Vanddamputløp
3. Vanntank
4. Tankklokke
5. Vannreservoar
6. Prosjektor og prosjektorkontroll
7. Nebulisator
8. Base
9. Strømknapp med indikatorlys
10. Dør til duftpute
11. Rengjøringsindikator
12. Strømledning

#### PÅFYLLING (Se vedlegg A på side 2)

- Slå av og koble fra luftfukteren (Fig. 1).
- Fjern vanntanken ved å ta tak i håndtaket og trekke den rett opp (Fig. 2). Sett den tilside.
- Snu vanntanken opp ned slik at tankklokken peker oppover. Skru løs tankklokken ved å vri det mot klokken og legg det tilside (Fig. 3).
- Fyll vanntanken med kjølig, rent vann fra springen (Fig. 4).
- Sett tankklokken tilbake ved å vri det godt med klokken (Fig. 5). Snu vanntanken rundt igjen og sjekk at det ikke er lekkasje rundt tankklokken. Hvis det drypper vann fra tankklokken, må du ta det av og skru det på igjen. Bruk av iskaldt vann, kan redusere damputslippet en kort stund. Du må aldri fylle luftfukteren med varmt eller kokende vann, da dette kan føre til skade og gjøre garantien ugyldig.
- **MERK:** Når du skal bære den fylte vanntanken må du bruke håndtaket, og i tillegg plassere den andre hånden under tanken for ekstra støtte.
- Sett vanntanken på luftfukteren og trykk den på plass. Noe av vannet vil renne ned i basen (Fig. 6).
- Sett inn støpselet til luftfukteren igjen og slå den på (Fig. 7).
- Når tanken er satt på plass må du ikke flytte på luftfukteren. Hvis den må flyttes, må du koble luftfukteren fra strømmettet og ta av vanntanken først.

**MERKN:** Hver gang du slår på enheten eller hver tredje dag når lyden og lyset tennes, trykker du på indikatoren for å bekrefte at vanntanken er rengjort. Påminnelsen hver tredje dag om å rense enheten blir da tilbakestilt.

#### FØRSTEGANGSBRUK

Før du bruker enheten for første gang, må du merke deg følgende:

- Fjern alt innpakningsmateriale fra enheten.
- Det anbefales at du desinfiserer luftfukteren før du tar den i bruk første gang. Se rengjøringsinstruksjonene.
- Velg et stabilt og jevnt underlag som er minst 30,5 cm unna veggene for å sikre en tilstrekkelig luftflyt.
- Sett luftfukteren på et vannbestandig underlag.

#### BRUKSANVISNING

**STRØM** (Se vedlegg B på side 2)

**FORSIKTIG: IKKE KOBLE LUFTFUKTEREN TIL STRØMMETTET HVIS DU HAR FUKTIGE HENDER, DA DETTE KAN FØRE TIL AT DU FÅR STØT.**

- Sørg for at luftfukteren er slått AV og koble den deretter til strømmettet (Fig. 1).
- Vri strømbryteren med klokken til den er slått på. Pilotlampen vil tennes (Fig. 2).
- Rengjøringsindikatoren og lyden vil skru seg på når du slår på enheten. Trykker du på rengjøringsknappen for å bekrefte at vanntanken er rengjort (Fig. 3), vil lyden og lyset slå seg av.
- Velg ønsket effekt ved å vri bryteren videre med klokken. Hvis du vil ha HØYESTE effekt, må du vri bryteren helt til enden (Fig. 4).
- Når et komfortabelt fuktighetsnivå er oppnådd, vis strømbryteren til en lavere innstilling. Et komfortabelt fuktighetsnivå er mellom 40–60 %. For å overvåke fuktighetsnivået, kan du bruke et hygrometer som f.eks. Vicks V70 2-i-1 Hygrometer og termometer (5).
- Enheten vil slå seg av automatisk når den er tom for vann.
- Slå luftfukteren av før du fjerner og etterfyller vanntanken. Når vanntanken er tom vil det ikke lenger komme noen damp, men viften vil fortsatt gå.

#### SWEETDREAMS-PROSJEKTOR

Trykk på prosjektorbryteren for å skru på. Velg drømmetemaet basert på bildene ved bryteren: stjerne (★) for et stjernehimmeltema, elefant (🐘) for et safaritema og delfin (🐬) for et havtema. Hvert tema vil veksle mellom tre bilder. For å endre tema skyver du simpelthen bryteren til symbolet for det ønskede temaet.

**MERK:** Prosjektoren kan betjenes uavhengig av luftfukteren.

#### INSTRUKSJONER FOR BRUK AV VARMEKAMMERET FOR DUFTPUTENE (se vedlegg C på side 3)

- Slå av luftfukteren og koble den deretter fra strømmettet (Fig. 1).
- Åpne luken for duftputer som du finner på siden av enheten (Fig. 2). Sett inn duftpute(r) slik at den skrå enden vender mot produktet. (Fig. 3).
- Sett en eller to duftputer i sporet og vær forsiktig slik at du ikke berører duftputene med hendene dine (Fig. 4). Hvis hendene dine kommer i kontakt med duftputene, må du vaske dem godt da mentol kan virke irriterende på huden.
- Lukk døren, sett inn støpselet til enheten igjen og slå den på (Fig. 5).

Merk: Så lenge luftfukteren er slått på, vil varmelementet til duftputen også være på. Dette området kan være varmt.

Ha ALDRI eteriske oljer eller VapoPads duftputer direkte i vanntanken da dette kan føre til forringelse av materialet.



**UFI: AD10-80UX-M008-EGSE**

#### ADVARSEL:

Kan utgjøre en kvelningsfare. Må holdes utenfor rekkevidden til barn og dyr. Kan forårsake en allergisk hudreaksjon. P102 Må holdes uten for rekkevidden til barn. P302 + P352 VED KONTAKT MED HUD: vask med rikelig såpe og vann. P333 + P313 Hvis det oppstår irritasjon eller utslett i huden: Snakk med / få behandling av en lege. P501 Innholdet og esken skal leveres til et godkjent avfallsmottak ved avhending.

Farlig Inneholder: eukalyptusolje, cedarolje.



Må ikke benyttes for babyer som er yngre enn 36 måneder. Når du bruker to puter samtidig må du ikke bruke mer enn 4 puter over en periode på 24 timer, og ikke lengre enn 8 timer sammenhengende over en periode på 24 timer. Når du bruker en pute om gangen må du ikke bruke mer enn 4 puter over en periode på 24 timer, og ikke lengre enn 16 timer sammenhengende over en periode på 24 timer.

#### VEDLIKEHOLDS- OG RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

##### RENGJØR HVER 3. DAG (Se vedlegg D på side 3)

- Hver gang enheten slås på eller hver 3. dag, vil rengjøringsfunksjonen lyse og pipe hvert 5. sekund for å minne brukeren om nødvendig rengjøring. Trykk på rengjøringsindikatoren for å bekrefte at vanntanken er rengjort. Påminnelsen om å rengjøre enheten vil da tilbakestilles. Lyset og pipelyden slår seg av. Hvis du ikke bekrefter rengjøringen, vil lyset fortsette å lyse og pipet vil høres hvert 5. sekund til rengjøringsindikatoren trykkes på, samtidig som enheten fungerer normalt.
- Koble fra strømmettet før rengjøring (Fig. 1).
- Løft vanntanken fra basen hver tredje dag (Fig. 2) og tøm alt vannet fra reservoaret (Fig. 3). Før du fyller på igjen, må du rengjøre den med ferskvann fra springen eller rengjøringsmidler om nødvendig (Fig. 4). Fjern eventuell kalk, avleiringer eller film som har dannet seg på sidene av tanken eller på innvendige overflater (Fig. 5), og tørk av alle overflater (Fig. 6).
- IKKE LA DET VÆRE vann i vannbeholderen eller reservoaret når apparatet ikke er i bruk, da det kan resultere i oppbygging av mineralforekomster og bakterier som kan hemme produksjonen av luftfukterens effektivitet. Vær oppmerksom på at hvis det forblir vann i vanntanken i mer enn et par dager, kan bakterievekst forekomme.
- For å fylle og slå PÅ, se i bruksanvisningen (se vedlegg A på side 2).

##### FJERNING AV KALK UKENTLIG (Se vedlegg E på side 4)

- Koble fra strømmettet før rengjøring (Fig. 1).
  - Løft vanntanken fra basen (Fig. 2) og tøm alt vannet fra reservoaret (Fig. 3). Fjern tankklokken og tøm alt vannet fra vanntanken. Tørk av den med en myk, fuktig klut. Skyll vanntanken i lunken vann etter hver bruk.
  - Tilsett 0,5 liter ufortynnet destillert hvit eddik i vanntanken. Sett på plass tankklokken og rist oppløsningen med eddik rundt i tanken (Fig. 4). Plasser tanken på basen. Eddikoppløsningen vil renne ut i vannreservoaret og løse opp mineraloppbygging (kalk) på forstøveren og flyteren når de trekkes i løsningen. Den løser også kalk på bunnen av vanntanken.
  - La det trekke inn i 15–20 minutter (Fig. 5).
  - Etter bløtlegging, åpne tankklokken og hell løsningen ut i vasken. Hell løsningen fra vannreservoaret ut i vasken (Fig. 6 og 7).
  - Tørk av forstøveren og flyteren med en myk klut for å fjerne løsnede mineralforekomster (Fig. 8).
  - Skyll vannbeholderen og vanntankr til du ikke kan lukte eddik lenger. Forsikre deg om at det ikke kommer vann inn i vifteåpningen (ventilert åpning bak på basen) eller strømbryteren.
  - IKKE senk basen i vann. Tørk reservoaret forsiktig med en myk, ren, våt klut.
  - IKKE bruk vaskemiddel til å rengjøre noen vannholdige deler av luftfukteren. Vaskemidler og filmen de etterlater seg kan påvirke luftfukterens utgang. IKKE bruk slipende rengjøringsmidler eller børster.
  - For å fylle og slå PÅ, se i bruksanvisningen (se vedlegg A på side 2).
- ##### UKENTLIG DESINFISERING (Se vedlegg F på side 5)
- Koble fra strømmettet før rengjøring (Fig. 1).
  - Løft vanntanken fra basen (Fig. 2) og tøm alt vannet fra reservoaret (Fig. 3). Fjern tankklokken og tøm alt vannet fra vanntanken (Fig. 4).
  - Hvis tilbehør er installert, fjern tilbehør og sett det til side. IKKE rengjør tilbehør. Dette vil skade tilbehøret.
  - Rengjør luftfukteren hver uke med en løsning av klor og vann (5 ml klor i 1,8 liter vann). Fyll vanntanken delvis med denne løsningen (Fig. 5).
  - La stå i tyve (20) minutter (Fig. 6), og rist kraftig annenhvert minutt. Tøm og skyll med rent vann til klorkluden er borte (Fig. 7).
  - Tørk beholderen med en myk klut fuktet i løsningen. Skyll området grundig før du fortsetter (Fig. 8)
  - Hvis det er synlige kalkforekomster rundt forstøveren, må du rengjøre overflaten med en myk, ren klut og en liten mengde ufortynnet hvit eddik. Hvis det er nødvendig for å fjerne av kalkforekomster, bland en løsning med 50% hvit eddik og 50% vann og fyll basen med nok oppløsning til å dekke forstøveren. Skyll ut beholderen og tørk.
  - Ikke berør forstøveren eller vannsensoren med fingrene, da fingeravtrykk eller skitt kan redusere effekten. Ikke senk basen i vann.
  - For å fylle og slå PÅ, se i bruksanvisningen (se vedlegg A på side 2).

**OPPBEVARING**

Følg rengjøringsinstruksjonene og tørk produktet godt.

**BORTSKAFFING**

Dette apparatet oppfyller EUs lovgivning 2012/19/EU om resirkulering etter apparatets levetid. Produkter merket med symbolet som illustrerer en overkrysset søppeldunk på enten merkeetiketten, emballasjen eller instruksjonene, må resirkuleres og ikke kastes i husholdningsavfallet på slutten av sin levetid.

IKKE kast apparatet i det vanlige husholdningsavfallet. Din lokale forhandler kan ta i mot det elektriske avfallet når du er klar til å kjøpe et nytt produkt. Kontakt alternativt lokale myndigheter for videre hjelp og råd om hvor apparatet skal leveres for resirkulering.

**GARANTI**

Les hele bruksanvisningen før du forsøker å bruke dette apparatet. Ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpet og kjøpsdatoen. Kvitteringen må fremlegges ved eventuelle reklamasjoner i garantiperioden. Enhver reklamasjon under garantien vil ikke være gyldig uten kjøpsbevis.

Apparatet ditt er garantert i to år (2 år) fra kjøpsdato.

Denne garantien dekker material- eller produksjonsfeil som oppstår under normal bruk. Defekte apparater som oppfyller disse betingelsene vil erstattes kostnadsfritt.

Garantien dekker IKKE feil eller skader forårsaket av mishandling eller av at bruksanvisningen ikke ble fulgt. Garantien oppheves hvis apparatet åpnes, modifiseres eller hvis det brukes sammen med andre deler eller utstyr, eller hvis det repareres av ikke-autoriserte personer.

Utstyr og forbruksvarer er ekskludert fra alle garantier.

For spørsmål angående støtte, gå inn på [www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) eller finn kontaktinformasjon for service bakerst i denne eierhåndboken.

Denne garantien er kun gyldig i Europa, Russland, Midtøsten og Afrika.

Apparatets LOT og SN står på merkeetiketten på produktets emballasje.

**SALGSVILKÅR**

Et salgsvilkår er at kjøperen tar ansvar for korrekt bruk og stell av dette produktet i samsvar med denne bruksanvisningen. Kjøperen eller brukeren må på egen hånd vurdere når produktet skal benyttes, og hvor lenge det skal benyttes.

**MERK: HVIS DU HAR PROBLEMER MED LUFTFUKTEREN DIN, MÅ DU SE GARANTIE FOR INSTRUKSJONER. DU MÅ IKKE REPARER LUFTFUKTEREN PÅ EGEN HÅND. DETTE VIL GJØRE GARANTIE UGYLDIG, OG KAN FØRE TIL MATERIELLE SKADER ELLER PERSONSKADER.**

Dette produktet er CE-merket og er produsert i samsvar med direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspenningsdirektivet 2014/35/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU, og økodesigndirektivet 2009/125/EC.

Tekniske spesifikasjoner kan forandres.

VUL575E

220–240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

**FEILSØKING**

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	KORRIGERENDE TILTAK
Strømbryteren er satt til "På" og strømlampen er av	1. Enheten er ikke koblet til strømmettet	Koble enheten til strømmettet.
	2. Ikke strøm i stikkkontakten	Sjekk kretser, sikringer, prøv en annen stikkontakt.
Det produseres lite eller ingen damp	1. Ikke vann i vanntanken	Fyll vanntanken.
	2. Enheten er ikke i vater	Sett enheten på et flatt underlag.
	3. Mineralavleiringer på forstøveren	Rengjør forstøveren i henhold til instruksjonene.
	4. Vanntanken ble vasket med et rengjøringsmiddel	Skyll godt med rent vann. Tørk av.
	5. Vannivået er for lavt	Fyll på mer vann.
	6. Forstøveren eller viften fungerer ikke	Se garantien.
Kondens danner seg rundt luftfukteren eller vinduene	1. Dampeffekten er satt for høyt i forhold til rommets størrelse eller den eksisterende luftfuktigheten	Reduser effekten eller slå av luftfukteren.
Oppsamling av hvitt støv	1. Hard vann benyttet	Bruk destillert vann.
Projeksjonsfunksjonen fungerer ikke	1. Prosjektorfunksjonen er ikke slått på.	Trykk på prosjektorknappen på toppen av prosjektoren.
	2. Prosjektorbryteren ble ikke stoppet på riktig plass.	Flytt prosjektorbryteren rett foran ikonet til det ønskede temaet til du kjenner et stopp.
Rengjøringsindikatoren og lyden er alltid på	Det er normalt at lyd og lys aktiveres hver gang enheten får strøm for å indikere at luftfukteren må rengjøres regelmessig	I henhold til veiledningen i brukerhåndboken, vennligst foreta grundig rengjøring hver tredje dag, trykk på rengjøringsknappen for å fjerne varslingen.

**YTELSESPESIFIKASJON**

Tankens kapasitet (liter) : 3,8l

Varighet - Full tank ved minimumsinnstilling (time): 24t

Ideell for rom (kvadratmeter): 35m<sup>2</sup>



# Rengjør vanntanken hver tredje dag

\* Anbefalet av



## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

- ⚠ Przed rozpoczęciem stosowania inhalatora zapoznać się dokładnie z instrukcją stosowania. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu do użycia w przyszłości.

Instrukcja ta dostępna jest także na naszej stronie internetowej. Zapraszamy na stronę [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

### OSTRZEŻENIE:

- ⊘ Nie dodawaj do zbiornika olejków eterycznych.
- Odłączyć inhalator od zasilania na czas napełniania i czyszczenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Nawilżacz należy zawsze umieszczać na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni. Umieszczenie nawilżacza na nierównej powierzchni może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.
- Nawilżacz należy umieszczać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie umieszczać nawilżacza w pobliżu źródeł ciepła, takich jak piec, grzejniki i nagrzewnice.
- Nie używać nawilżacza na wolnym powietrzu.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony przez producenta, jego placówkę serwisową lub inną podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Aby odłączyć nawilżacz, w pierwszej

kolejności należy ustawić pokrętkę sterującą w pozycji wyłączonej OFF, a następnie chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego. Nigdy nie ciągnąć za kabel.

- Zabrania się przechylania i podejmowania prób przemieszczania nawilżacza podczas pracy lub gdy jest napełniony wodą. Przed przeniesieniem nawilżacza należy WYJĄĆ JEGO WTYCZKĘ Z GNIAZDA SIECIOWEGO.
- Omawiany nawilżacz wymaga regularnego czyszczenia. Należy zapoznać się z podanymi instrukcjami CZYSZCZENIA. Zabrania się czyszczenia nawilżacza w jakikolwiek sposób różniący się od instrukcji podanych w tym podręczniku.
- Nie kierować strumienia wilgoci bezpośrednio na osoby, ściany lub meble.
- Gdy nawilżacz jest użytkowany w pomieszczeniu zamkniętym lub w małych pokojach, należy okresowo sprawdzać, czy wentylacja jest prawidłowa, ponieważ nadmierna wilgotność może prowadzić do powstania plam kondensacyjnych na ścianach.
- W przypadku zauważenia wilgoci na wewnętrznej powierzchni okien, nawilżacz należy WYŁĄCZYĆ. Aby zapewnić prawidłowy odczyt wilgotności, należy użyć higrometru, który można nabyć w sklepach z artykułami metalowymi, domach towarowych lub zamówić u producenta.
- Nie umieszczać produktu bezpośrednio na drewnianych meblach ani na innych powierzchniach, które mogą być uszkodzone przez wodę lub inne ciecze. Firma Kaz nie będzie ponosić odpowiedzialności za uszkodzenie własności spowodowane przez rozlanie lub wyciek płynu.
- Mikroorganizmy obecne w wodzie lub w środowisku użytkowania lub przechowywania urządzenia mogą rozmnażać się w rezerwarze i być wdmuchiwane do powietrza, powodując poważne zagrożenie zdrowia. Aby temu zapobiec, należy co 3 dni wymieniać wodę i prawidłowo czyścić zbiornik.
- Pamiętaj, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać rozwojowi organizmów w środowisku.

- Nie dopuszczaj do zawilgocenia ani zamoczenia obszaru wokół nawilżacza. Jeśli pojawi się wilgoć, zmniejsz intensywność pracy nawilżacza. Jeśli nie jest możliwe zmniejszenie intensywności pracy, korzystaj z nawilżacza w sposób przerywany. Nie dopuszczaj do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak wykładziny, firanki, zasłony lub obrusy.
- Nigdy nie zostawiaj wody w rezerwarze, gdy urządzenie nie jest używane.
- Przed przechowywaniem opróżnij i wyczyść nawilżacz. Przed kolejnym użyciem ponownie wyczyść nawilżacz.
- Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zalecanym czynnikiem waporyzującym. Użycie innych substancji może spowodować zatrucie lub pożar.
- Urządzenie ma gorące powierzchnie umożliwiające odparowanie czynnika waporyzującego. Nie należy ich dotykać podczas użytkowania.

### CZĘŚCI SKŁADOWE (patrz strona 1)

1. Uchwyty do przenoszenia
2. Wylot mgły wodnej
3. Zbiornik na wodę
4. Pokrywa zbiornika
5. Zbiornik wody
6. Projektor i moduł sterowania projektorem
7. Nebulizator
8. Podstawa
9. Pokrętko zasilania z lampką kontrolną
10. Klapka podgrzewacza poduszeczki zapachowej
11. Wskaźnik czyszczenia
12. Przewód zasilania

### NAPEŁNIANIE (patrz dodatek A na stronie 2)

- Wyłączyć nawilżacz i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego (rys. 1).
- Wyjąć zbiornik na wodę, chwytając za uchwyt i pociągając prosto do góry (rys. 2). Odstawić na bok.
- Obrócić zbiornik na wodę dnem do góry, tak aby pokrywa zbiornika była skierowana do góry; odkręcić pokrywę zbiornika, obracając ją w lewo, po czym odłożyć ją na bok (rys. 3).
- Napełnić zbiornik czystą, zimną wodą wodociągową (rys. 4).
- Zamocować pokrywę zbiornika, dokręcając ją mocno w prawo (rys. 5). Odwrócić zbiornik na wodę do właściwego położenia

i sprawdzić, czy pokrywa nie przecieka. Jeśli widoczny jest wyciek wody spod pokrywy zbiornika, pokrywę należy odkręcić i ponownie mocno dokręcić. Użycie bardzo zimnej wody może chwilowo ograniczyć wytwarzanie mgły wodnej. Nie wolno napełniać nawilżacza gorącą lub ciepłą wodą, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia i unieważnienie jego gwarancji.

**UWAGA:** Podczas przenoszenia napełnionego zbiornika na wodę należy posługiwać się uchwytem i umieścić drugą rękę pod zbiornikiem w celu zapewnienia dodatkowego podparcia.

- Umieścić zbiornik z wodą w nawilżaczu i wepchnąć we właściwe położenie. Część wody wypłynie do podstawy (rys. 6).
- Włożyć z powrotem wtyczkę do gniazda sieciowego i włączyć nawilżacz (rys. 7).
- Po umieszczeniu napełnionego zbiornika we właściwym położeniu nie należy przemieszczać nawilżacza. Jeśli nawilżacz musi zostać przemieszczony, należy najpierw odłączyć go od zasilania i wyjąć zbiornik z wodą.

**UWAGA:** Przy każdym włączeniu urządzenia lub co 3 dni po uruchomieniu się sygnału dźwiękowo-światelnego naciśnij wskaźnik, aby potwierdzić, że zbiornik na wodę został wyczyszczony.

Pojawiające się co 3 dni przypomnienie o wyczyszczeniu urządzenia zostanie wówczas zresetowane.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uwzględnić następujące zalecenia:

- Usunąć z urządzenia cały materiał opakowaniowy.
- Zaleca się zdezynfekowanie nawilżacza przed pierwszym użyciem. Patrz wskazówki dotyczące czyszczenia.
- Wybrać miejsce o twardej, poziomej powierzchni, w odległości co najmniej 30,5 cm od ścian w celu zapewnienia właściwego przepływu powietrza.
- Ustawić nawilżacz na wodoodpornej powierzchni.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### ZASILANIE (patrz dodatek B na stronie 2)

#### PRZESTROGA: NAWILŻACZA NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ DO ZASILANIA MOKRYMI RĘKAMI, GDYŻ GROZI TO PORAŻENIEM ELEKTRYCZNYM.

- Przy wyłączniku zasilania w położeniu WYŁĄCZENIA podłączyć wtyczkę napełnionego wodą nawilżacza do gniazda elektrycznego (rys. 1).
- Obrócić pokrętko wyłącznika zasilania w prawo do położenia włączenia. Spowoduje to zaświecenie się lampki kontrolnej (rys. 2).
- Wskaźnik czyszczenia wraz z sygnałem dźwiękowym uruchomią się po włączeniu urządzenia. Naciśnij przycisk czyszczenia, aby potwierdzić, że zbiornik na wodę został wyczyszczony (Rys. 3). Sygnał dźwiękowo-światelny wyłączy się.
- Ustawić wymagany poziom wytwarzania mgły wodnej, obracając pokrętko w prawo. Aby uzyskać MAKSYMALNE nawilżanie, pokrętko należy obrócić do oporu (rys. 4).
- Kiedy zostanie osiągnięty prawidłowy poziom wilgotności powietrza, ustaw wyłącznik na niższej pozycji. Prawidłowy poziom wilgotności powietrza wynosi 40–60%. Poziom wilgotności powietrza możesz zmierzyć higrometrem, takim jak higrometr z termometrem 2 w 1 Vicks V70 (Rys. 5).

- Po wyczerpaniu się wody nastąpi wyłączenie urządzenia.
- Przed wyjęciem zbiornika na wodę w celu jego ponownego napełnienia należy wyłączyć nawilżacz. Po opróżnieniu zbiornika mgła wodna przestaje być wytwarzana, ale wentylator pracuje w dalszym ciągu.

### PROJEKTOR SWEETDREAMS

Nacisnąć przełącznik w celu uruchomienia projektora. Wybrać temat bajki w oparciu o obrazki przy przełączniku; gwiazdkę (★) dla bajki o gwiazdzistej nocy, słonia (🐘) dla bajki o safari i delfina (🐬) dla bajki o morzu. Każdy temat składa się z cyklu 3 obrazów. Aby zmienić bajkę, należy po prostu ustawić przełącznik na innym wybranym symbolu tematu.

Przełącznik projektora



Przycisk projektora

**UWAGA:** Projektor można obsługiwać niezależnie od nawilżacza.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI PODGRZEWACZA PODUSZECZKI ZAPACHOWEJ (patrz dodatek C na stronie 3)

- Wyłączyć nawilżacz i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego (rys. 1).
- Otworzyć znajdującą się z boku urządzenia klapkę poduszeczki zapachowej (rys. 2). Włożyć jedną lub więcej poduszek zapachowych zwężonym końcem w stronę urządzenia (rys. 3).
- Umieścić jedną lub dwie poduszeczki zapachowe w otworze, uważając, aby nie dotknąć poduszeczki palcami (rys. 4).  
Jeśli palce zetkną się z poduszczką, należy umyć je dokładnie, gdyż zawarty w poduszcze mentol ma właściwości drażniące.
- Zamknąć klapkę, włożyć z powrotem wtyczkę do gniazda sieciowego i włączyć urządzenie (rys. 5).  
Uwaga: Przy włączonym nawilżaczu podgrzewacz poduszeczki zapachowej pozostaje również włączony. Obszar ten może być ciepły w dotyku.

NINGDY nie dodawać olejków eterycznych ani wkładów VapoPads do zbiornika z wodą, ponieważ może to skutkować zniszczeniem materiału.



**UF1: AD10-80UX-M008-EGSE**

### UWAGA:

Istnieje ryzyko połknięcia wkładu. Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Może powodować reakcję alergiczną skóry (H317). Chronić przed dziećmi (P102). W przypadku dostania się na skórę: Umyć dużą ilością wody z mydłem (P302+P352).

W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza (P333+P313). P501 Zawartość i pojemnik usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami.

Niebezpieczny materiał Skład: olejek eukaliptusowy, olejek z lisci cedru.



Nie należy używać w przypadku dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. W przypadku stosowania dwóch poduszek jednocześnie nie należy używać w sumie więcej niż 4 poduszek w okresie 24-godzinnym, ani używać ich

przez czas dłuższy niż 8 godzin w okresie 24-godzinnym. W przypadku stosowania jednorazowo jednej poduszeczki nie należy używać w sumie więcej niż 4 poduszek w okresie 24-godzinnym, ani używać ich przez czas dłuższy niż 16 godzin w okresie 24-godzinnym.

### INSTRUKCJA PIELĘGNACJI I CZYSZCZENIA

#### CZYSZCZENIE CO 3 DNI (Patrz załącznik D na stronie 3)

- Przy każdym włączeniu urządzenia lub co 3 dni zaświeci się wskaźnik czyszczenia oraz co 5 sekund emitowany będzie sygnał dźwiękowy, przypominając użytkownikowi o wymaganym czyszczeniu. Naciśnij wskaźnik czyszczenia, aby potwierdzić, że zbiornik na wodę został wyczyszczony. Przypomnienie o czyszczeniu urządzenia zostanie zresetowane. Sygnał świetlny-dźwiękowy wyłączy się. Jeśli czyszczenie nie zostanie potwierdzone, światło pozostanie włączone, a sygnał dźwiękowy będzie emitowany co 5 sekund aż do naciśnięcia wskaźnika czyszczenia. Urządzenie będzie w tym czasie działać normalnie.
- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci (rys. 1).
- Co 3 dni odłącz zbiornik na wodę od podstawy (rys. 2) i opróżnij rezerwuuar z wody (rys. 3). Przed ponownym napełnieniem wyczyść go pod bieżącą wodą, a w razie potrzeby użyj środków czyszczących (rys. 4). Usuń wszelki kamień, osad lub powłokę, które utworzyły się na ściankach zbiornika lub na powierzchniach wewnętrznych (rys. 5), i wytrzyj wszystkie powierzchnie do sucha (rys. 6).
- NIE pozostawiaj wody w zbiorniku ani rezerwuuarze, gdy urządzenie nie jest używane. Może to spowodować gromadzenie się osadu mineralnego oraz bakterii, co może obniżyć wydajność nawilżacza. Jeśli woda pozostanie w zbiorniku dłużej niż 1 lub 2 dni, mogą rozmnożyć się w niej bakterie.
- Instrukcje napełniania i włączania znajdziesz w Instrukcji obsługi (patrz: załączniki A na stronie 2).

#### COTYGODNIOWE USUWANIE KAMIENIA

(Patrz załącznik E na stronie 4)

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci (rys. 1).
- Odłącz zbiornik na wodę od podstawy (rys. 2) i opróżnij rezerwuuar z wody (rys. 3). Po usunięciu pokrywy zbiornika opróżnij zbiornik. Wyczyść go miękką, wilgotną szmatką. Po każdym użyciu przepłucz zbiornik letnią wodą.
- Do zbiornika na wodę wlej 0,5 litra nierozcieńzonego octu spirytusowego. Załóż pokrywę zbiornika i przepłucz go octem (rys. 4). Umieść zbiornik na podstawie. Octem spłynie do rezerwuuaru i rozpuści osad mineralny (kamień) na nebulizatorze i pływaku. Rozpuści również osad na dnie zbiornika na wodę.
- Pozostaw octem w urządzeniu na 15–20 minut (rys. 5).
- Po upływie tego czasu otwórz pokrywę zbiornika i wylej octem do zlewu. Wylej również octem z rezerwuuaru (rys. 6 i 7).
- Wytrzyj nebulizator i pływak miękką szmatką, aby usunąć zmiekkzone osady mineralne (rys. 8).
- Wypłucz rezerwuuar i zbiornik na wodę, aż zniknie zapach octu. Nie dopuść do zalania wentylatora (otwór wentylacyjny z tyłu podstawy) i wyłącznika zasilania.
- NIE zanurzaj podstawy w wodzie. Delikatnie wytrzyj rezerwuuar miękką, czystą, mokrą szmatką.
- NIE używaj detergentu do czyszczenia jakichkolwiek części nawilżacza mających kontakt z wodą. Detergenty i pozostawiany

przez nie film mogą wpływać na wydajność nawilżacza. NIE używaj ściernych środków czyszczących ani szczotek.

- Instrukcje napełniania i włączania znajdziesz w Instrukcji obsługi (patrz: załączniki A na stronie 2).

#### COTYGODNIOWA DEZYNFEKCJA (Patrz załącznik F na stronie 5)

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci (rys. 1).
- Odłącz zbiornik na wodę od podstawy (rys. 2) i opróżnij rezerwuuar z wody (rys. 3). Po usunięciu pokrywy zbiornika opróżnij zbiornik (rys. 4).
- Jeśli są zainstalowane akcesoria, zdejmij je i odłóż na bok. NIE CZYŚĆ akcesoriów. Spowoduje to ich uszkodzenie.
- Co tydzień dokładnie czyść nawilżacz za pomocą roztworu wybielacza i wody (5 ml wybielacza na 1,8 litra wody). Tym roztworem napełnij częściowo zbiornik na wodę (rys. 5).
- Odstaw na dwadzieścia (20) minut (rys. 6) i energicznie potrząśnij co kilka minut. Wylej roztwór i przepłucz zbiornik czystą wodą, aż zniknie zapach wybielacza (rys. 7).
- Wytrzyj rezerwuuar miękką szmatką zamoczoną w roztworze. Przed przystąpieniem do dalszych czynności dokładnie spłucz obszar (rys. 8).
- Jeśli wokół nebulizatora widoczne są osady mineralne, wyczyść powierzchnię miękką, czystą szmatką i niewielką ilością nierozcieńzonego octu spirytusowego. Jeśli jest to konieczne do usunięcia osadów mineralnych, zmieszaj ocet spirytusowy z wodą w stosunku 1:1 i napełnij podstawę wystarczającą ilością roztworu, aby przykryć nebulizator. Wypłucz rezerwuuar i wytrzyj do czysta.  
Nie dotykaj nebulizatora ani czujnika wody gołymi palcami, ponieważ wszelkie odciski palców lub zabrudzenia mogą ograniczyć wydajność wytwarzania mgły. Nie zanurzaj podstawy w wodzie.
- Instrukcje napełniania i włączania znajdziesz w Instrukcji obsługi (patrz: załączniki A na stronie 2).

#### PRZECHOWYWANIE

Oczyścić produkt zgodnie z instrukcją czyszczenia, po czym wysuszyć go dokładnie.

#### UTYLIZACJA



Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE 2012/19/UE dotyczącą recyklingu zużytych urządzeń. Produkty z symbolem przekreślonego kosza na kółkach na etykiecie znamionowej, pudełku lub w instrukcji należy poddawać recyklingowi osobno z odpadami komunalnymi po upływie okresu eksploatacji urządzenia.

NIE wyrzucać urządzenia do odpadów komunalnych. Lokalny sprzedawca detaliczny urządzeń może brać udział w programie odbioru zużytych urządzeń przy zakupie nowego. Opcjonalnie można skontaktować się z urzędem gminy w celu uzyskania pomocy dotyczącej oddania urządzenia do recyklingu.

#### GWARANCJA

Prosimy o zapoznanie się ze wszelkimi instrukcjami przed podjęciem prób eksploatacji urządzenia. Należy zachować paragon jako dowód sprzedaży. Przy zgłaszaniu roszczeń gwarancyjnych należy przedstawić paragon. Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną odrzucone w przypadku braku dowodu sprzedaży.

Producent udziela gwarancji na okres dwa (2) lat od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady materiału i robocizny wykryte podczas normalnej eksploatacji; wadliwe urządzenia spełniające te kryteria zostaną wymienione bezpłatnie.

Gwarancja NIE obejmuje wad ani uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Otwarcie urządzenia, naruszenie go lub eksploataowanie z innymi częściami lub akcesoriami oraz wykonywanie napraw przez osoby nieuprawnione powodują unieważnienie gwarancji.

Akcesoria i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Aby uzyskać pomoc techniczną, należy odwiedzić witrynę [www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) lub skorzystać z danych kontaktowych serwisów na końcu instrukcji obsługi.

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w Europie, Rosji, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Numery LOT i SN urządzenia są wydrukowane na etykiecie znamionowej na opakowaniu produktu.

#### WARUNKI SPRZEDAŻY

Zgodnie z warunkami sprzedaży nabywca bierze na siebie odpowiedzialność za właściwe stosowanie i konserwację urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją. Nabywca musi samodzielnie określić, kiedy i przez jaki okres stosować urządzenie.

**UWAGA: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW Z NAWILŻACZEM NALEŻY ZASTOSOWAĆ SIĘ DO INSTRUKCJI PODANYCH W GWARANCJI. NIE PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY NAWILŻACZA. SPOWODUJE TO UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI I MOŻE SKUTKOWAĆ USZKODZENIEM MIENIA LUB OBRAŻENIAMI CIAŁA.**

Ten produkt ma znak CE i jest produkowany zgodnie z dyrektywą elektromagnetyczną 2014/30/UE, dyrektywą niskonapięciową 2014/35/UE, dyrektywą RoHS 2011/65/UE oraz dyrektywą dotyczącą produktów związanych z energią 2009/125/WE.

Dane techniczne mogą ulec zmianie.

VUL575E

220–240 V, 50/60 Hz (prąd przemienny)

25 W

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA PROBLEMU
Wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu "Włączenia", ale kontrolka zasilania nie świeci	1. Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Podłączyć urządzenie do zasilania.
	2. Brak napięcia w gnieździe sieciowym	Sprawdzić obwody, bezpieczniki, użyć innego gniazda sieciowego.
Nie jest wytwarzana mgła wodna lub jest wytwarzana mała jej ilość	1. Brak wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik wodą.
	2. Urządzenie nie jest ustawione poziomo	Ustawić urządzenie na poziomej powierzchni.
	3. Osady mineralne na nebulizatorze	Oczyścić nebulizator zgodnie z instrukcją.
	4. Zbiornik na wodę został umyty detergentem	Wypłukać dokładnie czystą wodą. Wytrzeć do sucha.
	5. Zbyt niski poziom wody	Uzupełnić wodę w zbiorniku.
	6. Nie działa nebulizator lub wentylator	Patrz gwarancja.
Skraplanie się pary wodnej na nawilżacz lub oknach	1. Zbyt wysoka nastawa intensywności wytwarzania mgły wodnej w stosunku do wielkości pomieszczenia lub istniejącego poziomu wilgotności	Zmniejszyć poziom wytwarzania mgły wodnej lub wyłączyć nawilżacz.
Gromadzenie się białego pyłu	1. Użyto twardej wody	Użyć wody destylowanej.
Funkcja projekcji nie działa	1. Funkcja projekcji jest wyłączona.	Nacisnąć przycisk projektora znajdujący się w jego górnej części.
	2. Przełącznik projektora jest w nieprawidłowej pozycji.	Przesunąć przełącznik projektora do położenia dokładnie naprzeciw symbolu wybranej bajki, aż do wycucia oporu.
Wskaźnik czyszczenia i sygnał dźwiękowy są zawsze włączone	Normalne jest, że sygnał dźwiękowo-światlny uruchamia się przy każdym włączeniu urządzenia, przypominając o jego regularnym czyszczeniu	Postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi, należy przeprowadzać dokładne czyszczenie co 3 dni, a następnie nacisnąć przycisk czyszczenia, aby skasować powiadomienia.

## SPECYFIKACJA PARAMETRÓW WYDAJNOŚCIOWYCH

Pojemność zbiornika (w litrach): 3,8 l

Czas działania – Pełny zbiornik przy ustawieniu minimalnym (w godzinach): 24 godz.


Doskonały do pomieszczeń (powierzchnia w metrach kwadratowych): 35m<sup>2</sup>



## Czyść zbiornik na wodę co trzy dni

\* Zalecane przez


## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

 Ler atentamente todas as instruções antes de começar a utilizar o equipamento. Guardar este manual num local seguro para futuras consultas.

Estas instruções também estão disponíveis no nosso site na Internet.

Visite [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

**ADVERTÊNCIA:**

-  Não adicione óleos essenciais ao depósito.
- Desligar o equipamento durante o enchimento e a limpeza.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que recebam supervisão ou instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Coloque sempre o humidificador sobre uma superfície firme, plana e nivelada. A unidade poderá não funcionar devidamente quando instalada sobre uma superfície desnivelada.
- Coloque o humidificador numa área fora do alcance de crianças.
- Não coloque o humidificador perto de quaisquer fontes de calor, como fornos, radiadores e aquecedores.
- Não use o humidificador no exterior.
- Se o fio de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu representante ou por pessoas igualmente qualificadas, de forma a evitar qualquer perigo.
- Desligue (OFF) o controlo e segurando a ficha, remova-a da tomada da parede para desligar o humidificador. Nunca puxe a ficha pelo cabo.

- Nunca incline ou tente mover o humidificador enquanto estiver em funcionamento ou cheio com água. DESLIGUE o humidificador da tomada antes de o mover.
- É necessário limpar regularmente este humidificador. Consulte as instruções de LIMPEZA inclusas. Nunca limpe a unidade de qualquer outra maneira que não a indicada neste Manual.
- Não direcione o fluxo húmido directamente a pessoas, paredes ou mobiliário.
- Quando utilizar o humidificador numa divisão fechada ou de pequena dimensão, inspecione-a periodicamente para assegurar uma ventilação apropriada, visto que um excesso de humidade pode provocar o aparecimento de manchas de condensação nas paredes.
- Desligue (OFF) o humidificador se observar humidade no interior das janelas. Use um higrómetro para efectuar uma leitura correcta da humidade. Este dispositivo encontra-se disponível em muitas lojas especializadas e hipermercados ou poderá encomendá-lo ao fabricante.
- Não colocar o produto directamente sobre mobília de madeira ou outras superfícies que possam ficar danificadas com a água ou líquidos. A Kaz não aceitará responsabilidades pelos danos de propriedade causados por derrame ou vazamento.
- Os microorganismos que possam estar presentes na água, ou no ambiente em que o aparelho é utilizado ou armazenado, podem desenvolver-se no reservatório de água e ser expelidos para o ar, provocando riscos de saúde muito graves quando a água não é renovada e o depósito não é limpo adequadamente a cada 3 dias.
- Tenha em consideração que níveis elevados de humidade podem estimular o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não deixe que a área em volta do humidificador fique húmida ou molhada. Se ocorrer humidade, reduza a saída do



humidificador. Se o volume de saída do humidificador não puder ser reduzido, utilize-o intermitentemente. Não deixe que materiais absorventes como tapetes, cortinas, panos ou toalhas de mesa fiquem húmidos.

- Nunca deixe água no reservatório quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvazie e limpe o humidificador antes de o guardar. Limpe o humidificador antes da utilização seguinte.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.
- O dispositivo só pode ser utilizado com o meio de vaporização recomendado. A utilização de outras substâncias pode dar origem a um risco de toxicidade ou de incêndio.
- O aparelho tem superfícies quentes para evaporar o meio de vaporização e não deve tocar nestas superfícies durante a utilização.

**COMPONENTES** (Consultar página 1)

1. Pegas de transporte
2. Saída de vapor
3. Depósito de água
4. Tampa do depósito
5. Reservatório de água
6. Projeter e controlos do projeter
7. Nebulizador
8. Base
9. Botão de alimentação com luz indicadora
10. Porta das pastilhas perfumadas
11. Indicador de limpeza
12. Cabo de alimentação

**ENCHIMENTO** (Consultar anexo A na página 2)

- Desligue o humidificador e retire a ficha da tomada (Fig. 1).
- Retire o depósito de água pegando na pega e puxando a direita para cima (Fig. 2). Ponha de parte.
- Vire o depósito de água ao contrário, para que a tampa do depósito fique virada para cima; desatarraxe a tampa do depósito rodando-a para a esquerda e ponha-a de parte (Fig. 3).
- Encha o Depósito de água com água da torneira limpa e fresca (Fig. 4).
- Volte a colocar a tampa do depósito, rodando-a firmemente para a direita (Fig. 5). Vire o depósito de água para a posição normal e verifique se a tampa do depósito apresenta fugas. Se pingar água pela tampa do depósito, retire-a e volte a atarraxá-la. A utilização de água muito fria pode reduzir temporariamente a produção de névoa. Nunca encha o humidificador com água quente ou morna pois tal pode causar danos e anular a garantia.

**NOTA:** ao transportar o depósito de água cheio, use a pega e coloque a outra mão por baixo do depósito para apoio adicional.

- Posicione o depósito de água no humidificador e encaixe-o. Cairá alguma água para a base (Fig. 6).
- Introduza novamente a ficha na tomada e ligue o humidificador (Fig. 7).
- Assim que o depósito cheio tiver sido posicionado, não tente deslocar o humidificador. Se tiver de o deslocar, primeiro desligue o humidificador da tomada e retire o depósito de água.

**NOTA:** Sempre que ligar o aparelho, ou a cada 3 dias, quando ouvir o sinal sonoro e a luz acender, prima o indicador para confirmar que o depósito de água foi limpo. O lembrete de 3 dias para limpeza do dispositivo é então reiniciado.

**PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

Antes de utilizar a unidade pela primeira vez, deverá observar os seguintes pontos:

- Retire todo o material de embalagem da unidade.
- Recomenda-se a desinfeção do humidificador antes da primeira utilização. Consulte as instruções de limpeza.
- Selecione um local firme e nivelado, a pelo menos 30,5 cm de qualquer parede, de forma a permitir um fluxo de ar adequado.
- Coloque o humidificador numa superfície resistente à água.

**INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**

**ALIMENTAÇÃO** (Consultar anexo B na página 2)

**ATENÇÃO: NÃO LIGAR O HUMIDIFICADOR À TOMADA COM AS MÃOS MOLHADAS, POIS PODE OCORRER UM CHOQUE ELÉTRICO.**

- Com o interruptor de alimentação na posição de desligado (OFF), ligue o humidificador cheio a uma tomada (Fig. 1).
- Rode o interruptor de alimentação para a direita, para a posição de ligado (ON). A luz piloto acende-se (Fig. 2).
- O sinal sonoro e o indicador de limpeza continuam ativos quando liga o dispositivo. Prima o botão de limpeza para indicar que o depósito de água foi limpo (Fig. 3) e o sinal sonoro e a luz indicadores de limpeza desligam-se.
- Defina o modo de funcionamento pretendido rodando o botão para a direita. Para funcionar no modo Intenso (HIGH), rode o botão até não avançar mais (Fig. 4).
- Quando atingir um nível de humidade confortável, rode o interruptor de alimentação para uma posição mais baixa. Um nível confortável de humidade é entre 40-60%. Para monitorizar o nível de humidade, utilize um higrómetro, como o Higrómetro e Termómetro 2 em 1 Vicks V70 (Fig. 5).
- A unidade desliga-se se ficar sem água.
- Desligue o humidificador antes de retirar e voltar a encher o depósito de água. Quando o depósito de água estiver vazio, a névoa para embora a ventoinha continue a funcionar.

**PROJETER SWEETDREAMS**

Prima o interruptor do projeter para ligá-lo. Selecione o tema do sonho baseando-se nas imagens junto ao interruptor; estrela (★) para o tema “noite estrelada”, elefante (🐘) para o tema “safári” e golfinho (🐬) para o tema “mar”. Cada tema terá um ciclo de 3 imagens. Para mudar de tema, deslize o interruptor para o símbolo do tema pretendido.



**NOTA:** O projeter pode ser utilizado independentemente do humidificador.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO AQUECEDOR DE PASTILHAS PERFUMADAS** (consultar anexo C na página 3)

- Desligue o humidificador e retire a ficha da tomada (Fig. 1).
- Abra a porta das pastilhas perfumadas que se encontra na parte lateral da unidade (Fig. 2). Introduza a(s) pastilha(s) perfumada(s) com a extremidade em ângulo virada para o produto. (Fig. 3).
- Coloque uma ou duas pastilhas perfumadas na ranhura, com o cuidado de não tocar nas pastilhas perfumadas com as mãos (Fig. 4).
- Se as mãos entrarem em contacto com a pastilha, lave-as bem pois o mentol pode ser irritante.
- Feche a porta, introduza novamente a ficha na tomada e ligue a unidade (Fig. 5).

**NOTA:** enquanto o humidificador estiver ligado, o aquecedor de pastilhas perfumadas também estará ativo. Esta área pode estar quente ao toque.

NUNCA adicionar óleos essenciais ou VapoPads diretamente no depósito da água uma vez que isto pode degradar o material.



**UFI: AD10-80UX-M008-EGSE**

**ATENÇÃO:**

A recarga pode representar risco de asfixia. Manter fora do alcance das crianças e de animais domésticos. Pode provocar uma reacção cutânea alérgica (H317). Manter fora do alcance das crianças (P102). Se entrar em contacto com a pele: Lavar com sabonete e água abundantes (P302+P352). Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico (P333+P313). P501 Elimine o conteúdo e o recipiente em centros de eliminação de resíduos aprovados.

Nocivo/ingredientes: óleo de eucalipto, óleo de folha de cedro.

✋  
**+36M**  
Não utilizar para bebés com menos de 36 meses. Se utilizar duas pastilhas em simultâneo, não ultrapasse um total de 4 pastilhas em 24 horas nem utilize durante mais de 8 horas seguidas num período de 24 horas. Se utilizar uma pastilha de cada vez, não ultrapasse um total de 4 pastilhas em 24 horas nem utilize durante mais de 16 horas num período de 24 horas.

**INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

**LIMPEZA A CADA 3 DIAS** (Consulte o Anexo D na página 3)

- Sempre que o dispositivo é ligado ou a cada 3 dias, a funcionalidade de limpeza acende e emite um sinal sonoro a cada 5 segundos para lembrar o utilizador de realizar a limpeza necessária. Prima o indicador de limpeza para indicar que o depósito de água está limpo e o lembrete para limpar o dispositivo reinicia. A luz apaga-se e o sinal sonoro desliga-se. Se não indicar que fez a limpeza, a luz mantém-se acesa e o sinal sonoro ouve-se a cada 5 segundos até o indicador de limpeza ser premido, ao mesmo tempo que a unidade funciona normalmente.
- Desligue a unidade da rede elétrica antes de limpar (Fig. 1).
- A cada terceiro dia, levante o depósito de água da base (Fig. 2) e elimine toda a água do reservatório (Fig. 3). Antes de voltar a encher, limpe-o com água limpa da torneira ou com produtos de limpeza, se necessário (Fig. 4). Remova todas as incrustações, depósitos ou películas que se tenham formado nas laterais do depósito ou nas superfícies interiores de depósitos minerais e bactérias, que podem inibir a eficácia operacional do humidificador. Tenha em conta que, se deixar água dentro do depósito de água durante mais de um dia ou dois, é possível o crescimento de bactérias.
- Para encher e ligar a alimentação, consulte as Instruções de Funcionamento (ver o Anexo A na página 2).

**REMOÇÃO SEMANAL DE INCRUSTAÇÕES**

(Consulte o Anexo E na página 4)

- Desligue a unidade da rede elétrica antes de limpar (Fig. 1).
- Levante o depósito de água da base (Fig. 2) e elimine toda a água do reservatório (Fig. 3). Retire a tampa do depósito e drene a água do depósito de água. Limpe com um pano macio e humedecido. Lave o depósito com água morna após cada utilização (Fig. 2).
- Adicione 0,5 litros de vinagre branco destilado não diluído ao depósito de água. Volte a colocar a tampa do depósito e agite a solução de vinagre dentro do depósito (Fig. 4). Coloque o depósito na base. A solução de vinagre será drenada para dentro do reservatório de água, soltando a acumulação de minerais (incrustações) no nebulizador e no flutuador enquanto são encharcados pela solução. Esta solução soltará igualmente as incrustações no fundo do depósito de água.
- Deixe embeber durante 15 a 20 minutos (Fig. 5).
- Depois de encharcar, desbloqueie a tampa do depósito e deite fora a solução no lava-loiças. Deite fora também a solução que está dentro do reservatório de água (Fig. 6 e 7).
- Limpe o nebulizador e o flutuador com um pano macio, para remover os depósitos de minerais soltos (Fig. 8).
- Lave o reservatório e o depósito de água até desaparecer o cheiro do vinagre. Certifique-se de que a água não entra na abertura da ventoinha (abertura para ventilação na parte de trás da base) nem no interruptor de alimentação.
- NÃO submerja a base na água. Limpe suavemente o reservatório com um pano macio, limpo e molhado.

- Não utilize detergente para limpar partes do humidificador que contenham água. Os detergentes e a película que libertam podem afetar o desempenho do humidificador. NÃO utilize produtos de limpeza abrasivos nem escovas.
- Para encher e ligar a alimentação, consulte as Instruções de Funcionamento (ver o Anexo A na página 2).


**DESINFECÇÃO SEMANAL** (Consulte o Anexo F na página 5)

- Desligue a unidade da rede elétrica antes de limpar (Fig. 1).
- Levante o depósito de água da base (Fig. 2) e elimine toda a água do reservatório (Fig. 3). Retire a tampa do depósito e drene a água do depósito de água (Fig. 4).
- Se tiver acessórios instalados, retire os acessórios e coloque-os de lado. NÃO limpe os acessórios. Isto irá danificá-los.
- Limpe muito bem o humidificador todas as semanas utilizando uma solução de lixívia e água (5 ml de lixívia em 1,8 litros de água). Encha parcialmente o depósito de água com esta solução (Fig. 5).
- Deixe ficar vinte (20) minutos (Fig. 6), agitando vigorosamente de vez em quando. Drene e lave com água limpa até o cheiro a lixívia desaparecer (Fig. 7).
- Limpe o reservatório com um pano macio humedecido na solução. Passe por água abundante antes de continuar (Fig. 8).
- Se os depósitos minerais forem evidentes em volta do nebulizador, limpe a superfície com um pano macio e limpo e uma pequena quantidade de vinagre branco não diluído. Se for necessário para remoção dos depósitos minerais, misture uma solução com 50% de vinagre branco e 50% de água e encha a base com solução suficiente para cobrir o nebulizador. Passe o reservatório por água e limpe com um pano seco.  
 Não toque no nebulizador nem no sensor de água com os dedos nus, uma vez que as impressões digitais ou os resíduos podem reduzir a saída de vapor. Não submerja a base em água.
- Para encher e ligar a alimentação, consulte as Instruções de Funcionamento (ver o Anexo A na página 2).

**ARMAZENAMENTO**

Siga as instruções de limpeza e seque bem o produto.

**ELIMINAÇÃO**

 Este aparelho está em conformidade com a legislação 2012/19/UE relativa à eliminação do produto no final da sua vida útil. Os produtos com o símbolo do contentor de lixo com uma cruz presente no rótulo de classificação, na embalagem ou nas instruções devem ser reciclados separadamente do lixo doméstico no final da sua vida útil.

NÃO coloque este aparelho no lixo doméstico normal. O seu revendedor local pode utilizar um esquema de devolução quando estiver preparado para adquirir um produto de substituição. Em alternativa, contacte as autoridades governamentais locais para obter ajuda e aconselhamento sobre o local onde deve depositar o seu aparelho para reciclagem.

**GARANTIA**

Leia todas as instruções antes de tentar utilizar este dispositivo. Guarde o recibo como prova de compra e data da mesma. O recibo deve ser fornecido quando apresenta uma reclamação dentro do período da garantia. Uma reclamação feita no âmbito da garantia apenas é válida mediante apresentação da prova de compra.

O seu dispositivo possui uma garantia de dois anos (2 anos) a partir da data de compra.

Esta garantia abrange qualquer defeito nos materiais ou de fabrico que ocorra durante uma utilização normal. Os dispositivos com defeito que cumpram estes critérios serão substituídos gratuitamente.

A garantia NÃO cobre defeitos ou danos resultantes de uso abusivo ou incumprimento das instruções para o utilizador. A garantia é anulada se o dispositivo for aberto, modificado, ou se for utilizado com outras peças ou acessórios, ou se forem feitas reparações por pessoas não autorizadas.

Os acessórios e os consumíveis estão excluídos de qualquer garantia.

Para pedidos de assistência, visite [www.helenofroy.com/emea-en/support/](http://www.helenofroy.com/emea-en/support/) ou encontre as informações de contacto da assistência no fim deste manual do utilizador.

Esta garantia aplica-se apenas à Europa, Rússia, Médio Oriente e África.

O LOTE e NS (número de série) do seu dispositivo estão impressos na etiqueta de classificação, na parte posterior do produto.

**CONDIÇÃO DE VENDA**

Como condição de venda, o comprador assume a responsabilidade pela utilização e cuidado apropriados deste aparelho, de acordo com estas instruções impressas. O comprador ou utilizador terá de decidir por si próprio quando utilizar o aparelho e a duração da utilização.

**NOTA: SE TIVER UM PROBLEMA COM O HUMIDIFICADOR, CONSULTE A GARANTIA PARA OBTER INSTRUÇÕES. NÃO TENHA REPARAR O HUMIDIFICADOR POR SI MESMO. SE O FIZER, ANULARÁ A GARANTIA E PODERÁ PROVOCAR DANOS OU FERIMENTOS.**

Este produto apresenta a marca CE e foi fabricado em conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE, a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE, a Diretiva RoHS 2011/65/UE e a Diretiva dos Produtos que Consomem Energia 2009/125/CE.

As especificações técnicas estão sujeitas a alterações.

VUL575E  
 220–240V ~ 50/60Hz  
 25W

**RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	AÇÃO CORRETIVA
O interruptor de alimentação está na posição de ligado (On) e a luz de alimentação está apagada	1. A unidade não está ligada à tomada	Ligue a unidade à tomada.
	2. A tomada não tem corrente	Verifique os circuitos e fusíveis, experimente uma tomada diferente.
A unidade produz pouca ou nenhuma névoa	1. O depósito está sem água	Encha o depósito de água.
	2. A unidade não está nivelada	Coloque-a numa superfície nivelada.
	3. Depósitos minerais no nebulizador	Limpe o Nebulizador seguindo as instruções.
	4. O depósito de água foi lavado com detergente	Enxague bem com água limpa. Seque-o.
	5. Nível de água demasiado baixo	Acrescente água ao depósito de água.
	6. O nebulizador ou a ventoinha não estão a funcionar	Consulte a garantia.
Forma-se condensação junto do humidificador ou nas janelas	1. A intensidade da névoa está definida para um valor demasiado elevado para a dimensão da divisão ou para o nível de humidade preexistente	Reduza o nível de funcionamento ou desligue o humidificador.
Acumulação de pó branco	1. Foi utilizada água dura	Utilize água destilada.
A Função Projecção não está a funcionar	1. A Função Projecção não está ligada.	Prima o Botão Projecção no topo do projetor.
	2. O Interruptor Projecção não foi colocado na posição correta.	Desloque o Interruptor Projecção para a posição diretamente em frente ao ícone do tema pretendido até sentir que para.
O indicador de limpeza e o sinal sonoro estão sempre ativos	É normal que o sinal sonoro e a luz sejam ativados sempre que ligar a unidade, para indicar que o humidificador tem de ser limpo regularmente	Após realizar as orientações indicadas no manual do proprietário, limpe profundamente a cada 3 dias de utilização e prima o botão de limpeza para apagar as notificações.

**ESPECIFICAÇÕES DO DESEMPENHO**

Capacidade do depósito (litros): 3,8 l  
 Duração — Depósito cheio na configuração mínima (horas): 24 h  
 Ideal para divisões (metros quadrados): 35m<sup>2</sup>



**Limpe o depósito de água a cada três dias**

\* Recomendado por

## شروط الشراء

• نظف جهاز الترطيب بالكامل كل أسبوع باستخدام محلول مكون من مبيض وماء (4 مل من المبيض في 1.8 لتر من الماء). املا خزان الماء جزئياً بهذا المحلول (الشكل 5).

• واتركه لمدة عشرين (20) دقيقة، مع رجه بشدة كل بضع دقائق. قم بتصريفه وشطف خزان الماء بماء نظيف حتى تزول رائحة المبيض (الشكل 6).

• امسح الوعاء بقطعة قماش ناعمة مبللة بالمحلول. اشطف المنطقة بالكامل قبل المتابعة (الشكل 7).

• في حالة وجود ترسبات معدنية على جهاز الاستنشاق، نظف السطح بقطعة قماش ناعمة ونظيفة وكمية قليلة من الخل الأبيض غير المخفف. وإذا دعت الضرورة، فاملا القاعدة بمحلول مكون من خل أبيض بنسبة 50% وماء بنسبة 50% بحيث يكون كافيًا لتغطية جهاز الاستنشاق لإزالة الترسبات المعدنية. اشطف الوعاء ونظفه بقطعة قماش.

لا تلمس جهاز الاستنشاق أو مستشعر الماء بأصابعك مباشرة حتى لا تتسبب بصمات أصابعك أو أي بقايا في تقليل خرج الرذاذ. لا تغمر القاعدة في الماء.

## التخزين

اتبع إرشادات التنظيف وجفف المنتج بشكل كامل.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات الاتحاد الأوروبي EU/19/2012 عندما يصبح غير صالح للاستخدام، حيث يجب إعادة تدوير المنتجات التي عليها علامة "نشط على سلة ذات عجلة" سواء كانت العلامة ظاهرة على ملصق تصنيف، أو صندوق هدايا أو دليل التعليمات، ويجب وضعهم بشكل منفصل عن النفايات المنزلية في نهاية عمرهم الإنتاجي.

يرجى عدم التخلص من الجهاز مع نفايات البيت العادية، وعندما يقوم الموزع المحلي لجهازك بعمل خطة "استرجاع"، قد تكون أنت مستعداً لشراء منتج بديل، أو بدلاً من ذلك اتصل بالحكومة المحلية للحصول على مزيد من المساعدة والمشورة للسؤال عن المكان الذي يمكنك أخذ جهازك إليه لإعادة التدوير.

## الضمان

يرجى الاطلاع على جميع التعليمات قبل محاولة استخدام هذا الجهاز. يرجى الاحتفاظ بالإصل كدليل على الشراء وتاريخه. يجب تقديم الإيصال عند تقديم أي مطالبة خلال فترة الضمان المعنية، ولن يتم اعتبار أي مطالبة بموجب الضمان صالحة دون دليل الشراء.

مدة ضمان الجهاز سنتان (2 سنة) من تاريخ الشراء. ويغطي هذا الضمان عيوب المواد أو الصنعة التي تنجم أثناء الاستخدام العادي، وسيتم استبدال الأجهزة المعيبة التي تستوفي هذه المعايير مجاناً.

لا يغطي الضمان العيوب أو الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام أو عدم اتباع تعليمات المستخدم. ويصبح الضمان لاغياً إذا تم فتح الجهاز أو العبث به أو استخدامه مع أي أجزاء أو ملحقات أخرى أو في حالة إصلاح الجهاز بواسطة أشخاص غير مصرح لهم.

لا يغطي الضمان الملحقات والمستهلكات.

بالنسبة لطلبات الدعم، يرجى زيارة

www.helenofroy.com/emea-en/support أو الاتصال من خلال بيانات الاتصال المتاحة في نهاية دليل المستخدم هذا.

ينطبق هذا الضمان على أوروبا وروسيا والشرق الأوسط وأفريقيا فقط.

تمت طباعة رقم الشحنة والرقم المسلسل للجهاز على ملصق التصنيف الموجود على عبوة المنتج.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	سبب المشكلة	الإجراء التصحيحي
مفتاح الطاقة مضبوط على "تشغيل" لكن ضوء الطاقة مطفأ	١. الوحدة ليست موصلة بالتيار الكهربائي	قم بتوصيل الوحدة بالتيار الكهربائي.
	٢. لا يوجد تيار كهربائي في مأخذ التيار الكهربائي	افحص الدوائر الكهربائية، والمنصهرات، وجرب مأخذاً كهربائياً آخر.
	١. لا يوجد ماء في الخزان	املا الخزان بالماء.
	٢. الوحدة ليست في وضع مستوي	ضعها على سطح مستوي.
	٣. رواسب معدنية على الرذاذ	نظف الرذاذ وفقاً للإرشادات.
يتم إنتاج القليل من الرذاذ أو لا يتم إنتاج رذاذ	٤. تم غسل خزان الماء بمطهر	اشطفه جيداً بماء نظيف. جفّفه.
	٥. مستوى الماء منخفض جداً	قم بإضافة ماء إلى خزان الماء.
	٦. الرذاذ أو المروحة لا تعمل	انظر الضمان.
تكون تكاثف لبخار الماء حول المرطب أو النوافذ	١. تم ضبط مستوى للرذاذ أعلى بكثير مما يتطلبه حجم الغرفة أو وجود مستوى رطوبة عال مسبقاً	قلل مستوى إخراج الرذاذ أو قم بإيقاف تشغيل المرطب.
تراكم غبار أبيض	١. تم استخدام ماء عسر	استخدم ماءً مُقَطَّرًا.
خاصية عرض الأحلام لا تعمل	١. لم يتم تشغيل خاصية عرض الأحلام	اضغط على زر عرض الأحلام في أعلى عارض الأحلام.
	٢. لم يتوقف مفتاح عارض الأحلام في المكان الصحيح	حرك مفتاح عارض الأحلام حتى تشعر بتوقفه أمام أيقونة موضوع الحلم المرغوب فيه.
مؤشر التنظيف والصوت قيد التشغيل دائماً	من الطبيعي أن يتم تشغيل الصوت والمصباح في كل مرة يتم فيها تشغيل الوحدة للإشارة إلى ضرورة تنظيف جهاز الترطيب بصورة دورية	يرجى الالتزام بتنظيف جهاز الترطيب بالكامل كل 3 أيام، وذلك باتباع الإرشادات الواردة في دليل المالك، ولإزالة الإشعاعات، اضغط على زر التنظيف.

## مواصفات الأداء

سعة الخزان (لتر): 3.8 لتر  
المدة - الخزان الممتلئ عند أدنى إعداد (ساعة): 24 ساعة  
حجم الغرفة الأمثل (متر مربع): 35 متر مربع

# نظف خزان الماء كل ثلاثة أيام





- أفرغ جهاز الترطيب ونظّفه قبل التخزين.
- نظف جهاز الترطيب قبل الاستخدام التالي.
- يجب ألا يتم استخدام هذا الجهاز إلا مع وحدة مزود الطاقة الواردة معه.
- يتم استخدام الجهاز مع وسيط التبخير الموصى به فقط. وقد يؤدي استخدام مواد أخرى إلى حدوث مخاطر تنطوي على التسمم أو نشوب حريق.
- يحتوي الجهاز على أسطح ساخنة لتبخير وسيط التبخير ويجب عدم لمس هذه الأسطح أثناء الاستخدام.

#### المحتويات (انظر الصفحة 1)

1. مقايض الحمل
2. مخرج الرذاذ
3. خزان الماء
4. غطاء الخزان
5. حوض الماء
6. عارض الأحلام وأزرار التحكم في عارض الأحلام
7. الرذاذ
8. القاعدة
9. مقبض الطاقة ومؤشر ضوئي
10. باب الحشوات المعطرة
11. مؤشر التنظيف
12. سلك التيار الكهربائي

#### الماء (انظر الملحق A في الصفحة 2)

- قم بإيقاف تشغيل جهاز الترطيب وافصله عن الطاقة (الشكل 1).
- قم بنزع خزان الماء بالمسك المقبض وسحبه إلى أعلى (الشكل 2). ضعه جانباً.
- اقلب خزان الماء رأساً على عقب؛ بحيث يكون غطاء الخزان متجهاً لأعلى، فك غطاء الخزان بإدراجه عكس اتجاه عقارب الساعة وضعه جانباً (الشكل 3).
- املا خزان الماء بماء نظيف بارد من الصنبور (الشكل 4).
- أعد غطاء الخزان بإدراجه بإحكام في اتجاه عقارب الساعة (الشكل 5). اعدل وضع خزان الماء وتحقق من غطاء الخزان للكشف عن التسريبات. إذا تسربت أي قطرات ماء من غطاء الخزان، فقم بنزعه وأحكم إغلاقه. قد يؤدي استخدام ماء مفرط البرودة إلى التقليل من إنتاج الرذاذ مؤقتاً، لا تملأ جهاز الترطيب أبداً بماء ساخن أو دافئ، فقد يؤدي هذا إلى إلحاق أضرار به وإلغاء الضمان.
- ملاحظة: عندما تحمل خزان الماء الممتلئ، يُرجى استخدام المقبض ووضع يدك الأخرى تحت الخزان لتوفير دعم إضافي.

- ضع خزان الماء في جهاز الترطيب، وادفعه إلى مكانه. سيتم صب بعض الماء في القاعدة (الشكل 6).
- قم بتوصيل الجهاز بالمقاييس الكهربائي، وقم بتشغيله (الشكل 7).
- بمجرد أن يتم وضع خزان الماء الممتلئ في مكانه، لا تحاول تحريك جهاز الترطيب. إذا كان لا بد من تحريكه، فافصل جهاز الترطيب عن الطاقة وقم بنزع خزان الماء أولاً.
- ملاحظة: اضغط على المؤشر للإقرار بأن خزان الماء قد تم تنظيفه في كل مرة تقوم فيها بتشغيل الجهاز أو كل ثلاثة أيام عند تشغيل الصوت والمصباح. وسيتم بعدها إعادة تعيين التذكير بتنظيف الجهاز كل ثلاثة أيام.

#### الاستخدام للمرة الأولى

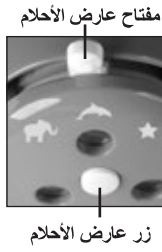
- قبل استخدام الوحدة للمرة الأولى، يجب ملاحظة النقاط التالية:
- قم بنزع كافة مواد التغليف من الوحدة
- يُوصى بتطهير جهاز الترطيب قبل استخدامه لأول مرة. انظر تعليمات التنظيف.
- اختر موقعاً ثابتاً مستويًا يبعد 30,5 سم عن أي حوائط لضمان وجود تدفق مناسب للهواء.
- ضع جهاز الترطيب على سطح مقاوم للماء.

#### تعليمات التشغيل

#### الكهرباء (انظر الملحق B في الصفحة 2)

- تنبيه: لا تقم بتوصيل الجهاز بالمقاييس الكهربائي بأيدي مبللة؛ حيث قد تحدث صدمة كهربائية.
- قم بتوصيل جهاز الترطيب الممتلئ بالماء بمأخذ التيار الكهربائي، على أن يكون مفتاح الطاقة على وضع إيقاف التشغيل الشكل 1.
- أدر مفتاح الطاقة في اتجاه عقارب الساعة إلى وضع التشغيل. سيضيء ضوء المؤشر الشكل 2.
- سيضيء مؤشر التنظيف وسيصدر صوت عند تشغيل الجهاز. اضغط على زر التنظيف لتأكيد تنظيف خزان الماء (الشكل 3)، وسيذفئ مصباح التنظيف وسيتوقف إصدار الصوت.
- قم بتعيين المستوى المرغوب لإنتاج الرذاذ بتحويل المقبض في اتجاه عقارب الساعة. ليتم التشغيل على المستوى الأعلى، حرك المقبض الدوار حتى النهاية الشكل 4.
- عند الوصول إلى مستوى رطوبة مريح، قم بضبط مفتاح التشغيل على إعداد أقل يتراوح مستوى الرطوبة المريح بين 40-60%. لمراقبة مستوى الرطوبة لديك، استخدم جهاز قياس الرطوبة، مثل جهاز قياس مستوى الرطوبة ودرجة الحرارة طراز الذي يضم إمكانات جهازين Vicks V70 طراز (في جهاز واحد (الشكل 5)).
- تتوقف الوحدة عن العمل عندما ينفذ ما بها من ماء.
- قم بإيقاف تشغيل جهاز الترطيب قبل نزع خزان الماء وإعادة ملئه. عندما يصير خزان الماء فارغاً سيتوقف الرذاذ إلا أن المروحة ستظل قيد التشغيل.

#### عارض الأحلام SWEETDREAMS



اضغط على مفتاح عارض الأحلام لتشغيله. اختر موضوع الحلم بناء على الصور الموجودة بالقرب من المفتاح؛ النجمة (★) لموضوع ليلة مرصعة بالنجوم، الفيل (🐘) لموضوع السفاري، والدولفين (🐬) لموضوع البحر. كل موضوع من موضوعات الحلم يمر عبر دوة من 3 صور. لتغيير موضوع الحلم، ببساطة حرك المفتاح إلى رمز موضوع الحلم.

ملاحظة: يمكن تشغيل عارض الأحلام مستقلاً بدون تشغيل جهاز الترطيب.

#### إرشادات استخدام سخان الحشوات المُعطرة

(انظر الملحق C في الصفحة 3)

- قم بإيقاف تشغيل جهاز الترطيب وافصله عن الطاقة (الشكل 1).
- افتح باب الحشوات المُعطرة الموجود في جانب الوحدة (الشكل 2). ضع حشوة (حشوات) على أن تكون النهائية ذات الزاوية في اتجاه المنتج. (الشكل 3).
- ضع حشوة معطرة أو أكثر في الفتحة واحرص على عدم لمس الحشوة المعطرة بيديك (الشكل 4).
- إذا لامست بيدك الحشوة، يُرجى غسلهما جيداً؛ لأن المندول قد يكون مُهيجاً.
- اغلق الباب، أعد توصيل الجهاز بالمقاييس الكهربائي، وقم بتشغيله (الشكل 5).
- ملاحظة: طالما أن جهاز الترطيب قيد التشغيل، سيكون سخان الحشوة المعطرة قيد التشغيل. يمكن أن يكون هذا المكان دافئاً عند لمسه.

لا تقم مطلقاً بوضع الزيوت الأساسية أو VapoPads في خزان المياه مباشرة فقد يؤدي هذا إلى تدهور المادة.



UF: AD10-80UX-M008-EGSE

#### تحذير:

تنطوي الضمادة على خطر اختناق. احفظها بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة. H317 يمكن أن يسبب تفاعلاً أرجياً للجلد. P102 يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. P302 + P352 في حالة ملامسته الجلد: اشطفه بكثير من الماء والصابون. P333 + P313 في حالة حدوث تهيج أو طفح جلدي: التمس المشورة/العناية الطبية. P501 - تخلّص من المحتويات والحوايات، عن طريق جهة معتمدة ومختصة بالتخلص من النفايات.

مكونات خطيرة: زيت الكافور، وزيت أوراق شجر الأرز. لا تستخدم للرضع أقل من 36 أسبوعاً. عند استخدام حشوتين في وقت واحد، لا تستخدم ما مجموعه أكبر من 4 حشوات في فترة 24 ساعة ولمدة لا تزيد عن 8 ساعات متتالية في فترة 24 ساعة. عند استخدام حشوة واحدة، لا تستخدم ما مجموعه أكبر من 4 حشوات في فترة 24 ساعة ولمدة لا تزيد عن 16 ساعة متتالية في فترة 24 ساعة.

#### التنظيف كل 3 أيام

(انظر الملحق D في الصفحة 3)

- ستضيء علامة التنظيف وسيصدر صوت تنبيه كل 5 ثوانٍ لتذكير المستخدم بالتنظيف اللازم، وذلك في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز أو كل 3 أيام. اضغط على مؤشر التنظيف للإقرار بأن خزان الماء قد تم تنظيفه، وستتم إعادة تعيين التذكير بتنظيف الجهاز. كما سيتم إيقاف تشغيل المصباح وصوت التنبيه. وإذا لم تقم بإجراء عملية التنظيف، فسيفي المصباح مضيئاً وستصدر إشارة تنبيه كل 5 ثوانٍ حتى يتم الضغط على مؤشر التنظيف، بينما ستعمل الوحدة بشكل طبيعي.
- أفضل الجهاز عن مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف (الشكل 1).
- ارفع خزان الماء عن القاعدة وأفرغ كل الماء الموجود في الوعاء كل ثلاثة أيام. وقبل إعادة التعبئة، نظف الوعاء باستخدام ماء الصنبور النقي أو مواد التنظيف إذا لزم الأمر. قم بإزالة القشور الكلسية أو الرواسب أو الطبقة الرقيقة التي تكونت على جانبي الخزان أو على الأسطح الداخلية، وامسح جميع الأسطح حتى تجف.
- لا تترك الماء في خزان الماء أو الوعاء في حالة عدم استخدام الوحدة حيث قد يؤدي ذلك إلى تراكم الرواسب المعدنية والبكتيريا التي يمكن أن تنشط كفاءة خرج جهاز الترطيب. تُرجى ملاحظة أنه إذا ظل الماء في خزان الماء لأكثر من يوم أو يومين، فمن الممكن أن تنمو البكتيريا.

#### إزالة القشور الكلسية أسبوعياً

(انظر الملحق E في الصفحة 4)

- أفضل الجهاز عن مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف (الشكل 1).
- ارفع خزان الماء عن القاعدة وأفرغ كل الماء الموجود في الوعاء. قم بإزالة غطاء الخزان وتصريف أي ماء من خزان الماء. وقم بمسحه بقطعة قماش ناعمة ورطبة. ثم اشطف خزان الماء بالماء الفاتر بعد كل استخدام (الشكل 2).
- أضف 0,5 لتر من الخل الأبيض المقطر غير المخفف إلى خزان الماء. أعد غطاء الخزان إلى موضعه ورج محلول الخل الموجود في الخزان. ضع الخزان على القاعدة. سيذفئ محلول الخل داخل وعاء الماء ويعمل على تحرير المعادن المترسمة (القشور الكلسية) الموجودة على جهاز الاستنشاق والجسم العائم عندما يتم نقعها في هذا المحلول. وسيعمل أيضاً على تحرير القشور الكلسية الموجودة في قاع خزان الماء (الشكل 4).

- يلزم النقع لمدة تتراوح من 15 إلى 20 دقيقة (الشكل 5).
- بعد النقع، افتح غطاء الخزان واسكب المحلول في الحوض. اسكب المحلول الموجود في وعاء الماء في الحوض. نظف جهاز الاستنشاق والجسم العائم بقطعة قماش ناعمة لإزالة الترسبات المعدنية المتحررة (الشكل 6 و 7).

- اشطف وعاء الماء وخزان الماء حتى تزول رائحة الخل. احرص على عدم دخول الماء في فتحة المروحة (فتحة التهوية في الجزء الخلفي من القاعدة) أو مفتاح التشغيل.
- لا تغمر القاعدة في الماء. نظّف الوعاء برفق بواسطة قطعة قماش ناعمة ونظيفة ومبللة.
- لا تستخدم منظفاً لتنظيف أجزاء جهاز الترطيب التي تحتوي على ماء. وذلك لأن المنظفات والطبقة الرقيقة التي تتركها يمكن أن تؤثر على خرج جهاز الترطيب. لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو الفرش.

#### التطهير أسبوعياً

(انظر الملحق F في الصفحة 5)

- أفضل الجهاز عن مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف (الشكل 1).
- أزل غطاء الخزان وأفرغ الماء المتبقي قبل التنظيف (الشكل 2).
- أزل أي ملحقات مثبتة بالجهاز وضعها جانباً (الشكل 3). لا تنظف الملحقات، وذلك لكي لا تتعرض هذه الملحقات للتلوث.

- تعليمات مهمة للسلامة**
- ⚠️ اقرأ كافة التعليمات جيدًا قبل بدء استخدام الجهاز. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن لترجع إليه لاحقًا عند الحاجة. تتوفر هذه التعليمات أيضًا على موقع الإلكتروني [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)
- تحذير:** قم بفصل الجهاز من الطاقة أثناء الملء والتنظيف
- ⊗ لا تضيف زيوتًا عطرية في الخزان.
- اقرأ كافة التعليمات قبل استخدام جهاز الترطيب.
  - ضع جهاز الترطيب دائمًا على سطح ثابت ومستوٍ ومستوٍ. قد لا يعمل جهاز الترطيب جيدًا إذا وضع على سطح غير مستوٍ.
  - ضع جهاز الترطيب في مكان يكون فيه بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.
  - لا تضع جهاز الترطيب بالقرب من أي مصادر للحرارة مثل المواقد، وشبكات التدفئة المركزية والسخانات.
  - لا تستخدم جهاز الترطيب في الأماكن المفتوحة.
  - في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أي شخص مؤهل على نحو مماثل؛ لتفادي التعرض للخطر.
  - يُمكن للأطفال من عمر 8 سنوات فما فوق استخدام الجهاز، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من القصور في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة، وذلك إذا خضعوا للإشراف أو أعطوا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز استخدامًا آمنًا وأدركوا المخاطر المنطوية على الاستخدام. ينبغي ألا يعيثر الأطفال بالجهاز.
  - لفصل جهاز الترطيب، حرك أزرار التحكم أولاً إلى وضع إيقاف التشغيل، ثم أمسك القابس وانزعه من المأخذ الكهربائي على الحائط. لا تجذبه أبدًا من سلك التيار الكهربائي.
  - قد يؤدي عدم إحكام دخول القابس في مأخذ التيار الكهربائي المتردد (المقبس) إلى زيادة مفرطة في درجة حرارة القابس وانصهاره. اتصل بكهربائي مؤهل لتغيير مأخذ التيار الكهربائي غير المحكم أو البالي.
- لا تحاول أبدًا إمالة أو تحريك جهاز الترطيب وهو قيد التشغيل أو ممتلئ بالماء. قم بفصل الجهاز من الطاقة قبل تحريكه.
  - يتطلب جهاز الترطيب بالتنظيف بانتظام. ارجع إلى إرشادات التنظيف الموضحة لاحقًا. لا تقم بتنظيف جهاز الترطيب بأي طريقة أخرى إلا على النحو المبين في الإرشادات الواردة في هذا الدليل.
  - لا تقم بتوجيه تدفق الرطوبة مباشرةً على الأفراد، أو الحوائط، أو الأثاث.
  - عند استخدام جهاز الترطيب في غرفة مغلقة أو في غرف صغيرة، تحقق بشكل دوري من التهوية المناسبة، حيث أن الرطوبة المفرطة قد تسبب بقعًا من تكاثف بخار الماء على الحوائط.
  - قم بإيقاف تشغيل جهاز الترطيب إذا لاحظت رطوبة على النوافذ من الداخل. استخدم جهاز قياس الرطوبة لقراءة مناسبة للرطوبة، وهو يتوفر في العديد من متاجر بيع الأجهزة والمتاجر الكبرى، أو يمكنك طلبه من الشركة المصنعة.
  - لا تضع المنتج مباشرةً على الأثاث الخشبي أو الأسطح الأخرى التي يمكن أن تتضرر من جراء الماء أو السوائل.
  - يمكن أن تنمو الكائنات الحية الدقيقة، التي قد تكون موجودة في الماء أو في البيئة التي يتم فيها استخدام الجهاز أو تخزينه، في خزان الماء وتنتشر في الهواء مسببةً مخاطر صحية خطيرة للغاية عند عدم تجديد الماء وعدم تنظيف الخزان بشكل صحيح كل 3 أيام.
  - يُرجى العلم أن مستويات الرطوبة العالية قد تشجع نمو الكائنات الحية في البيئة.
  - لا تسمح بأن تصبح المنطقة المحيطة بجهاز الترطيب رطبة أو مبتلة. في حالة وجود رطوبة، قم بخفض خرج جهاز الترطيب. إذا تعذر خفض خرج جهاز الترطيب، فاستخدم جهاز الترطيب بشكل منقطع.
  - لا تسمح للمواد الماصة، مثل السجاد أو الستائر أو الأغشية أو مفارش المائدة، أن تصبح رطبة.
  - لا تترك الماء في الوعاء أبدًا في حالة عدم استخدام الجهاز.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- ⚠️ Läs alla anvisningar innan du börjar använda enheten. Spara bruksanvisningen för senare användning.

Dessa anvisningar finns även på vår webbplats. Besök [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)

### VARNING:

- ⊗ Tillsätt inte eteriska oljor i tanken.
- Nätsladden ska vara utdragen under fyllning och rengöring.
  - Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskaper, förutsatt att användningen sker under uppsikt och att de fått anvisningar om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna.
  - Barn ska inte leka med apparaten.
  - Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan överinseende av en vuxen.
  - Placera alltid luftfuktaren på ett stadigt, plant och jämnt underlag. Luftfuktaren fungerar eventuellt inte som den ska på ett ojämnt underlag.
  - Placera luftfuktaren oåtkomligt för barn.
  - Placera inte luftfuktaren nära värmekällor, t.ex. spisar, element och värmeplattor.
  - Använd inte luftfuktaren utomhus.
  - Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller en på motsvarande sätt kvalificerad person för att undvika fara.
  - Koppla från luftfuktaren genom att först vrida kontrollknappen till positionen AV och sedan fatta tag i kontakten och dra ut den från vägguttaget. Dra aldrig i nätsladden.
  - Luta aldrig luftfuktaren och försök inte flytta luftfuktaren när den är i drift eller är fylld med vatten. DRÅ UR KONTAKTEN innan du flyttar luftfuktaren.
  - Den här luftfuktaren behöver rengöras regelbundet. Läs RENGÖRINGSANVISNINGARNA som medföljer. Rengör aldrig luftfuktaren på annat sätt än enligt anvisningarna i användarhandboken.
  - Rikta inte ångan direkt mot personer, väggar eller möbler.
  - När luftfuktaren används i ett stängt rum eller i små rum, bör du regelbundet kontrollera att ventilationen är god, eftersom hög luftfuktighet kan orsaka kondensationsfläckar på väggarna.
  - Stäng AV luftfuktaren om du upptäcker fukt på insidan av fönstren. Använd en fuktmätare för korrekta luftfuktighetsmätningar, som finns att köpa hos järnhandlare och varuhus eller hos tillverkaren.
  - Lagg inte produkten direkt på trä möbler eller andra ytor som kan ta skada av vatten eller vätska. Kaz ansvarar inte för skada på egendom som orsakats av spill eller läckage.
  - Mikroorganismer som kan finnas i vattnet eller i den miljö där apparaten används eller förvaras kan växa i vattenbehållaren och blåsas ut i luften vilket orsakar mycket allvarliga hälsorisker när vattnet inte byts ut och tanken inte rengörs ordentligt var tredje dag.
  - Var medveten om att hög luftfuktighet kan leda till tillväxt av biologiska organismer i miljön.
  - Låt inte området runt luftfuktaren bli fuktigt eller vått. Om fukt uppstår ska du minska luftfuktarens effekt. Om luftfuktarens utgångsvolym inte kan sänkas, använd luftfuktaren periodvis. Låt inte absorberande material som mattor, gardiner, draperier eller dukar bli fuktiga.
  - Lämna aldrig vatten i behållaren när apparaten inte används.
  - Töm och rengör luftfuktaren före förvaring. Rengör luftfuktaren före nästa användning.
  - Apparaten får endast användas tillsammans med den medföljande strömförsörjningsenheten.
  - Apparaten ska endast användas med det rekommenderade förångningsmedlet. Användning av andra ämnen kan skapa en toxisk fara eller brandrisk.

- Apparaten har heta ytor för att avdunsta förångningsmedlet. Dessa ytor bör inte vidröras under användning.

#### KOMPONENTER (Se sidan 1)

1. Bärhandtag
2. Utsläpp av fuktdimma
3. Vattentank
4. Tanklock
5. Vattenreservoar
6. Projektor och projektorer
7. Nebulisator
8. Underdel
9. Strömbrytare med kontrollampa
10. Doftkuddelucka
11. Rengöringsindikator
12. Nätsladd

#### PÅFYLLNING (Se bilaga A på sidan 2)

- Stäng av luftfuktaren och dra ur kontakten (bild 1).
- Ta i handtaget och dra vattentanken rakt uppåt (bild 2). Ställ den åt sidan.
- Vänd vattentanken upp och ned så att tanklocket vänder uppåt, skruva av tanklocket moturs och lägg det åt sidan (bild 3).
- Fyll tanken med rent och kallt kranvatten (bild 4).
- Skruva på tanklocket medurs. Vänd vattentanken rätt och titta efter läckage vid tanklocket (bild 5). Skruva av och sätt tillbaka tanklocket om det droppar från det. Mycket kallt vatten kan minska utmatningen av fukt dimma temporärt. Fyll aldrig hett eller varmt vatten i luftfuktaren då detta kan göra att garantin upphör att gälla.
- **OBS:** Bär vattentanken i handtaget och håll andra handen under tanken som extra stöd.
- Sätt i vattentanken i luftfuktaren och tryck den på plats. En del vatten rinner ner i underdelen (bild 6).
- Sätt i kontakten i uttaget igen och slå på luftfuktaren (bild 7).
- Flytta inte luftfuktaren när den fyllda tanken sitter på plats. Dra ur kontakten och ta bort vattentanken om luftfuktaren måste flyttas.

**OBS:** Varje gång du slår på enheten eller var tredje dag när ljudet och ljuset slås på, tryck på indikatorn för att bekräfta att vattentanken har rengjorts. Tredagarspåminnelsen om att rengöra apparaten återställs sedan.

#### FÖRSTA GÅNGEN APPARATEN ANVÄNDS

Tänk på följande innan du tar luftfuktaren i bruk första gången:

- Ta bort allt förpackningsmaterial.
- Vi rekommenderar att luftfuktaren desinficeras innan den tas i bruk första gången. Se rengöringsanvisningarna.
- Välj ett stadigt och vägrätt underlag minst 30,5 cm från väggar för att få korrekt luftflöde.
- Placera luftfuktaren på vattentåligt underlag.

#### BRUKSANVISNING

##### ELMATNING (Se bilaga B på sidan 2)

##### VARNING: SÄTT INTE I KONTAKTEN MED VÅTA HÄNDER DÅ DU KAN FÅ ELEKTRISKA STÖTAR.

- Kontrollera att luftfuktaren är avstängd och sätt i kontakten i ett eluttag (bild 1).
- Vrid strömbrytaren medurs till läge på. Lampan tänds (bild 2).
- Rengöringsindikatorn och ljudet aktiveras när du slår på apparaten. Tryck på rengöringsknappen för att bekräfta att vattentanken har rengjorts (fig. 3). Ljudet och ljuset för rengöring stängs av.
- Vrid ratten medurs till önskad fuktighet. Vrid ratten helt till stoppet för att köra på HIGH (bild 4).
- När en bekväm luftfuktighetsnivå har uppnåtts vrider du strömbrytaren till en lägre inställning. En bekväm luftfuktighetsnivå ligger på 40–60 %. Använd en hygrometer, som Vicks V70 2-i-1 hygrometer och termometer (fig. 5), för att övervaka luftfuktighetsnivån.
- Apparaten stänger av sig när vattnet tagit slut.
- Stäng av luftfuktaren innan vattentanken tas bort och fylls på. När vattentanken är tom slutar fukt dimma att produceras men fläkten fortsätter att gå.

#### SWEETDREAMS PROJEKTOR

Tryck på projektorknappen för att slå på funktionen. Välj ett drömtema med hjälp av bilderna vid väljaren: stjärna (★) för temat stjärnklar natt, elefant (🐘) för safaritema och delfin (🐬) för havstema. Varje tema rullar igenom 3 bilder. För att byta tema, flytta väljaren till symbolen för önskat tema.

Obs: Projektorn kan användas oberoende av luftfuktaren.

#### ANVISNINGAR FÖR DOFTKUDEVÄRMARE

(se bilaga C på sidan 3)

- Stäng av luftfuktaren och dra ur kontakten (bild 1).
- Öppna doftkuddeluckan på sidan av apparaten (bild 2). Sätt i doftkudden (kuddarna) med den vinklade änden vänd mot apparaten. (Bild 3).
- Sätt i en eller två doftkuddar i spåret. Ta inte i doftkudden med händerna (bild 4).  
Tvätta händerna ordentligt om du råkat ta i doftkudden då mentolen kan verka irriterande.
- Stäng luckan, sätt i kontakten i uttaget igen och slå på apparaten (bild 5).
- **OBS:** Doftkudevärmaren är också aktiverad när luftfuktaren är påslagen. Ytan kan vara varm att vidröra.

Tillsätt ALDRIG essensolja eller VapoPad-doftkuddar direkt i vattenbehållaren eftersom det kan leda till försämrings av materialet.



#### UFI: AD10-80UX-M008-EGSE

##### VARNING:

Dynan kan utgöra en kvävningrisk. Förvara på behörigt avstånd från barn och husdjur. Kan orsaka allergisk hudreaktion (H317). Förvaras oåtkomligt för barn (P102). Vid hudkontakt: Tvätta med mycket tvål och vatten (P302+P352). Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp (P333+P313). P501 Kassera innehåll och behållaren i enlighet med lokala föreskrifter.

Farlig Ingredienser: Eukalyptusolja, cederbladsolja.

Använd inte till barn yngre än 36 månader gamla. Använd inte fler än fyra kuddar under en 24-timmarsperiod och inte längre än åtta timmar i sträck under en 24-timmarsperiod om två kuddar används samtidigt. Använd inte fler än fyra kuddar under en 24-timmarsperiod och inte längre än 16 timmar i sträck under en 24-timmarsperiod om en kudd används i taget.



#### SKÖTSEL- OCH RENGÖRINGSANVISNINGAR

##### RENGÖRING VAR TREDJE DAG (Se bilaga D på sidan 3)

- Varje gång enheten slås på eller var tredje dag tänds rengöringsfunktionen och piper var 5:e sekund för att påminna användaren om den nödvändiga rengöringen. Tryck på rengöringsindikatorn för att bekräfta att vattentanken har rengjorts. Påminnelsen om att rengöra apparaten återställs. Ljuset och pipeljudet stängs av. Om du inte bekräftar rengöringen förblir lampan tänd och pipet hörs var 5:e sekund tills rengöringsindikatorn trycks in. Apparaten fortsätter att fungera som den ska.
- Koppla bort från elnätet innan rengöring (bild 1).
- Var tredje dag lyfter du av vattentanken från basen (bild 2) och tömmer behållaren på allt vatten (bild 3). Rengör den med färskt kranvatten eller rengöringsmedel vid behov innan du fyller på den igen (bild 4). Ta bort avlagringar eller hinnor som har bildats på sidorna av tanken eller på inre ytor (bild 5) och torka av alla ytor (bild 6).
- Lämna INTE kvar vatten i vattentanken eller behållaren när apparaten inte används, eftersom det kan resultera i ansamling av mineralavlagringar och bakterier som kan hämma verkningsgraden hos luftfuktaren. Observera att om det finns vatten kvar i vattentanken i mer än en dag eller två är bakterietillväxt möjlig.
- Se bruksanvisningen för instruktioner för påfyllning och start (se bilaga A på sida 2).

##### BORTTAGNING AV AVLAGRINGAR VARJE VECKA

(Se bilaga E på sidan 4)

- Koppla bort från elnätet innan rengöring (bild 1).
- Lyft av vattentanken från basen (bild 2) och töm behållaren på allt vatten (bild 3). Ta bort tanklocket och töm vattentanken på allt vatten. Torka av den med en mjuk, fuktig trasa. Skölj vattentanken med ljummet vatten efter varje användning.
- Tillsätt 0,5 liter utspädd destillerad vit vinäger i vattentanken. Sätt tillbaka tanklocket och skölj runt vinägerlösningen i tanken

(bild 4). Placera tanken på basen. Vinägerlösningen kommer att rinna ut i vattenbehållaren och lossa mineralansamlingar (avlagringar) på nebulisatorn och flottören när de suger in lösningen. Den kommer också att lossa avlagringar på botten av vattentanken.

- Blötlägg i 15–20 minuter (bild 5).
- Efter blötläggning, lås upp tanklocket och håll ut lösningen i diskhon. Håll ut lösningen från vattenbehållaren i diskhon (bild 6 och 7).
- Torka av nebulisatorn och flottören med en mjuk trasa för att avlägsna lösa mineralavlagringar (bild 8).
- Skölj vattenbehållaren och vattentanken tills lukten av vinäger är borta. Se till att vatten inte kommer in i fläktöppningen (ventilerad öppning på baksidan av basen) eller strömbrytaren.
- Sänk INTE ned basen i vatten. Torka försiktigt av behållaren med en mjuk, ren, våt trasa.
- Använd INTE rengöringsmedel för att rengöra luftfuktarens delar som innehåller vatten. Rengöringsmedel och innan de lämnar efter sig kan påverka luftfuktarens effekt. Använd INTE slipande rengöringsmedel eller borstar.
- Se bruksanvisningen för instruktioner för påfyllning och start (se bilaga A på sida 2).

##### DESINFEKTION VARJE VECKA (Se bilaga F på sidan 5)

- Koppla bort från elnätet innan rengöring (bild 1).
- Lyft av vattentanken från basen (bild 2) och töm behållaren på allt vatten (bild 3). Ta bort tanklocket och töm vattentanken på allt vatten (bild 4).
- Om tillbehör är installerade, ta bort tillbehören och lägg dem åt sidan. Rengör INTE tillbehören. Det kommer att skada tillbehören.
- Rengör luftfuktaren noggrant varje vecka med en lösning av blekmedel och vatten (5 ml blekmedel i 1,8 liter vatten). Fyll vattentanken delvis med denna lösning (bild 5).
- Låt stå i tjuo (20) minuter (bild 6) och skaka kraftigt med några minuters mellanrum. Töm och skölj med rent vatten tills lukten av blekmedel är borta (bild 7).
- Torka försiktigt av behållaren med en mjuk trasa fuktad i lösningen. Skölj området noggrant innan du fortsätter (bild 8).
- Om det finns uppenbara mineralavlagringar runt nebulisatorn, rengör ytan med en mjuk, ren trasa och en liten mängd utspädd vit vinäger. Om det behövs för att avlägsna mineralavlagringar, blanda en lösning av 50 % vit vinäger och 50 % vatten och fyll basen med tillräcklig mängd lösning för att täcka nebulisatorn. Skölj ur behållaren och torka av den.  
Rör inte vid nebulisatorn eller vattensensorn med bara fingrar eftersom fingeravtryck eller rester kan minska dimman. Sänk inte ned basen i vatten.
- Se bruksanvisningen för instruktioner för påfyllning och start (se bilaga A på sida 2).

#### FÖRVARING

Följ rengöringsanvisningarna och torka av produkten ordentligt.



**AVFALLSHANTERING**



Denna apparat uppfyller kraven i EU-lagstiftningen 2012/19/ EU gällande återvinning av uttjänta produkter. Produkter som har en symbol med en överkorsad soptunna på hjul på märketiketten, förpackningen eller bruksanvisningen måste återvinnas separat från hushållsavfall i slutet av dess livslängd.

Lägg INTE den här apparaten i hushållsavfallet när den ska kasseras. Din lokala handlare kan eventuellt ta tillbaka produkten när du köper en ny, eller så kan du kontakta kommunen för ytterligare information och råd om vart du kan ta produkten för återvinning.

**GARANTI**

Läs alla anvisningar innan apparaten används. Behåll kvittot som bevis på datum för inköpet. Kvittot måste visas upp för att få ersättning inom garantiperioden. Ingen ersättning ges utan att bevis på inköpet kan visas upp.

Din apparat omfattas av två (2) års garanti från inköpsdatum.

Garantin omfattar defekter i material och tillverkning som uppstått vid normal användning, apparater som uppfyller kriterierna byts ut utan kostnad.

Garantin omfattar INTE defekter och skador som uppstått genom misshandel eller om bruksanvisningen inte har följts. Garantin upphör att gälla om apparaten öppnas, förändras eller används med andra delar och tillbehör eller om reparationer utförts av icke auktoriserade personer.

Tillbehör och förbrukningsartiklar omfattas inte av någon garanti.

Kundtjänst finns på [www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) och servicekontaktinformation finns i slutet av bruksanvisningen.

Garantin gäller endast i Europa, Ryssland, Mellanöstern och Afrika.

Enhetens LOT- och SN-nummer finns på märketiketten på produktballaget.

**INKÖPSVILLKOR**

Ett villkor vid försäljningen är att köparen åtar sig ansvar för rätt användning och skötsel av denna enhet i enlighet med de skriftliga anvisningarna. Köparen eller användaren måste själv avgöra när och hur länge enheten ska användas.

**OBS! OM DU FÅR PROBLEM MED LUFTFUKTAREN SKA DU FÖLJA ANVISNINGARNA I GARANTIN. FÖRSÖK INTE ATT REPARERA LUFTFUKTAREN SJÄLV. OM DU GÖR DET UPPHÖR GARANTIN ATT GÄLLA OCH DET KAN ORSAKA MATERIAL- OCH PERSONSKADOR.**

Denna produkt är CE-märkt och tillverkas i överensstämmelse med det elektromagnetiska direktivet 2014/30/EU, lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU och direktivet för energianvändande produkter 2009/125/EC.

De tekniska specifikationerna kan komma att ändras.

VUL575E  
220–240 V ~ 50/60 Hz  
25 W

**FELSÖKNING**

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Strömbrytaren är tillslagen "On" men lampan lyser inte	1. Kontakten är inte isatt	Sätt i kontakten.
	2. Ingen spänning i eluttaget	Kontrollera nätspänning och säkringar eller prova ett annat eluttag.
Lite eller ingen dimma skapas	1. Inget vatten i tanken	Fyll på vattentanken.
	2. Enheten lutar	Placera på vågrätt underlag.
	3. Mineralavlagringar på nebulisatorn	Rengör nebulisatorn enligt anvisningarna.
	4. Vattentanken har tvättats med rengöringsmedel	Skölj ordentligt med rent vatten. Torka torrt.
	5. Vattennivån är för låg	Fyll på vatten i tanken.
	6. Nebulisatorn eller fläkten fungerar inte	Se garantivillkoren.
Kondens bildas omkring luftfuktaren eller på fönstren	1. Fuktinställningen är för högt inställd för rumsstorleken eller befintlig fuktnivå	Minska utmatad fuktmängd eller stäng av luftfuktaren.
Vitt damm ansamlas	1. Hårt vatten används	Använd destillerat vatten.
Projektionen fungerar inte	1. Projektorfunktionen är avstängd.	Tryck på projektorknappen ovanpå projektorn.
	2. Projektorväljaren står inte på rätt plats.	Flytta projektorväljaren till symbolen för önskat tema tills ett stopp känns.
Rengöringsindikatorn och ljudet är alltid på	Det är normalt att ljudet och ljuset aktiveras varje gång apparaten slås på för att indikera att luftfuktaren måste rengöras regelbundet	Enligt anvisningarna i instruktionsboken, utför grundlig rengöring var tredje dag, tryck på rengöringsknappen för att rensa aviseringarna.

**SPECIFIKATION AV PRESTANDA**

Behållarens kapacitet (liter) : 3,8 l

Varaktighet - Full behållare vid min. inställning (timme): 24 t

Passar rum i storlek (kvadratmeter): 35m<sup>2</sup>



**Rengör vattentanken var tredje dag**

\* Rekommenderas av

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

**⚠** Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Bu talimatlar internet sitemizde de mevcuttur. Lütfen [www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/) adresini ziyaret edin.

### UYARI:

- ⚡** Tankın içine eteri yağlar eklemeyin.
- Doldururken ve temizlerken cihazı fişten çekin.
- Cihaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, algısal ya da zihinsel becerileri eksik ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından, bu cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimatları almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Bu nemlendiriciyi her zaman sağlam, düz ve dengeli bir yüzeye koyun. Bu nemlendirici, pürüzlü yüzeylerde düzgün çalışmayabilir.
- Bu nemlendiriciyi çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin.
- Nemlendiriciyi sobalar, radyatörler ve ısıtıcılar gibi ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.
- Nemlendiriciyi dış mekanda kullanmayın.
- Güç besleme kablosu zarar görmüşse, bir tehlikeden kaçınmak için, üretici, servis görevlisi veya benzer şekilde nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Nemlendiricinin bağlantısını kesmek için önce kontrol düğmesini OFF (Kapalı) konuma getirin, ardından fişi kavrayarak duvardaki prizden çekin. Hiçbir zaman kordondan çekmeyin.
- Çalışırken veya suyla doluyken hiçbir zaman nemlendiriciyi eğmeye veya hareket ettirmeye çalışmayın. Hareket ettirmeden önce nemlendiricinin FİŞİNİ ÇEKİN.
- Bu nemlendiricinin düzenli olarak temizlenmesi gerekir. Ürünle birlikte verilen TEMİZLİK talimatlarına bakın. Nemlendiriciyi hiçbir zaman bu kılavuzdaki talimatların dışında temizlemeyin.
- Nem çıkışını hiçbir zaman insanlara, duvarlara veya mobilyalara doğrudan yöneltmeyin.
- Nemlendirici kapalı veya küçük odalarda kullanıldığında, aşırı nem duvarlarda yoğunlaşma lekeleri oluşturabileceği için, uygun havalandırma sağlandığını düzenli olarak kontrol edin.
- Camlarınızın iç tarafının nemlendiğini fark ettiğinizde, nemlendiriciyi OFF (Kapalı) konumuna getirin. Nem seviyesini doğru okumak için birçok hırdavatçı ve büyük mağazada bulabileceğiniz bir higrometre kullanın veya üreticiden bir higrometre sipariş edin.
- Ürünü aşıp mobilya üzerine veya su veya sıvılardan olumsuz etkilenebilecek diğer yüzeylere doğrudan koymayın. Kaz, dökülme veya sızıntı sonucu eşyalarda oluşabilecek zararların sorumluluğunu kabul etmeyecektir.
- Cihazın kullanıldığı veya saklandığı ortamlarda veya suda bulunabilen mikro organizmalar, su haznesinde büyüyüp havaya salınabilir ve su yenilenmediğinde ve tank her 3 günde bir düzgün temizlenmediğinde çok ciddi sağlık risklerine sebep olabilir.
- Yüksek nem seviyelerinin ortamdaki biyolojik organizmaların büyümesini desteklediğini unutmayın.
- Nemlendirici etrafındaki alanın ıslak veya nemli olmasına izin vermeyin. Nem oluşursa, nemlendirici çıkışını azaltın. Nemlendirici çıkış hacmi kapatılamıyorsa, nemlendiriciyi aralıklı olarak kullanın. Halı, perde, masa örtüleri gibi emici malzemelerin ıslanmasına izin vermeyin.
- Cihaz kullanımda olmadığında asla haznenin içinde su bırakmayın.
- Depolamadan önce nemlendiriciyi boşaltın ve temizleyin. Bir sonraki kullanımdan önce nemlendiriciyi temizleyin.

- Bu cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır.
- Cihaz sadece önerilen buharlaştırma ortamı ile birlikte kullanılmalıdır. Diğer maddelerin kullanımı zehirlenme ya da yangın riskine neden olabilir.
- Bu cihazın buharlaştırıcı ortamı buharlaştırmak için sıcak yüzeyleri vardır, ve kullanım esnasında bu yüzeylere dokunulmamalıdır.

### BİLEŞENLER (Bkz. sayfa 1)

- Taşıma kolları
- Nem çıkış ağı
- Su haznesi
- Hazne kapağı
- Su rezervuarı
- Projektör ve projektör kontrolleri
- Nebulizatör
- Alt kısım
- Gösterge ışıklı güç düğmesi
- Koku pedi kapağı
- Temizleme göstergesi
- Elektrik kablosu

### DOLDURMA (Bkz. sayfa 2, ek A)

- Nemlendiricini kapatın ve fişten çekin (Şekil 1).
- Su Haznesini kol kısmından kavrayıp düz bir şekilde yukarı çekerek çıkarın (Şek. 2). Kenara koyun.
- Su Haznesini ters çevirerek Hazne Kapağını üst kısma getirin; Hazne Kapağını saatin yönünün tersine çevirerek açın ve kenara koyun (Şek. 3).
- Su haznesini temiz ve soğuk musluk suyuyla doldurun (Şek. 4).
- Hazne Kapağını saat yönünde çevirerek sıkıca yerine takın (Şek. 5). Su Haznesini dik konuma getirin ve Hazne Kapağından sızıntı olup olmadığını kontrol edin. Hazne Kapağından su damlıyorsa çıkarın ve yeniden çevirip sıkın. Çok soğuk su kullanılması buhar çıkışını geçici olarak azaltabilir. Nemlendiriciyi hiçbir zaman sıcak ya da ılık suyla doldurmayın, aksi takdirde cihaz zarar görebilir ve garantiniz geçersiz hale gelebilir.

**NOT:** Dolu su haznesini taşıırken lütfen kolu kullanın ve ek destek için diğer elinizle haznenin altından tutun.

Su Haznesini nemlendiriciye yerleştirin ve yerine oturması için itin. Cihazın alt kısmına bir miktar su boşalacaktır (Şek. 6).

Nemlendiriciyi tekrar fişe takın ve çalıştırın (Şekil 7).

Doldurulan hazne yerleştirildikten sonra nemlendiricinin yerini değiştirmeye çalışmayın. Hareket ettirmeniz gerekiyorsa, önce nemlendiricinin fişini çekip Su Haznesini çıkarın.

**NOT:** Cihazı her açtığınızda veya ses ve ışık yandığında her 3 günde bir, su tankının temizlendiğini onaylamak için göstergeye basın. Cihazı temizliği için 3 günlük hatırlatma sıfırlanacaktır.

### İLK KULLANIM

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki noktalara dikkat etmelisiniz:

- Cihazın üzerindeki bütün ambalaj malzemelerini çıkarın.
- İlk kullanımdan önce nemlendiricini dezenfekte etmeniz tavsiye edilir. Temizlik Talimatlarına bakın.
- Düzgün bir hava akışı için duvarlardan en az 30,5 cm uzaklıkta, sabit ve düz bir konum seçin.
- Nemlendiriciyi suya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin.

### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

#### GÜÇ (Bkz. sayfa 2, ek B)

#### DİKKAT: NEMLENDİRİCİNİN FİŞİNİ ISLAK ELLE TAKMAYIN, ELEKTRİK ÇARPABİLİR.

- Güç anahtarını KAPALI konumdayken, dolu nemlendiricinin fişini bir prize takın (Şekil 1).
- Güç anahtarını saat yönünde çevirerek açık konuma getirin. Pilot ışığı yanacaktır (Şekil 2).
- Cihazı açtığınızda Temizleme göstergesi ve ses açılacaktır. Su tankının temizlendiğini onaylamak için temizleme düğmesine basın (Şek. 3), temizlik sesi ve ışığı kapanacaktır.
- Düğmeyi saat yönünde çevirerek istediğiniz buhar çıkış miktarını ayarlayın. YÜKSEK seviyede çalıştırmak için kadranı sonuna kadar çevirin (Şekil 4).
- Konforlu bir nem seviyesine ulaştığında Güç Anahtarını daha düşük bir ayara getirin. Konforlu nem seviyesi, %40-60 arasında olacaktır. Nem seviyenizi izlemek için Vicks V70 2-in-1 Hygrometer & Thermometer (Şek. 5) benzeri bir higrometre kullanın.
- Cihaz suyu bittiğinde kapanır.
- Su Haznesini çıkarıp yeniden doldurmadan önce nemlendiriciyi kapalı konuma getirin. Su Haznesi boş olduğunda fan çalışmaya devam etse de nem çıkışı durur.

### SWEETDREAMS PROJKTÖR

Açmak için projektör anahtarına basın. Anahtarın yanındaki resimlere göre rüya temasını seçin: yıldızlı gece teması için yıldız (★), safari teması için fil (🐘) ve deniz teması için yunus (🐬). Her tema 3 resim arasında geçiş yapar. Temayı değiştirmek için anahtar dilediğiniz tema sembolüne getirmeniz yeterlidir.

**NOT:** Projektör, nemlendiriciden bağımsız olarak çalıştırılabilir.

### KOKU PEDİ ISITICI KULLANIM TALİMATLARI (Bkz. sayfa 3, ek C)

- Nemlendiricini kapatın ve fişten çekin (Şek. 1).
  - Ünitenin yan tarafında bulunan koku pedi kapağını açın (Şek. 2). Koku pedini/pedlerini eğimli yüzeyi ürüne bakacak şekilde yerleştirin. (Şek. 3).
  - Bir veya iki koku pedini, koku pedine elinizle dokunmamaya dikkat ederek yuvaya yerleştirin (Şek. 4).
- Ellerinizi pede temas ederse ellerinizi iyice yıkayın, çünkü mentol tahriş edici olabilir.

#### Projektör Anahtarı



#### Projektör Düğmesi

- Kapağı kapatın, üniteyi tekrar fişe takın ve çalıştırın (Şekil 5).

Not: Nemlendiricinin açık olduğunda koku pedi ısıtıcıya da aktive olacaktır. Bu alana dokunulduğunda sıcak hissedilebilir.

Malzemenin bozulmasına neden olabileceğinden esansları veya VapoPad'leri KESİNLİKLE doğrudan su tankına eklemeyin.



#### UFI: AD10-80UX-M008-EGSE

#### UYARI:

Ped, boğulma tehlikesi yaratabilir. Çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği yerlerde tutun. Alerjik cilt reaksiyonuna neden olabilir (H317). Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın (P102). Cilt üzerindeyse: Bol miktarda sabun ve suyla yıkayın (P302+P352). Cilt tahrişi veya döküntü olursa: Tıbbi yardım isteyin (P333+P313). P501 İçindekileri ve kabı onaylı bir atık toplama tesisinde bertaraf edin.

Tehlikeli İçindekiler: Okaliptüs yağı, sedir yaprağı yağı.



36 aydan küçük bebeklerde kullanmayın. İki pedi aynı anda kullanırken 24 saat içinde toplam 4 pedden fazla ve 24 saat içinde 8 saatten daha uzun bir süreyle kullanmayın. Bir seferde bir ped kullandığınızda 24 saatlik bir süre boyunca toplamda 4 pedden fazla ve 24 saat içerisinde 16 saatten fazla kullanmayın.

#### BAKIM VE TEMİZLİK TALİMATLARI

##### HER 3 GÜNDE BİR TEMİZLİK (3. sayfadaki Ek D'ye bakın)

- Temizleme özelliği, cihaz her açıldığında veya her 3 günde bir kullanıcıya gerekli temizliği hatırlatmak için her 5 saniyede bir yanacak ve bip sesi verecektir. Su tankının temizlendiğini onaylamak için temizlik göstergesine basın, cihaz temizliği hatırlatıcısı sıfırlanacaktır. Işık ve bip sesi kapanacaktır. Temizliği onaylamazsanız, ışık açık kalacak ve ünite normal bir biçimde çalışırken temizlik göstergesine basılana kadar her 5 saniyede bir bip sesi verilecektir.
- Temizleme öncesinde şebeke bağlantısını kesin (Şekil 1).
- Her 3 günde bir, Su Tankını Tabandan (Şekil 2) kaldırın ve hazneden (Şekil 3) tüm suyu boşaltın. Tekrar doldurmadan önce gerekliyse taze musluk suyu ile veya temizlik maddeleriyle temizleyin (Şekil 4). Tankın yanlarında veya iç yüzeylerinde (Şekil 5) oluşan herhangi bir tortu, birikinti veya ince tabakayı giderin ve tüm yüzeyleri kurulaştırın (Şekil 6).
- Nemlendiricinin çıkış verimliliğini artırabileceği ve mineral birikintilerine yol açabileceği için ünite kullanımda olmadığından Su Tankında veya haznede su BIRAKMAYIN. Su Tankında bir veya iki günden daha uzun süre su kalması durumunda bakteri oluşumunun mümkün olduğunu lütfen unutmayın.
- Doldurmak ve açmak için, Kullanım Talimatlarına bakın (2. sayfada bulunan Ek A'ye bakın).

##### HAFTALIK TORTU GİDERME (4. sayfadaki Ek E'ye bakın)

- Temizleme öncesinde şebeke bağlantısını kesin (Şekil 1).
- Su Tankını Tabandan (Şekil 2) kaldırın ve hazneden tüm suyu boşaltın (Şekil 3). Tank Kapağını çıkarın ve Su Tankından tüm suyu boşaltın. Yumuşak ve nemli bir bez ile silin. Her kullanımdan sonra Su Tankını ılık su ile durulayın.
- Su Tankına seyreltilmemiş damıtılmış 0,5 litre beyaz sirke ekleyin. Tank Kapağını değiştirin ve Tankın içinde sirke çözeltisini çalkalayın (Şekil 4). Tankı tabana yerleştirin. Sirke çözeltisi, Su Haznesi içine akacak ve çözelti içinde kaldıkça Nebülizör ve Şamandıra üzerindeki mineral birikimini (tortu) gevşetecektir. Aynı zamanda Su Tankının alt kısmındaki tortuları gevşetecektir.
- 15-20 dakika kadar suda bekletin (Şekil 5).
- Islattıktan sonra Tank Kapağını açın ve çözeltiyi lavaboya dökün. Çözeltiyi, Su Haznesinden lavaboya dökün (Şekil 6 ve 7).
- Gevşemiş mineral birikintileri için yumuşak bir bezle Nebülizörü ve Şamandırayı silin (Şekil 8).
- Sirke kokusu gidene kadar Su Haznesini ve Su Tankını durulayın. Suyun fan açıklığına (tabanın arka kısmındaki havalandırma açıklığı) ve Güç Anahtarına girmedikinden emin olun.
- Tabanı suya BASTIRMAYIN. Hazneyi yumuşak, temiz ve ıslak bir bez ile nazikçe silin.
- Nemlendiricinin su içeren parçalarını temizlemek için deterjan KULLANMAYIN. Deterjanlar ve bunlardan kalan ince tabakalar nemlendiricinin çıkışını etkileyebilirler. Aşındırıcı temizleyiciler veya fırçalar KULLANMAYIN.
- Doldurmak ve açmak için, Kullanım Talimatlarına bakın (2. sayfada bulunan Ek A'ye bakın).

##### HAFTALIK DEZENFEKSİYON (5. sayfadaki Ek F'ye bakın)

- Temizleme öncesinde şebeke bağlantısını kesin (Şekil 1).
- Su Tankını Tabandan (Şekil 2) kaldırın ve hazneden tüm suyu boşaltın (Şekil 3). Tank Kapağını çıkarın ve Su Tankından (Şekil 4) tüm suyu boşaltın.
- Aksesuarlar takılıysa, bunları çıkarın ve bir kenara koyun. Aksesuarları TEMİZLEMİYİN. Bu, aksesuarlara zarar verecektir.
- Bir ağartıcı ve su çözeltisi kullanarak (1,8 litre su 5 ml ağartıcı), nemlendiriciyi bütünüyle temizleyin. Tankı bu çözelti ile tamamen doldurun (Şekil 5).
- Her birkaç dakikada bir güçlü bir biçimde sallayarak (20 dakika bekletin (Şekil 6). Boşaltın ve ağartıcı kokusu gidene kadar temiz su ile durulayın (Şekil 7).
- Hazneyi çözeltide ıslatılmış yumuşak bir bez ile silin. Devam etmeden önce alanı iyice durulayın (Şekil 8)
- Nebülizör çevresinde mineral birikintileri belirgin durumdaysa, yüzeyi yumuşak ve temiz bir bez ve bir miktar seyreltilmemiş beyaz sirke ile temizleyin. Mineral birikintilerinin giderilmesi için gerekliyse, %50 beyaz sirke ve %50 su içeren bir çözelti hazırlayın ve tabanı Nebülizörü kaplamak için yeterli çözelti ile doldurun. Hazneyi durulayın ve temizleyin. Parmak izlerinin veya tortuların buğu çıkışını azaltabileceği için Nebülizöre veya Su Sensörüne çıplak parmaklarla dokunmayın. Tabanı suya bastırmayın.
- Doldurmak ve açmak için, Kullanım Talimatlarına bakın (2. sayfada bulunan Ek A'ye bakın).

##### SAKLAMA

Temizleme talimatlarını izleyin ve ürünü iyice kurutun.

##### ATMA



Bu cihaz, kullanım ömrü sonunda geri dönüşüm için 2012/19/EU numaralı AB mevzuatıyla uyumludur. Sınıflandırma etiketinde, kutusunda ya da talimatlarında üzeri çarpılı tekerlekli çöp konteyneri sembolü görünen ürünler, kullanım ömürlerinin sonunda ev tipi atıklardan ayrı tutularak geri dönüştürülmelidir.

Lütfen cihazı normal ev tipi atıklarla aynı yere ATMAYIN. Yerel bayiniz ürünün yenisini aldığınız sırada eski ürünü "geri alabilir" ya da alternatif olarak ürünün geri dönüşüm için nereye götürüleceğini konusunda yardım almak için bulunduğunuz yerdeki yetkili devlet mercisi ile iletişim kurun.

##### GARANTİ

Bu cihazı kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm talimatları okuyun. Lütfen satış belgesini ve satın alma tarihini saklayın. İlgili garanti süresi içinde herhangi bir talepte bulunurken satış belgesinin mutlaka ibraz edilmesi gerekir. Satış belgesi olmadan garanti kapsamında da olsa tüm talepler geçersiz sayılacaktır.

Cihazınız satın alındığı tarihten itibaren iki Yıl (2 Yıl) süreyle garantilidir.

Bu garanti normal kullanım sonucu oluşan malzeme ve işçilik kusurlarını kapsamaktadır, bir kriterleri karşılayan cihazlar ücretsiz olarak değiştirilecektir.

Garanti yanlış kullanım ve kullanım talimatlarının takip edilmemesi sonucu ortaya çıkan kusurları ve hasarları KAPSAMAZ. Cihaz açılırsa, kurcalanırsa, başka parçalar veya aksesuarlarla birlikte kullanılırsa veya yetkili olmayan kişiler tarafından onarılsa garanti geçersiz kalır.

Aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında değildir.

Destek talepleri için lütfen [www.helenoftroy.com/emea-en/support/](http://www.helenoftroy.com/emea-en/support/) web sitesini ziyaret edin veya bu kullanım kılavuzunun arkasındaki servis iletişim bilgilerini kullanarak bizimle iletişime geçin.

Bu Garanti yalnızca Avrupa, Rusya, Orta Doğu ve Afrika için geçerlidir.

Cihazınızın LOT ve SN bilgilerini ürünün ambalajındaki bilgi etiketinde bulabilirsiniz.

##### SATIŞ ŞARTI

Bir satış koşulu olarak alıcı, bu basılı talimatlara uygun olarak bu aygıtın doğru kullanımı ve bakımı ile ilgili sorumluluğu kabul etmektedir. Alıcı veya kullanıcı, cihazın ne zaman kullanılacağına ve kullanım uzunluğuna kendisi karar vermemelidir.

**NOT: NEMLENDİRİCİNİZ İLE İLGİLİ BİR SORUN YAŞARSANIZ, TALİMATLAR İÇİN LÜTFEN GARANTİYE BAKIN. LÜTFEN NEMLENDİRİCİYİ KENDİNİZ ONARMAYA ÇALIŞMAYIN. BUNUN YAPILMASI, GARANTİYİ GEÇERSİZ KILAR VE HASARLARA YA DA KİŞİSEL YARALANMALAR NEDEN OLABİLİR.**

Bu ürün CE işareti taşımaktadır ve Elektromanyetik Direktif 2014/30/EU, Alçak Gerilim Direktifi 2014/35/EU, RoHS Direktifi 2011/65/EU ve Enerji Kullanan Ürünler Direktifi 2009/125/EC ile uyumlu olarak üretilmiştir.

Teknik spesifikasyonlar değişikliğe tabidir.

VUL575E

220-240 V ~ 50/60 Hz  
25 W



## SORUN GİDERME

PROBLEM	OLASI NEDEN	DÜZELTİCİ EYLEM
Güç anahtarı "Açık" konumda, fakat Güç Işığı yanmıyor.	1. Ünite fişe takılmamış	Üniteyi fişe takın.
	2. Prizde elektrik yok	Devreleri, sigortaları kontrol edin, farklı bir prizde deneyin.
Çok az buhar oluşuyor ya da hiç buhar oluşmuyor	1. Haznede su yok	Hazneye su doldurun.
	2. Ünite dengeli durmuyor	Üniteyi düz bir zemine yerleştirin.
	3. Nebulizatörde mineral kalıntıları var	Nebulizatörü talimatlara uygun şekilde temizleyin.
	4. Su Haznesi deterjanla yıkanmış	Temiz suyla iyice durulayın. Silerek kurulayın.
	5. Su seviyesi çok düşük	Su Haznesine su ekleyin.
	6. Nebulizatör veya fan çalışmıyor	Garanti'ye bakın.
Nemlendiricinin ve pencerelerin etrafında yoğuşma oluyor	1. Buhar yoğunluğu oda boyutuna fazla geliyor ya da mevcut nem düzeyi yüksek	Buhar çıkış düzeyini azaltın ya da nemlendiriciyi kapatın.
Beyaz Toz Birikmesi	1. Sert su kullanılmış	Aritilmiş su kullanın.
Projeksiyon Özelliği çalışmıyor	1. Projektör Özelliği açık değil.	Projektörün üst kısmındaki Projektör Düğmesine basın.
	2. Projektör Anahtarı doğru yerde durdurulmamış.	Projektör Anahtarını, durduğunu hissedene kadar, doğrudan dilediğiniz tema simgesinin önüne çekin.
Temizleme göstergesi ve ses her zaman açıktır	Nemlendiricinin düzenli olarak temizlenmesi gerektiğini göstermek için üniteye her güç verildiğinde sesin ve ışığın etkinleştirilmesi normaldir	Kullanıcı kılavuzundaki yönlendirmeleri takip ederek, lütfen her 3 günde bir kapsamlı temizlik gerçekleştirin ve bildirimleri temizlemek için temizleme düğmesine basın.

## PERFORMANS DEĞERLERİ

Tank kapasitesi (litre) : 3,8L

Minimum ayarda tam dolu tank için süre (saat): 24sa

İdeal Oda (metre kare): 35m<sup>2</sup>



# Su tankını her üç günde bir temizleyin

## ENGLISH (ZA)

### ADDITIONAL IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.

## Support contact numbers

### Austria

☎ +43 (0)1 360 277 1225

### Bahrain

☎ +973 1725 1988

### Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

### Bosnia

☎ +387 (33) 902 911

### Bulgaria

☎ +359 2 935 8684

### Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

### Cyprus

☎ +35 722337593

### Cyprus Northern region Italy

☎ +90 (0) 392 22 91 461

### Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

### Denmark

☎ +45 35 15 80 40

### Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

### France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

### Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

### Greece

☎ +30 211 180 94 56

### Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

### Iceland

☎ +35 852 07 900

### Ireland (The Republic Of)

☎ +353 (0) 1 525 1809

### Israel

☎ +1 800250221

### Jordan

☎ +39 02 3859 1183

### Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

### Kuwait

☎ +965 1 88 55 22

### Lebanon

☎ +961 (01) 512002

### Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

### Norway

☎ +47 23 50 01 20

### Poland

☎ +48 22 512 39 02

### Portugal

☎ +351 21 060 8045

### Qatar

☎ +974 4437 3644

### Romania

☎ +40 (0) 264 406488

### Saudi-Arabia

☎ +966 920001414

### Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

### Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

### South Africa

☎ +27 (0) 11 844 6190

### Spain

☎ + 34 913 754 176

### Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

### Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

### Tunisia

☎ +216 98 780237

### Turkey

☎ +90 212 217 66 60

### UAE

☎ + 971 4 353 4506

### United Kingdom/ Northern Ireland

☎ +44 (0) 207 949 0115

Certain trademarks used under license from  
The Procter & Gamble Company or its affiliates.

© 2022, All rights reserved.



 Kaz Europe Sàrl  
A Helen of Troy Company  
Q-Center, Chaux 4  
CH-1030 Bussigny - Switzerland

[www.HelenofTroy.com/emea-en/](http://www.HelenofTroy.com/emea-en/)



Made and Printed  
in China

P/N: A006479R2  
29APR22

# Helen of Troy

## Creative Department Artwork Specifications

**Brand:** Vicks  
**Category:** UltraSonic Humidifier  
**Model:** **VUL575EV2**  
**Artwork Part #:** A006479R2  
**Die Line Part #:** N/A  
**Subject:** Owner's Manual  
**Region:** EMEA  
**Flat Size:** MM: **W296 x H210**  
**Folded Size:** MM: **W148 x H210**  
**Scale:** 1/1  
**Material:** Stock Paper 80Gr/m2  
**Page Count:** 88  
**Revision:** 2  
**Date:** **29APR22**  
**Release Date:** **04MAY22**  
**Re-release Date:**

### Colors:

Dielines (Do not print)

Spot Colors

Cyan  
0%

Magenta  
0%

Yellow  
0%

Black  
100%

PMS  
XXXX

PMS  
XXXX



**Special Instructions:**

**Quality Requirement of Artwork and Quality  
Clarification Process of Artwork Printing:  
Meet Eng-QS-06&02**

Helen of Troy  
Creative Services  
Marlborough, MA 01752, USA  
+1 508 490 7000